



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 24/2013

Freitag, den 14. Juni 2013

14.-16.6.

weinfest
am moselufer

zum wohl

riol

PROGRAMM

Freitag, 14. Juni 2013

19.00 Uhr Eröffnung der Stände
ab 21.00 Uhr „Das Ufer rockt“ mit der Band „Rock Diamonds“

Samstag, 15. Juni 2013

14.00 Uhr Eröffnung der Stände
Kaffee und Kuchen
ab 18.00 Uhr Große öffentliche Weinprobe mit Krönung der Weinkönigin Lena I.
Kürung des neuen Weinbruders
Für Stimmung sorgt die Band „Blue Notes“

Sonntag, 16. Juni 2013

10.30 Uhr Gottesdienst im Festzelt
ab 11.30 Uhr Frühschoppenkonzert Musikverein Berg im Schussental
anschließend gemeinsames Mittagessen
ab 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
Buntes Programm auf der Außenbühne, mitgestaltet vom Kindergarten Riol
ab 17.00 Uhr Livemusik mit „Joe Casel“

Die Ortsgemeinde Riol lädt Sie herzlich ein!

Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

Samstag/Sonntag, 15./16.06.2013 und am Mittwoch, 19.06.2013

Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr
und 16.00 - 18.00 Uhr
- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr
- Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende und aufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

Notdiensttelefon: 01805/065100

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier..... Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur

werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich

Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis) Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbacher) Tel. 06502/9978602

8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Schmitt)..... Tel. 06502/93570

8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr)..... Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

Notruf..... Tel. 110

Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880

RWE Rhein-Ruhr..... Tel. 01802/112244

100. Geburtstag von Frau Anna Schneider



Die Jubilarin Frau Schneider mit Frau Kruppert und Frau Horsch

Am 5. Juni 2013 feierte Frau Anna Schneider geb. Hemgesberg ihren 100. Geburtstag. Frau Schneider lebt im Altenheim in Schweich. Die rüstige Dame, die 1913 in Aumetz/Lothringen geboren wurde, zog mit 9 Jahren mit ihrer Familie nach Schweich. Anfang der 60iger Jahre eröffnete sie mit ihrem Gatten ein Tapetengeschäft in Schweich, das sie 25 Jahre lang führte. Stellvertretend für Landrat Scharz überbrachte Kreisbeigeordneter Helmut Reis die Glückwünsche der Ministerpräsidentin und des Landkreises und wünschte noch viele gesunde und glückliche Jahre. Bürgermeisterin Christiane Horsch gratulierte Frau Schneider im Namen der Verbandsgemeinde Schweich und nahm ihr das Versprechen ab, nächstes Jahr den 101. Geburtstag wieder gemeinsam zu feiern. Für die Stadt Schweich gratulierte Frau Beigeordnete Anita Kruppert und wünschte der Jubilarin ebenfalls alles Gute, vor allem Gesundheit. Frau Schneider freut sich über die zahlreichen Glückwünsche.

20h Radmarathon „Rund um Fell“ 14. - 16. Juni 2013

Programm

Freitag, 14. Juni 2013

25. Int. Trierer „Kandi-Malz“ Berglauf

18.00 Uhr Start Kinderlauf
18.30 Uhr Tour de Lothar
19.30 Uhr Start 25. Int. Trierer „Kandi-Malz“ Berglauf
anschließend Siegerehrung auf der Bühne am Winzerkeller

Samstag, 15. Juni 2013

15.00 Uhr Kidsrace U9
15.45 Uhr U11 Schüler-Race
16.45 Uhr U13 / U15 Youngstar-Race
17.30 Uhr Siegerehrungen Kids-/ Schüler-/ Youngstar-Race
18.00 Uhr Infoveranstaltung für Teilnehmer und Betreuer
19.00 Uhr Einführungsrunde 20h Radmarathon (5km)
19.30 Uhr Start zum 20h Radmarathon „Rund um Fell“

Sonntag, 16. Juni 2013

09.00 -
13.00 Uhr Start „rock around“
15.30 Uhr Ende 20h Radmarathon und „rock around“
17.30 Uhr Siegerehrung anschließend Tombola

Die Ortsgemeinde Fell freut sich
auf Ihren Besuch!



Kultur in Schweich

Synagoge - Schweich

Samstag, 15. Juni 2013

Beginn: 20.00 Uhr - Einlass: 19.00 Uhr
Eintritt: 18 € - VVK Schreibwaren Diederich

„Eine Rose als Stütze“

Die Schauspielerin **Nina Hoger** (Die Dienstagfrauen, Tatort usw.) liest Lyrik und Prosa der deutsch-jüdischen Lyrikerin **Hilde Domin**. Musikalisch gestaltet das **Klezmer-Musikensemble Noisten** den Abend.



Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Renaturierung der Leuk schreitet voran
- SWR-Fernsehen dreht im Kreis

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26
54338 Schweich
Telefonnummer: 06502/407-0
Telefax: 06502/407-180
E-Mail: info@schweich.de
Web-Seite: www.schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.-Nr.: 06502/5066-450
Sprechstunden dienstags
E-Mail: christmann.s@schweich.de
von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr
im Familienbüro, Altes Weinhaus,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich
und nach Vereinbarung.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan
Kontakt über Familienbüro,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich,
zu den Servicezeiten: dienstags und mittwochs von 08.00 - 11.30 Uhr
Tel.: 06502/5066-450, Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 25. Juni 2013** findet um **18.00 Uhr** im **Sitzungs-
saal der Verbandsgemeindeverwaltung in Schweich**, eine Sitzung
des Verbandsgemeinderates Schweich statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Nachwahl Mitglieder Werkausschuss und Ausschuss für Feuer-
wehrangelegenheiten
3. Maßnahmen Grundschulstandort Longuich
4. Flächennutzungsplanverfahren
 - a.) 9. Änderung (Gemeinbedarfsgebiet Schweich), Abwägung
und Feststellungsbeschluss
 - b.) 10. Änderung (Kenn), Abwägung und Feststellungsbeschluss
 - c.) Solarkonzept
 - d.) Windkraft; aktueller Sachstand
5. Vorstellung des neuen Logo's der Römischen Weinstraße und
Einsatzmöglichkeiten

6. Beschaffung Feuerwehrfahrzeuge für die FFW Fell und
Mehring
 7. Verschiedenes
- nicht öffentlich -**
1. Mitteilungen
 2. Grundstücksangelegenheiten
 3. Erlebnisbad Schweich
 4. Anschaffungen
 5. Vergaben
 6. Verschiedenes

Schweich, den 10.06.2013
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Verwaltung geschlossen!

am Mittwoch, dem 26.06.2013

Die Verbandsgemeindeverwaltung bleibt am **Mittwoch, dem
26.06.2013** wegen einer betrieblichen Veranstaltung geschlossen.
Wir bitten um Verständnis.

Schweich, 10.06.2013
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Hinweis zu unseren Sprechzeiten in Rentenversicherungsangelegenheiten

In der Zeit vom **17. - 26. Juni 2013** ist eine Antragstellung hier
nicht möglich - in dringenden Fällen bitte an die Auskunft- und
Beratungsstelle der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-
Pfalz in Trier (Tel.: 0651 /14550-0, Herzogenbuscher Str. 54) oder
einen Termin für eine spätere Antragstellung hier unter der Ruf-
Nr. 06502-407301 vereinbaren.

Schweich, 10. Juni 2013
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße

Bekanntmachung

Finanzanlagenvermittler gem. § 34 f Gewerbeordnung

Für Finanzanlagenvermittler gibt es ab dem **1. Januar 2013** neue
Regelungen.

Das Gesetz zur Novellierung des Finanzanlagenvermittler- und Ver-
mögensanlagenrechts soll den sogenannten „grauen Kapitalmarkt“
regulieren und die Anleger vor unseriösen Anbietern und unzurei-
chend qualifizierten Vermittlern schützen.

Finanzanlagenvermittler, die bisher eine Erlaubnis nach § 34 c Ge-
werbeordnung (GewO) nachweisen mussten, erhalten ab dem 01.
Januar 2013 ihre Erlaubnis nur noch bei Erfüllung bestimmter Vo-
raussetzungen.

Dazu wurde die Erlaubnis für die Finanzanlagenvermittler gem. bis-
herigem § 34 c Abs. 1 Nr. 2 und 3 Gewerbeordnung (GewO) mit
dem § 34 f GewO in einer eigenen Vorschrift der Gewerbeordnung
neu geregelt.

Neben der persönlichen Zuverlässigkeit und wirtschaftlichen Leis-
tungsfähigkeit müssen Finanzanlagenvermittler demnach künftig
auch einen **Sachkundenachweis** der Industrie- und Handelskammer
(IHK) erbringen und eine **Berufshaftpflichtversicherung** nachwei-
sen. Zudem müssen sie sich in ein Register bei der zuständigen IHK
eintragen lassen, das von jedermann einsehbar ist. Die Sachkunde-
prüfung wird für den Bereich der Verbandsgemeinde Schweich von
der IHK Koblenz und der IHK Saarland abgenommen.

Auch bei der Beratung und Vermittlung der entsprechenden Fi-
nanzanlagen mitwirkende Angestellte benötigen in Zukunft den
entsprechenden Sachkundenachweis.

Eine Übergangsregelung gilt für Personen, die bereits Inhaber einer
Erlaubnis als Anlageberater oder Anlagevermittler nach dem bishe-
rigen § 34 c Abs. 1 Nr. 2 und Nr. 3 GewO sind und diese Tätigkeit ab
dem 1. Januar 2013 weiterhin ausüben wollen.

Sie müssen im Zeitraum ab dem 1. Januar 2013 bis zum 1. Juli 2013
eine Erlaubnis als Finanzanlagenvermittler nach § 34 f GewO be-
antragen, den Nachweis einer entsprechenden Berufshaftpflicht-
versicherung vorlegen und sich, sowie auch ihre unmittelbar an der
Beratung und Vermittlung mitwirkenden Beschäftigten, registrieren
lassen.

Eine Überprüfung der Zuverlässigkeit und der Vermögensverhält-
nisse erfolgt nicht. Auch muss der Sachkundenachweis (IHK) erst
innerhalb von zwei Jahren, nämlich bis zum 1. Januar 2015 erbracht
werden.

Zu beachten ist, dass dieser Teil der 34-c-Erlaubnis (bisheriger § 34 c Abs. 1 Nr. 2 und 3 GewO) nach Ablauf der Übergangsfrist ungültig wird und eine Tätigkeit dann in diesem Bereich ohne die neue Erlaubnis nach § 34 f GewO nicht mehr möglich ist.

Die aktuell im Gewerbeverzeichnis eingetragenen Inhaber einer solchen Erlaubnis nach § 34 c Abs. 1 Nr. 2 und 3 GewO wurden schriftlich über die Angelegenheit informiert.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich unter der Telefon-Nr. 06502/407-204.

Schweich, 06.06.2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
-Örtliche Ordnungsbehörde-

Manfred Gressnich und Willi Thul verabschiedet

Am 3. Juni 2013 wurden Herr Manfred Gressnich und Herr Willi Thul durch Bürgermeisterin Christiane Horsch in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet.

Herr Gressnich begann im Jahre 1973 seine Tätigkeit bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, nachdem er zuvor eine Ausbildung zum Groß- und Einzelhandelskaufmann absolviert und anschließend bei der Polizei in Rheinland-Pfalz beschäftigt war. Herr Gressnich war maßgeblich am Aufbau der Verbandsgemeindewerke beteiligt, deren Leiter er seit 1988 war.

Herr Thul war, nach seiner Ausbildung im elterlichen landwirtschaftlichen Betrieb, seit 1974 Hausmeister im Stefan-Andres-Schulzentrum in Schweich und später in der Verbandsgemeindeverwaltung. Darüber hinaus übte er von 1986 bis 2008 das Amt des Wehrleiters der Verbandsgemeinde Schweich aus.

Frau Horsch würdigte die langjährigen Verdienste den beiden Herren und wünschte für die nun vor ihnen liegende Zeit viel Glück und vor allem Gesundheit.

An der Verabschiedungsfeier nahmen auch die beiden ehemaligen Bürgermeister, Herr Berthold Biwer und Herr Dr. Harald Bartos, sowie zahlreiche Kolleginnen und Kollegen sowie Ehemalige teil. Auch die Beigeordneten und Fraktionsvorsitzenden im Verbandsgemeinderat wünschten für die nun kommende Zeit alles Gute.

Diesen guten Wünschen schloss sich für die Ortsgemeinden Herr Norbert Friedrich an.

Personalratsvorsitzender Bruno Porten wünschte den Ehepaaren Gressnich und Thul noch viele glückliche und gesunde gemeinsame Jahre.



Von li. nach re.: Frau Gressnich, Herr Dr. Bartos, Herr Gressnich, Frau Schlöder, Frau Horsch, Herr Blang, Herr Körner, Herr Thul, Herr Bales, Frau Thul, Herr Porten, Herr Biwer

Freundeskreis Verbandsgemeinde Schweich - Portishead e.V.

Der nächste **Stammtisch** findet in Trittenheim statt am **Donnerstag, 20.06.2013 ab 19.00 Uhr** im Weingut Seminarshof Trittenheim, Moselweinstraße 40.

Bei schönem Wetter draußen auf der Terrasse, sonst im Frühstücksstübchen.

Hierzu laden wir alle Mitglieder und Interessierte recht herzlich ein. Besonders möchten wir die Bürger aus Trittenheim ansprechen, um Ihnen unseren Freundeskreis einmal vorzustellen.

Wir freuen uns auf einen gut besetzten Stammtisch.

Stefan-Andres-Gesellschaft

Verleihung des Stefan-Andres-Preises am Hanns Josef Ortheil

Zum zehnten Mal verleiht in diesem Jahr die Stadt Schweich den Stefan-Andres-Preis für Literatur deutscher Sprache. Der mit 2.500 € dotierte Preis geht an den Schriftsteller Hanns-Josef Ortheil, dessen Werk als Ausdruck abendländischer Kultur große geistige Nähe zum Schaffen von Stefan Andres verrät. Die Stadt Schweich und die Stefan-Andres-Gesellschaft laden ein zu der feierlichen Verleihung des Preises am Sonntag, dem 30. Juni 2013 um 11.30 Uhr in die Synagoge Schweich. Die Laudatio hält Professor Dr. Friedhelm Marx von der Otto-Friedrich-Universität Bamberg. Ebenfalls in der Synagoge wird H.-J. Ortheil am Vorabend der Preisverleihung aus seinem Werk „Die Moselreise. Roman eines Kindes“ (2010) lesen. „Die Moselreise“ ist als ein Spross des Erfolgs-Romans „Die Erfindung des Lebens“ (2009) entstanden. Dieser „Roman eines Kindes“ beinhaltet eine Hommage an Stefan Andres und dessen Kindheitsroman „Der Knabe im Brunnen“ (1953). Die Stefan-Andres-Gesellschaft lädt zu dieser Lesung ein für Samstag, dem 29. Juni 2013 um 19.00 Uhr. Der Eintritt zu beiden Veranstaltungen ist frei.

Umweltinfos / Umweltangebote

Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße

Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

Suche ☐ bzw. biete ☐ Fahrgelegenheit (bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: Uhr

Rückfahrtszeit: Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

E-Mail :

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
48/13	Wäschetrockner	06502/4578
49/13	2 Wohnzimmertische (Eiche) (1,30 x 0,65 und 0,65 x 0,65 m)	06502/6317

Verloren / Gefunden

Verloren

Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

Gefunden

Folgende Fundmeldungen liegen beim Fundbüro vor:

In Bekond wurde ein Armband (915) gefunden.

In Schweich wurden eine Steppjacke (916) und ein Schlüssel (917) gefunden.

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Zimmer 1, Tel. 06502/407-203*

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Föhren

Am **Donnerstag, 20.06.2013** findet unsere nächste Übung um **19.30 Uhr** statt.

Jugendfeuerwehr Kenn

Am **Freitag, 14.06.2013 um 18.00 Uhr** findet die nächste Übung der Jugendfeuerwehr Kenn statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Mehring

Unsere nächste Übung findet am **Mittwoch, 19.06.2013 um 19.30 Uhr** statt. (Einheiten im Löscheinsatz)

Freiwillige Feuerwehr Leiwen

Am **Samstag, dem 29.06.2013** findet im Anschluss an die Vorabendmesse (**Beginn 18.30 Uhr**) die diesjährige Fahrzeugsegnung statt, an der wir mit allen Fahrzeugen teilnehmen.

Interessierte Fahrer melden sich bitte bei WF Jürgen Schneider. Hier erfährt Ihr dann auch den genauen Zeitpunkt, wann Ihr Euch trifft.

Am **Montag, dem 17.06.2013** führt die Gruppe 3 um **19.00 Uhr** den technischen Dienst im Gerätehaus durch. Es wird um pünktliches und vollzähliges Erscheinen gebeten.

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Montag, dem 17.06.2013** findet um **19.30 Uhr** eine Übung für die laut Dienstplan eingeteilten Bootsführer und Maschinisten statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Thörnich

Die nächste Übung findet am **Sonntag, 16. Juni 2013 um 09.00 Uhr** statt. Im Anschluss an die Übung sind noch einige Dinge in Bezug auf das neue Gerätehaus zu besprechen. Bitte vollzählig erscheinen.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Infoveranstaltung

„Der Moselsteig-was erwartet uns?“

Einladung

Sehr geehrte Vermieterinnen und Vermieter, sehr geehrte Gastronominnen und Gastronomen, der neue Moselsteig wird ab Herbst 2013 die Highlights an der Mosel als „Qualitätsweg Wanderbares Deutschland“ miteinander verbinden und „erwanderbar“ machen.

Auf insgesamt 365 Kilometern Wegstrecke und 22 ganz unterschiedlich geprägten Etappen zwischen Perl und Koblenz, werden die Orte Schweich/Longuich, Mehring und Leiwen als offizielle Etappenorte des Moselsteigs am Start sein.

Wir sind sicher, dass der Moselsteig viele neue Gäste in die Region bringen wird.

Damit sich die touristischen Leistungsträger auf die Zielgruppe der Wanderer optimal einstellen können, möchten wir Sie zu einer der zwei geplanten Infoveranstaltungen

„Der Moselsteig-was erwartet uns?“,

am **17.06.2013 um 19.30 Uhr**

ins **Hotel Weinhaus Weis,**

Römerstr. 10,

54340 Leiwen,

oder

am **19.06.2013 um 19.30 Uhr**

ins **Hotel „Zum Moseltal“,**

Römerstr. 10,

54340 Leiwen,

recht herzlich einladen.

Während der Informationsveranstaltung werden wir den Moselsteig vorstellen und auch gezielt auf die Wünsche und Bedürfnisse der Wanderurlauber eingehen.

Neben Informationen zur wirtschaftlichen Bedeutung des Wandertourismus werden wir Ihnen Möglichkeiten vorstellen, wie auch Sie zukünftig vom Wandertourismus profitieren können und welche Beteiligungsmöglichkeiten im touristischen Marketing denkbar sind.

Vor dem Hintergrund des stärker werdenden Wettbewerbs möchten wir Ihnen Möglichkeiten aufzeigen, wie Sie Ihren Betrieb als „Qualitätsgastgeber Wanderbares Deutschland“ weiterentwickeln und auf die interessante Zielgruppe der Wanderer ausrichten können.

Wir würden uns freuen, wenn Sie an der Veranstaltung teilnehmen könnten.

Sven Thiesen

Tourist-Information Roemische Weinstrasse

Brückenstr. 46

54338 Schweich

Tel.: 06502-9338-0

www.romische-weinstrasse.de

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 14.06. - 20.06.2013

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
14.06.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser, Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider, Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P.
14.06.-16.06.	Fell	8. Radrennen (20h Radmarathonrund um Fell) Kiddie-Rennen, Rolli-Rennen	SV Fortuna Fell/SV Vecunda Bekond Fell bis Thomm
14.06.-16.06.	Klüsserath	Krippenmuseum; Öffnungszeiten: Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00€, ermä.: 3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e.V. Hauptstr. 83; - www.krippenmuseum.info,
14.06.-16.06.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502-6532
14.06.-16.06.	Riol	Weinfest "Zum Wohl Riol" "Das Ufer rockt"; Weinprobe und Krönung der Weinkönigin	Ortsgemeinde und Festgemeinschaft Am Moselufer; Info-Tel.: 06502-8900
15.06.	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Weingut Rudemsmännchen; Dieter Briesch Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr, Preis: 10,00€
15.06.	Schweich	"Eine Rose als Stütze" - Nina Hoger liest Lyrik und Prosa von Hilde Domin Info-Tel.: 06502-5168	Kultur in Schweich Synagoge Schweich, 20:00 Uhr; VVK 15 €, Abendkasse höher;
15.06.	Föhren	60 Jahre Schule Föhren	Grundschule und Förderverein
15.06.	Mehring	25 Jahre Firma Achim Scholer	Firma Achim Scholer Im Blumengarten 20, 54346 Mehring
15.06.-16.06.	Kenn	Einweihung KiTa Kenn	KiTa Kenn
16.06.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 11:15 bis 11:45 Uhr
16.06.	Kenn	Heimatismuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatismuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 - 16:00 Uhr
16.06.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
16.06.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
19.06.	Föhren	Betreuungsgruppe Demenz	Lebendiges Föhren
19.06.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 16:00 bis 17:30 Uhr
19.06.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxley-Hütte; 2,5-stündige Wanderung; kostenlos Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) bitte in der TI Mehring unter Tel.: 06502 1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Treffpunkt: Wein- und Heimatismuseum
19.06.	Schweich	Jahreshauptversammlung	Gewerbeverband Schweich

Familienbündnis Römische Weinstraße



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

ZEIT FÜR
FAMILIE

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift:
Altes Weinhaus
Brückenstraße 46
54338 Schweich

Ansprechpartner:
Dirk Marmann
Telefon (06502) 5066-460

Susanne Christmann
Telefon (06502) 5066-450
Servicezeiten:
Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis-romische-weinstrasse.de



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behörden-gänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitung:

Beginn:

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Schulnachrichten

Grundschule Föhren

Die Gewässeruntersuchung des Föhrenbachs durch Schüler der Grundschule Föhren erfreut sich bereits einer langen Tradition. Frei nach dem Motto „Was lebt denn da im Föhrenbach?“ zogen die mit Gummistiefeln und Sammelgefäßen ausgestatteten Schüler der 4. Klasse los um in den Geschieben des Baches Kleintiere verschiedenster Art zu suchen und zu finden. Achtsam wurden die Tiere dann zu dem eigens dafür aufgebauten Labortisch gebracht, wo sie anschließend unter sachkundiger Anleitung des Vereins „Aktion lebendiger Föhrenbach“ begutachtet, bestimmt und entsprechend ihrer Art in Sammelgefäße aufgeteilt. Durch das Aufkommen verschiedener Tiere konnte so die biologische Gewässergüte nach dem

Saprobienstadium festgestellt werden. In diesem System werden die Süßwasserorganismen nach ihrer Widerstandsfähigkeit gegen Verunreinigungen des Bachs mit organischen Nährstoffen eingeteilt. Die für das Vorkommen oder das Fehlen bestimmter Arten entscheidenden Faktoren sind der mehr oder weniger große Sauerstoffmangel im Bach. Aufgrund der Untersuchungsergebnisse der Kinder kann die biologische Wassergüte des Föhrenbaches im Bereich der Grundschule mit 1-2 beurteilt werden. Ein weiteres Element des Aktionstages waren die Experimente des Wassertrainers Norbert Schuh. Die Kinder lernten den Bau einer Kläranlage, sie bauten eine Wasserorgel, und lernten das „verknöten“ (Adhäsion) von Wasser kennen. Den Abschluss des Vormittagsprogrammes bildeten die Spiele, „Ali holt Wasser in der Wüste“ sowie das Spiel „Die mittelalterliche Feuerwehr“. Zwar blieb nicht jede Hose trocken und auch der eine oder andere Stiefel wurde nass- trotzdem aber hat es allen Kindern Spaß gemacht und es kann ein positives Fazit des Aktionstages „Wasser“ gezogen werden.



60 -jähriges Schuljubiläum

Wir, die Schulgemeinschaft der Grundschule Föhren, möchten Sie ganz herzlich einladen, an den Feierlichkeiten unseres Schuljubiläums teilzunehmen. Am **Samstag, dem 15.06.2013 beginnen wir gegen 11.00 Uhr** unser Fest. Ein buntes Bühnenprogramm und andere Aktionen sorgen für gute Unterhaltung und Stimmung. Natürlich ist auch für Ihr leibliches Wohl bestens gesorgt. Die Veranstaltung endet gegen 16.00 Uhr. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Programm

11.00 - 12.00 Uhr	Festakt- musikalisch umrahmt vom Vororchester des Musikvereins Föhren und der Musik AG der Grundschule
12.00 - 14.00 Uhr	buntes Bühnenprogramm der Grundschule, der KiTa und der Showtanzgruppen; Eröffnung der Stände und Aktionsräume
14.00 - 15.00 Uhr	„Mickey & Bob“ - musikalisches Mitmachprogramm für Kinder
15.00 -16.00 Uhr	Musik mit Föhrener Jungs „Die Föhrener Trunksänger“

Grundschule Longuich

Erfolgreiche Bundesjugendspiele 2013

Bei strahlendem Sonnenschein fanden unsere diesjährigen Bundesjugendspiele statt. Die Schülerinnen und Schüler der Grundschule Longuich-Riol waren hervorragend motiviert und zeigten ganz erstaunliche Leistungen. Alle Kinder absolvierten den klassischen Dreikampf sowie die Zweit-, Dritt- und Vierklässler den Ausdauerlauf (800 m Mädchen, 1000 m Jungen) Anna-Lena Weber aus der Klasse 4 wurde beste Sportlerin der Schule und Niklas Rosch aus der 3. Klasse bester Sportler.

Herzlichen Glückwunsch!

Die hervorragenden Leistungen der besten Sportler unserer Grundschule wurden von der Bürgermeisterin Kathrin Schlöder mit Pokalen geehrt, die gestiftet wurden von der Ortsgemeinde Longuich und der Ortsgemeinde Riol.



Niklas Rosch und Anna-Lena Weber

Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

Sensationeller Erfolg bei den Waldjugendspielen

Am 23. Mai 2013 war es wieder soweit.

Auf dem Erbeskopf im Hunsrück trafen sich die dritten und siebten Klassen der umliegenden Schulen, um gemeinsam die Waldjugendspiele auszutragen. Diese vor über 30 Jahren gestartete Initiative der Forstämter in Rheinland-Pfalz will das Verständnis für unsere Wälder und die Natur wecken und ein positives Bewusstsein aufbauen. Auch alle siebten Klassen der Realschule plus in Neumagen-Dhron nahmen dieses Jahr am Wettbewerb teil. Gemeinsam mit den Biologielehrern Eva Berg, Sabine Schmitz und Jochen Schuler bereiteten sich die Schülerinnen und Schüler sowohl im Unterricht als

auch mit durchgeführten Waldtagen auf die Spiele vor. Sie lernten u.a. die ökologische Bedeutung des Waldes und seiner Bewohner für die Menschen kennen, beschäftigten sich mit möglichen Waldschäden und wie diese verhindert werden können sowie mit dem Hauptthema der diesjährigen Waldjugendspielen: Nachhaltigkeit unserer Wälder. Am 23. Mai starteten die Siebtklässler und ihre Klassen- bzw. Fachlehrer gespannt und mit Vorfreude trotz des regnerischen und kalten Wetters in den Hunsrück. Dort angekommen wurde jede Klasse, begleitet von einem Förster, auf den rund fünf Kilometer langen Rundweg geschickt. Auf diesem mussten sie unterschiedliche Wissensaufgaben und sportliche Aktivitäten rund ums Thema Wald bestreiten. Trotz des zwischenzeitlich einsetzenden Regen- und Schneefalls und der niedrigen Temperaturen waren die Siebtklässler der Realschule plus Neumagen-Dhron motiviert dabei und sammelten bei jeder Aufgabe kräftig Punkte. Am Ende des Rundgangs spendierte das Forstamt jedem Schüler eine warme Bratwurst und ein Getränk. Leider fielen das anschließende Herumtoben auf dem Spielplatz und die gemeinsame Siegerehrung in Anwesenheit aller Schulklassen aus. Umso größer war jedoch die Freude über die Nachricht, dass die ersten drei Plätze alle an die Klassen der Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron gingen. Den dritten Platz belegte die Klasse 7d. Die Schüler und Schülerinnen gewinnen eine Erlebnisveranstaltung im Naturpark Eifel. Der zweite Platz ging an die Klasse 7c, welche zum Bogenschießen fahren darf. Sieger der Waldjugendspiele 2013 wurde die Klasse 7a, die einen Tag im Nationalpark Eifel verbringen darf. Wir sind sehr stolz auf unsere Schülerinnen und Schüler und gratulieren zu diesem sensationellen Erfolg!



Stefan-Andres-Gymnasium

Waldtag der 7. Klassen

Zur Vorbereitung der am 20. Juni 2013 stattfindenden Waldjugendspiele haben die 7. Klassen des Stefan-Andres-Gymnasiums einen »Waldtag« unter der Leitung von Herrn Neukirch (Forstamt Trier-Quint) durchgeführt. Dabei haben die Schülerinnen und Schüler unter anderem gelernt, wie man Pflanzen bestimmen oder die sog. Zukunftsbäume erkennen kann. Auch Spiele kamen nicht zu kurz: »Was bin ich?« in der Tierversion oder »Flucht vor dem am Baumstamm kratzenden Marder« waren dabei. Nun hoffen wir auf ein gutes Abschneiden bei den Waldjugendspielen und drücken unseren 7. Klassen die Daumen!



Schulfest

Freitag, 21. Juni 2013, Beginn: 15.00 Uhr

Mit Ende dieses Schuljahres wird unsere Schulleiterin Frau Doris Hermesdorf in den verdienten Ruhestand gehen. Wir wollen sie und ihre Arbeit durch ein großes Schulfest würdigen und uns bei ihr bedanken. Gleichzeitig ist dieses Fest ein Ort der Begegnung von allen Mitgliedern unserer Schulgemeinschaft: Schüler, Eltern, Lehrer, Ehemalige und Sympathisanten. Wir bieten Ihnen ein Programm mit Musik, Tanz, Theater und weiteren Überraschungen. Gegen Ende der Veranstaltung werden die »NuMotionCru« und unsere Bigband auftreten. Viel Spaß versprechen verschiedene Spiel- und Mitmach-Stände. Das Kulinarische kommt nicht zu kurz: In der Mensa gibt es ein leckeres Kuchenangebot des Fördervereins. Weitere herzhaftes und süße Köstlichkeiten, Cocktails und andere Getränke werden auf dem Schulhof angeboten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gleichzeitig bitten wir die Anwohner um Verständnis. Der Erlös geht zur Hälfte in den Förderverein und die andere Hälfte dient Kunstprojekten zur besseren Gestaltung unserer Schule.

Erfolgreiche Teilnahme am

Rheinland-Pfälzischen Schülerleistungsschreiben 2013

Auch in diesem Jahr nahmen wieder zahlreiche Schülerinnen und Schüler der Friedrich-Spee-Realschule plus in Neumagen-Dhron am Rheinland-Pfälzischen Schülerleistungsschreiben teil. Es galt, einen unbekannten Text in zehn Minuten möglichst fehlerarm abzuschreiben. Als Lohn für ihren Einsatz erhielten die Teilnehmer/innen aus den Klassen 8 und 9 eine Urkunde, die ihnen bei der Bewerbung um einen Ausbildungsplatz vielleicht den entscheidenden Pluspunkt verschaffen kann, denn das Zehn-Finger-Tastschreiben ist in der heutigen Berufswelt eine wichtige Grundfertigkeit, die von vielen Betrieben erwartet wird. Jahrgangsbeste in den Klassen 8 waren Marcel Eckstein mit 123 Anschlägen und Jonas Böhmer mit 116 Anschlägen pro Minute. In der Klassenstufe 9 dominierten die Mädchen, allen voran Anna-Lena Berg mit 183 Anschlägen, Hanna Malina mit 176 Anschlägen und Kathrin Leyendecker mit 132 Anschlägen pro Minute. Das Foto zeigt die fünf erfolgreichsten Teilnehmer/innen der Klassen 8 und 9. Herzlichen Glückwunsch!



Geographische Exkursion

auf den Spuren von Stefan Andres

Am **Mittwoch, dem 29. Mai 2013**, führte die Klasse 7a in Begleitung von Frau Stäber und Herrn Dittgen eine Exkursion durch Schweich und die Weinberge durch. Neben geographischen Themen (Geomorphologie der Mittelmosel, Renaturierung des Föhrenbachs, Weinbau, Tourismus und Schifffahrt) wurden auch historische Aspekte (Geschichte von Schweich) sowie literarische Themen angesprochen - so verlief die Route entlang mehrerer Standorte, die an Stefan Andres erinnerten - den nach ihm benannten Brunnen, das Reitergäßchen sowie sein Wohnhaus. Als Highlight haben drei Schüler der Klasse sich eine Traubensaftprobe ausgedacht, um das Thema Weinbau so lebendig wie möglich zu präsentieren - ein für alle Beteiligten interessanter und abwechslungsreicher Schultag!

Meulenwald-Schule Schweich

Ein dickes Plus im Lebenslauf!

Die Meulenwald-Schule in Schweich bietet in Kooperation mit dem Deutschen Roten Kreuz ab September eine attraktive Stelle im Freiwilligendienst an.

Das Angebot richtet sich an junge Menschen ab 16 Jahren, die als Freiwillige die Lehrerinnen und Lehrer in ihrer pädagogischen Arbeit unterstützen, den Bereich der Ganztagschule umfassend kennen lernen und erste Erfahrungen in einem pädagogischen Berufsfeld sammeln möchten.

Voraussetzungen sind das Interesse daran, Schulkinder zu begleiten und zu fördern, eine positive Einstellung zur Schule sowie Freude an der Zusammenarbeit im Team.

Das Team Freiwilligendienste des DRK-Landesverbandes Rheinland-Pfalz e.V. hat mit dem Freiwilligen Sozialen Jahr (FSJ) und dem Bundesfreiwilligendienst (BFD) zwei Dienste.

Beide sind als Bildungs- und Berufsorientierungsjahr für junge Frauen und Männer im Alter von 16 bis 26 bzw. 27 Jahren offen.

Während ihres Dienstes sind die Freiwilligen sozial- und krankenkassenversichert, sie erhalten Taschen- und Verpflegungsgeld, einen Wohnzuschuss und haben Anspruch auf Urlaub.

In Bildungsseminaren tauschen sie sich über ihre Erfahrungen in den Einsatzstellen aus und besprechen für sie wichtige Themen.

Interessiert, weitere Informationen: Meulenwald-Schule, Isseler Str. 37, 54338 Schweich, Tel.: 06502-910950.

Bewerbungen nehmen auch die Freiwilligendienste, DRK-Landesverband Rheinland-Pfalz e.V., Mitternachtsgasse 4, 55116 Mainz per Post oder online unter www.freiwilligendienste-rlp.de entgegen.

Dort gibt es weitere Informationen über die Servicenummer 0180 - 36 50 180.

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Forstamt Trier

Fledermäuse

Es gibt viele Geschichten und Legenden über die Vampire der Nacht. Doch wo und wie leben die Fledermäuse wirklich, was fressen sie und wie orientieren sie sich in der dunklen Nacht? Antworten darauf erhalten wir in einem kurzen Diavortrag und in kleinen Spielen. Vielleicht gelingt es uns, bei einem kleinen Spaziergang mit dem Naturerlebnis-Pädagogen Christoph Postler durch den Meulenwald mit Hilfe eines Detektors die Fledermäuse sogar bei der nächtlichen Jagd aufzuspüren.

Die kurzweilige und interessante Wanderung für Jung und alt findet am **Samstag, 15. Juni 2013** statt und beginnt um **21.00 Uhr** am **Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10, 54213 Trier. Ende ist gegen 23.00 Uhr. Die Teilnehmerzahl ist auf max. 25 Personen begrenzt.

Eine Anmeldung ist erforderlich unter www.ticket-regional.de oder von Montag bis Samstag unter der telefonischen Hotline 0651-9790777.

Die Kosten betragen 3,- € je Kind, 6,- € je Erwachsener, Familien zahlen maximal 15,- €. Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken.

Bei Nacht den Wald erleben

Wer einmal den Wald in der Nacht erfahren möchte, wird bei der Nachtwanderung ein ganz besonderes Erlebnis haben. Förster Helmut Steuer, Produktleiter für Umweltbildung im Forstamt Trier führt durch einen abwechslungsreichen Wald, der mit allen Sinnen auch nachts „erlebbar“ wird.

Auf der Abenteuerwanderung der ganz besonderen Art können die Teilnehmer Bäume riechen, fühlen und bestaunen. Taschenlampen werden nicht benötigt!

Das besondere Event für die ganze Familie, Vereine oder Gruppen beginnt um 22.00 Uhr am **Freitag, 21. Juni 2013** am Forstamt Trier, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Die Nachtwanderung, geführt vom Produktleiter für Umweltbildung, Helmut Steuer, dauert bis ca. 24.00 Uhr. Maximal können ca. 25 Personen teilnehmen.

Eine Anmeldung ist erforderlich unter www.ticket-regional.de oder von Montag bis Samstag unter der telefonischen Hotline 0651-9790777. Die Kosten betragen 3,- € je Kind und 6,- € je Erwachsener (Familien zahlen max. 15,- €). Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Weinanstellung für das Rieslingfest

- Flaschenweine -

Zur Erstellung der Weinkarten für das Rieslingfest können alle Winzerbetriebe unserer Gemeinde bis maximal 3 Weine in verschiedenen Geschmacksrichtungen anstellen. Es soll sich hauptsächlich um Rieslingweine handeln, es dürfen aber auch andere Weißweinsorten angestellt werden. Zusätzlich bitten wir um Anstellung von Traubensaft. Analog der Vorjahre wurden für die Anstellungen vom Festausschuss für die verschiedenen Qualitätsstufen die Einkaufspreise bereits festgelegt. Die Preise können beim Festausschussvorsitzenden bzw. bei Herbert Löwen erfragt werden. Wir bitten um Abgabe von jeweils 2 Probeflaschen (ohne Kapsel, Spätlese nur 0,75 l Flaschen) bis spätestens 24. Juni 2013 an Herbert Löwen. Später eingehende Proben können nicht mehr berücksichtigt werden. Es wird darauf hingewiesen, dass alle Wein-/Sektlieferanten beim Zeltaufbau bzw. Zeltabbau helfen müssen. Über zahlreiche Anstellungen würde ich mich sehr freuen.

Detzem, 09.06.2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Entsorgung von Grünschnitt

-Sammelstellen des Zweckverbandes ART

Ich muss es leider immer wieder selber feststellen, dass Grünabfälle in Wald und Flur illegal entsorgt werden. Insbesondere beim alten Sportplatz wurden in letzter Zeit vermehrt Grünschnittabfälle entsorgt. Deshalb erinnere ich nochmals an die vom Zweckverband ART eingerichteten Sammelstellen. Insgesamt wurden 14 Grünschnitt-Sammelstellen für Trier und den Kreis Trier-Saarburg eingerichtet. Dort können Äste, Laub, Hecken, Strauch- und Rasenschnitt abgeliefert werden. Für private Haushalte sind drei Kubikmeter kostenfrei. Die für unsere Gemeinde nächste Grünschnitt-Sammelstelle befindet sich an der K 41 zwischen Klüsserath und Rivenich, ca. 400 m nach dem Ortsausgang Klüsserath. Die Sammelstelle ist in den Monaten März bis November jeden Samstag von 14.00 bis 16.00 Uhr geöffnet. Da wir alle von einer sauberen Umwelt profitieren, insbesondere aber auch im Interesse des hiesigen Fremdenverkehrs bitte ich vom Angebot des Zweckverbandes ART reichlich Gebrauch zu machen.

Detzem, 9. Juni 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister



Ensch

buergermeister@enschede.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

Am **Montag, dem 17. Juni 2013** findet um **18.00 Uhr** im **Bürgerhaus** in Enschede eine Sitzung des Ortsgemeinderates Enschede statt.

Tagesordnung:

öffentlich

1. Bericht der Stadtwerke Trier zum aktuellen Stand des geplanten Pumpspeicherkraftwerks sowie Vorstellung der Bohrerergebnisse
2. Vorstellung einer neuen Heizungsanlage für das Bürgerhaus
3. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen und Schöffen für die Geschäftsjahre 2014-2018
4. Beratung über den Ausbau der Moselstraße
5. Beratung über die Anschaffung eines Rasenmähers
6. Mitteilungen
7. Verschiedenes

nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheit
3. Verschiedenes

Ensch, 10.06.2013

Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

Pumpspeicherkraftwerk

Die Stadtwerke Trier stellen im Rahmen der Gemeinderatsitzung am **Montag, dem 17.06.2013 um 18.00 Uhr** im Bürgerhaus Enscheden den aktuellen Sachstand der Planung zum Pumpspeicherkraftwerk vor. Ebenso wird in der Sitzung über die Ergebnisse der durchgeführten Bohrungen berichtet.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger haben hier die Möglichkeit sich über den Planungsstand zu informieren.

Enscheden, den 09.06.2013

Lothar Schütter, Ortsbürgermeister



Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr
Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

20h Radmarathon „Rund um Fell“

14. - 16. Juni 2013

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, zum oben genannten Termin findet der achte 20h Radmarathon „Rund um Fell“ statt. Um diese Veranstaltung in Fell zu einem vollen Erfolg werden zu lassen, benötigen wird auch dieses Jahr um ihre Mithilfe gebeten, da es zu Einschränkungen im Straßenverkehr kommt.

Während der Veranstaltung sind die betroffenen Straßen mit dem Auto nur im **Einbahnstraßenverkehr** zu befahren, d.h. in Fahrtrichtung der Teilnehmer.

Die Strecke gegen die Fahrtrichtung der Radfahrer zu benutzen, ist polizeilich verboten!

An allen betroffenen Kreuzungen ist die Strecke durch Streckenposten abgesichert, deren Anweisungen ist unbedingt Folge zu leisten damit keine gefährlichen Situationen entstehen.

Desweiteren werden die Anwohner und Besucher gebeten, ihre Fahrzeuge nicht auf der Straße zu parken.

Die Streckenbeschreibung:

Der Start ist auf dem Schulhof, von dort aus führt die Strecke über die Kreuzung „Alte Schule“ in die Weinbergstraße über die Acht Richtung Grundtal.

An der Kreuzung Schützenhaus wieder in Richtung Fell, durch die Maximinstraße und Burgstraße in Richtung Thomm.

Durchfahrt in Thomm.

Rückweg entlang der B52, durch den Rodenwald wieder nach Fell zurück. In der Mitte des Rodenwalds links ab in Richtung Waldracher Straße.

Über die Gartenstraße und Ruwererstraße fahren wir durch den Frievel, die Römerstraße und über den Häckelsberg.

Beim ehemaligen Jugendheim biegen wir rechts ab und fahren entgegen der Einbahnstraße bis zum Fußweg am Sportplatz in Richtung Friedhof.

Am Vereinsheim vorbei, wo sich die Wechselzone befindet und die Runde ist beendet.

ÖPNV/Moselbahn

Freitag, 14.06.2013 von 17.00 bis 21.00 Uhr

Samstag, 15.06.2013 ab 09.00 bis Sonntag, 16.06.2013, 17.30 Uhr

Für den ÖPNV ist für den vorgenannten Zeitraum folgende Busfahrstrecke abgestimmt:

- Kirchstraße/Neustraße bis Gaststätte Granz über Brückenstraße, Bachstraße bis zur Spielesbrücke
- zurück wieder durch die Kirchstraße

Programm:

siehe auch Veröffentlichung auf Seite 3.

Fell, 10. Juni 2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Feller Markt 2013

Erstellung Objektfotos

von Gebäuden und Straßenzügen aus Fell

Zur geplanten Ausgestaltung für das Festzelt am Feller Markt 2013 werden in den nächsten Wochen von Gebäuden und Straßen aus Fell Fotos erstellt.

Diese Objektfotos werden dann für alle Besucher des Feller Marktes 2013 im Festzelt an den Zeltwänden und sonstigen großen Flächen zur Ausgestaltung genutzt werden.

Ich bitte um aktive Unterstützung bei den Aufnahmen.

Fell, 10. Juni 2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister



Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1. Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 26. Juni 2013 findet um 20.30 Uhr im Saal des Bürger- und Vereinshauses, Hauptstr. 1**, in Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

Tagesordnung:

-öffentlich-

1. Errichtung einer Gedenkstätte für Opfer von Zwangssterilisation Föhrener Heimkinder in der Zeit zwischen 1935 und 1942

2. Verschiedenes

Vor der Sitzung findet ab 19.30 Uhr noch ein informelles Gespräch des gesamten Ortsgemeinderates, außerhalb der Tagesordnung, zum Thema: „**Grundzentraler Verbund mit den Nachbargemeinden Hetzerath und Bekond**“ statt.

Föhren, 10.06.2013

Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister

Lebendiges Föhren

Betreuungsangebot Demenz

Unser nächster Nachmittag für an Demenz erkrankte Menschen, findet am **Mittwoch, dem 19.06.2013 von 15.00 - 17.30 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus statt. Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag.

Liedernachmittag und mehr

Das nächste Treffen des Volksliedersingen, ist am **Donnerstag, dem 20.06.2013** im Bürger und Vereinshaus um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde.

Liedblätter sind wie immer vorhanden.

Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an Otmar Weber, Tel: 9311354. Machen sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, daran soll es nicht scheitern, im Gegenteil es ist uns ein besonderes Anliegen, das alle die möchten teilnehmen können!

Besonders wenn sie nicht mehr so mobil sind, ist das kein Hinderungsgrund und bestimmt eine schöne Abwechslung.



Kenn

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:

Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr

Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

Konzessionsvertrag unterzeichnet

Ortsgemeinde Kenn vergibt Erdgaskonzession

an Stadtwerke Trier - Laufzeit 20 Jahre

Bereits Ende 2012 hatte der Gemeinderat Kenn sich einstimmig für eine Zusammenarbeit mit den SWT entschieden.

Jetzt haben Ortsbürgermeister Rainer Müller und SWT-Vorstand Arndt Müller die Konzessionsverträge unterschrieben. Somit erhält der Netzbereich der Stadtwerke Trier die Erlaubnis, Erdgasleitungen in Kenn zu verlegen und zu betreiben.

Bislang wurde Leitung in der L 145 und in der Trierer Straße im Rahmen des Straßenausbaus durch den Landesbetrieb Mobilität (LBM) verlegt.



Einweihung

der neuen kath. Kindertagesstätte St. Margareta Kenn

16. Juni 2013



- Spielstände und Spielattraktionen für Kinder
- Führungen durch den neuen Kindergarten
- große Auswahl an Speisen und Getränken
- Mittagessen · Kaffee und Kuchen

10.30 Uhr Familiengottesdienst in der Pfarrkirche

anschließend Festbeginn auf dem Schulhof
und auf dem KiTa-Gelände, Gartenstraße 13
Unterhaltungskonzert durch den Musikverein Kenn

ab 12 Uhr: Grußworte und Segnung der Kindertagesstätte

Programmgestaltung durch die Kindergartenkinder
14 Uhr Darbietung der Jugendgarde des Karnevalvereins
15 Uhr Die Harzer Puppenbühne „Die gestohlene Krone“


Klüsserath

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

 Sprechzeiten:
Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Schnelles DSL im Jugendraum Klüsserath

Ab sofort steht im Jugendraum Klüsserath schnelles DSL mit 25 Mbit/s zur Verfügung! Das dürfte doch ein Grund mehr sein, dass noch mehr Jugendliche an den Gruppenstunden teilnehmen.

Unsere pädagogische Fachkraft des Jugendraumes, Matthias Huberty, freut sich auf viele neue Besucher.

Die Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag jeweils von 17.00 bis 21.00 Uhr.

Klüsserath, den 10. Juni 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister


Leiwener

buergermeister@leiwener.de

Tel. 06507/3378

 Sprechzeiten:
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Fußball Junior Cup mit Bundesligavereinen

Vom **21. bis 23 Juni 2013** lädt der SV Leiwener-Köwerich ein zum Fußball Junior Cup mit zahlreichen Mannschaften von Bundesligavereinen. Das dieses Turnier auf dem Leiwener Rasenplatz ein sehr hohes Ansehen genießt kann man daran erkennen, dass seit einigen Jahren die Bundesligavereine ihre Jugendmannschaften mit Betreuer zum Wettbewerb an die Mosel schicken. Schöner Fußball von später angehenden Fußballprofis wird geboten. Allen Besuchern wünsche ich schöne Stunden im Stadion der „Römischen Weinstraße“.

Leiwener, den 10.06.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Gewerbeschau 2013 im Weinfestzelt

Die Festgemeinschaft Leiwener Weinfest und der Vorstand des Leiwener Gewerbevereines haben sich darauf geeinigt die Gewerbeschau 2013 im und am Weinfestzelt durchzuführen. Die Gewerbeschau wird durchgeführt **am 10. und 11. August 2013**. Damit die Gewerbeschau durchgeführt werden kann wird das große Weinfestzelt acht Tage früher aufgebaut als sonst und mit einem Holzboden verlegt. Zahlreiche Mitgliedsbetriebe des Gewerbevereines haben ihre Teilnahme an der Gewerbeschau zugesagt.

Leiwener, den 10.06.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Spritzwasserstelle Mühlenstraße

Nach Räumung der Baustelleneinrichtung wird die Spritzwasserstelle Mühlenstraße wieder für die Winzer geöffnet.

Es wird hiermit auf folgendes hingewiesen:

1. Das Befüllen ist nur gestattet von 06.00 bis 22.00 Uhr
2. Der Traktormotor muss ausgestellt werden
3. Das Reinigen der Geräte an der Stelle ist verboten
4. Das Ablassen von Spritzbrühe an der Stelle ist verboten

Die zuständigen Wasserbehörden haben bereits daraufhingewiesen, dass bei Verstößen gegen diese Vorschriften die Wasserstelle von den Behörden geschlossen wird. Jeder Nutzer der Wasserstelle sollte deshalb auf diese einfachen Verhaltensregeln achten aus Rücksicht auf die Nachbarn und die Natur. Die Wasserstelle an der alten Kläranlage ist auch weiterhin geöffnet.

Leiwener den 10.06.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des

Ortsgemeinderates Leiwener am 22.05.2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Claus Peter Feller und in Anwesenheit von Herrn Schmitz von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 22.05.2013 im Hotel Zummethof in Leiwener eine Ortsgemeinderatssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Verpflichtung eines neuen Ratsmitgliedes

Bei den am 07.06.2009 stattgefundenen Kommunalwahlen wurde Herr Herbert Junk in den Ortsgemeinderat gewählt. Ortsbürgermeister Claus Peter Feller hatte den Rat bereits in der Sitzung vom 09.04.2013 informiert, dass Herr Junk sein Mandat aus Altersgründen niedergelegt hatte. Aufgrund des Wahlergebnisses wird Herr

Frank Feller als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat berufen. Herr Feller hatte schriftlich erklärt, dass er die Wahl annimmt.

Ortsbürgermeister Feller verpflichtete Herrn Frank Feller vor seinem Amtsantritt namens der Ortsgemeinde Leiwener durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung seiner Pflichten, die sich insbesondere aus § 20 GemO (Schweigepflicht), § 21 GemO (Treuepflicht), § 22 GemO (Ausschließungsgründe) und § 30 Abs. 1 GemO (Recht und Pflichten der Ratsmitglieder, Gemeinwohl) ergeben.

2. Wahl des ehrenamtlichen 2. Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt

Der 2. Beigeordnete Jörg Schu ist zwischenzeitlich nach Heidenburg verzogen und hatte sein Beigeordnetenamt zum Ende des Jahres 2012 niedergelegt. Ortsbürgermeister Feller teilte dem Rat mit, dass in der heutigen Sitzung die Neuwahl des 2. Beigeordneten zu erfolgen habe. Zunächst sollte ein Wahlvorstand, bestehend aus dem Ortsbürgermeister und 2 Ratsmitgliedern zu bilden. Vom Rat wurden die Beigeordneten Sascha Hermes und Rudolf Tapp vorgeschlagen. Der Vorsitzende bat die Beigeordneten Sascha Hermes und Rudolf Tapp, diese Aufgabe auszuführen. Die Vorgeschlagenen waren hiermit einverstanden.

Ortsbürgermeister Feller führte aus, dass der 2. Beigeordnete nach § 53a Abs. 1 GemO durch den Gemeinderat zu wählen ist. Er erläuterte zudem die formellen und rechtlichen Voraussetzungen zur Wahl. Auch wies er darauf hin, dass bei Wahlen das Stimmrecht des Vorsitzenden ruht.

Aus der Mitte des Rats wurde für die Wahl des 2. Beigeordneten das Ratsmitglied Claus Junk vorgeschlagen.

Die geheime Abstimmung führte zu folgendem Ergebnis:

Claus Junk 13 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung

Somit war Herr Claus Junk zum 2. Beigeordneten gewählt.

Ortsbürgermeister Feller trug den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigte diese Herrn Junk aus. Dieser leistete den nach dem Landesbeamtengesetz vorgeschriebenen Diensteid.

Anschließend führte Ortsbürgermeister Feller ihn gemäß § 54 Abs. 1 GemO in sein Amt ein.

3. Nachwahl für die Ausschüsse

Durch die Mandatsniederlegung von Herrn Herbert Junk sind Ersatzpersonen in den kommunalen Ausschüssen zu wählen.

Bau- und Wegeausschuss

Es werden folgende Personen vorgeschlagen:

Mitglied	Werner Rosch
Stellvertreter	Anja Skorjanek

Haupt- und Finanzausschuss

Es wird folgende Person vorgeschlagen:

Mitglied	Frank Feller
----------	--------------

Fremdenverkehrs- und Weinberausschuss

Es werden folgende Personen vorgeschlagen:

Mitglied	Günter Jakobi
Stellvertreter	Frank Feller

Vertreter der Gemeinde in der Stiftung "Heimat und Wein"

Es wird folgende Person vorgeschlagen:

Mitglied	Günter Jakobi
----------	---------------

stellvertretendes Mitglied im Ausschuss für Familie, Soziales und Freizeit

Es werden folgende Personen vorgeschlagen:

Mitglied	Susanne Schu
Stellvertreter	Werner Rosch

Beschluss:

a) Es wird offen abgestimmt

b) Den jeweiligen Vorschlägen wird gefolgt

c) Abstimmungsergebnisse: jeweils einstimmig

Das Stimmrecht des Vorsitzenden ruht bei Wahlen, weshalb Ortsbürgermeister Feller sich an der Wahl nicht beteiligte.

4. Aufstellung der Vorschlagsliste für Schöffen und Schöffen

Die Wahl der Schöffen und Jugendschöffen ist nach der Neuregelung durch das Gesetz zur Vereinfachung und Vereinheitlichung der Verfahrensvorschriften zur Wahl und Berufung ehrenamtlicher Richter vom 21.12.2004 (GBBL I S. 3599 2008 und in jedem fünften auf das Jahr 2008 folgenden Jahr durchzuführen (Wahljahr). Die Kreisverwaltung hat der Verbandsgemeindeverwaltung Mitteilung des Präsidenten des Landgerichts Trier über die Zahl der für die Vorschlagsliste zu benennenden Personen übersandt.

Aus der Gemeinde Leiwener sind 4 Personen in die Vorschlagsliste aufzunehmen.

Das Amt des Schöffen ist ein Ehrenamt. Es kann nur von Deutschen versehen werden (§ 31 Gerichtsverfassungsgesetz - GVG) Das verantwortungsvolle Amt eines Schöffen verlangt in hohem Maße Unparteilichkeit, Selbständigkeit und Reife des Urteils, aber auch - wegen des anstrengenden Sitzungsdienstes - körperliche Eignung.

- Von der SPD-Fraktion wurde Ratsmitglied Rita Symann vorgeschlagen
- Von der CDU-Fraktion wurden die Ratsmitglieder Christan Scholtes und Christan Stoffel vorgeschlagen
- Von der FWG-Fraktion wurde der 2. Beigeordnete Claus Junk vorgeschlagen.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss, die Wahl im Weg der offenen Abstimmung durchzuführen

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss, die vorgeschlagenen Personen für die Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen zu benennen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Straßenausbau zum Ferienpark "Landal Greenpark" und Laurentiusstraße

a) Straßenausbau zum Ferienpark "Landal Greenpark"

Ortsbürgermeister Feller teilte dem Rat mit, dass im letzten Jahr eine neue Asphaltdeckschicht an dem Weg zum Ferienpark aufgebracht wurde. Diese Arbeiten hatte die Firma Asphaltbau Hunsrück als Subunternehmer für die Firma Burger, Konz, ausgeführt. Nunmehr stehe ein weiteres Teilstück an, das sich ebenfalls in einem schlechten baulichen Zustand befindet und erneuerungsbedürftig ist.

Die Verwaltung wurde beauftragt, Angebote für eine Sanierung mit einem DSK-Belag einzuholen. Die Vergabe der Leistungen soll dann in einer der nächsten Sitzungen erfolgen.

Beschlussfassung: einstimmig

In diesem Zusammenhang schlug Ratsmitglied Johannes Weis vor, zu prüfen, ob an den gefährlichen Kurven vom Freibad in Richtig Leiwien die Errichtung von Schutzplanken erforderlich sind.

b) Laurentiusstraße

Ortsbürgermeister Feller teilte dem Rat mit, dass sich die Laurentiusstraße ebenfalls in einem schlechten baulichen Zustand befinde. Sobald das Ergebnis über die Kanalbefahrung vorliegt, sollte man sich entscheiden, den Ausbau der Laurentiusstraße zusammen mit der Poststraße oder der Straße "Auf der Perds" durchzuführen.

Der Rat nahm dies zur Kenntnis.

6. Sanierung Weinbrunnenplatz

Ortsbürgermeister Feller informierte den Rat, dass zwischenzeitlich durch das Landschaftsarchitekturbüro Högner, Minheim, ein Honorarangebot für die Umgestaltung des Weinbrunnenplatzes vorgelegt wurde. Dieses schließt mit netto 5.358 € ab.

Beigeordneter Sascha Hermes schlug vor, die Fördermöglichkeiten (Leader-Programm o. ä) durch die Verwaltung abzuklären zu lassen. Danach kann in einer der nächsten Sitzungen die weitere Vorgehensweise beraten werden.

Der Rat beschloss, die Verwaltung zu beauftragen, zu prüfen, welche Fördermöglichkeiten für die Umgestaltung bzw. Sanierung des Weinbrunnenplatzes möglich sind.

Beschlussfassung: einstimmig

7. Verschiedenes

- Flächenmanagement
- 100jähriges Dhronkraftwerkjubiläum am 26.05.2013
- Wortmeldung von Beigeordneter Sascha Hermes

Beigeordneter Hermes teilte dem Rat mit, dass am 15.05.2013 am Einmündungsbereich der Liviastraße in den Wirtschaftsweg "Im Bohnengarten" ein Ortstermin mit Vertretern der Verwaltung, der Polizei und einiger Anlieger stattfand. Grund für diesen Termin war, dass vermehrt holländische Urlaubsgäste aus der Römerstraße kommend, von ihren Navigationsgeräten in diesen Wirtschaftsweg gelotet werden.

An dem Ortstermin wurde festgelegt, dass zwei Schilder Nr. 250, "Durchfahrt verboten, Landwirtschaftlicher Verkehr frei", aufgestellt werden.

Der Rat stimme zu.

Eine zusätzliche Beschilderung mit dem Schild 102, Kreuzung, wird vom Rat nicht gewünscht, da die Vorfahrtsregelung in der Ortslage bereits "rechts vor links" ist.

Beigeordneter Hermes berichtete weiterhin, dass in den Einmündungsbereich von der L 48 in die Liviastraße immer noch mit überhöhter Geschwindigkeit gefahren wird bzw. die Kurve geschnitten wird. Hier wurde angeregt, zunächst ein Provisorium zur Verkehrsberuhigung installieren zu lassen. Falls sich dieses bewährt, kann im Zuge des Ausbaues der L 48 eine Festinstallation erfolgen. Die Maßnahme wurde bereits mit Vertretern des Landesbetrieb Mobilität Trier (LBM) abgestimmt.

Der Rat stimmte dem zu.



Longen

buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053
Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am Montag, dem 24. Juni 2013 findet um 19.00 Uhr im Bürgerhaus in Longen eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longen statt.

Tagesordnung:

-öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Beratung und Beschlussfassung betr. Aufstellung Alttextilsammelbehälter durch das DRK
3. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen für die Geschäftsjahre 2014-2018
4. Änderung der Straßenbeleuchtung in der Moselstr.
5. Beratung über Verkehrsberuhigungsmaßnahmen an der B 53, Schreiben des LBM Trier
6. Verschiedenes

Longen, den 10.06.2013

Hermann Rosch, Ortsbürgermeister

Ausbau Kinderspielplatz

Dank der tatkräftigen Hilfe durch die Freiwillige Feuerwehr Longen konnten nun die beiden weiteren Spielgeräte auf dem Kinderspielplatz aufgebaut werden. Ich hoffe, dass der Spielplatz auch kräftig genutzt wird. Nur eine Bitte hätte ich an die Benutzer: Nach getaner „Arbeit“ sollte der Platz wieder so verlassen werden, wie er ursprünglich war. Also Löcher, Gruben usw. im Sand wieder an ihren ursprünglichen Platz versetzen, damit die nächsten wieder einen ebenen Spielplatz vorfinden. Wir wollen doch lange vom Platz haben. Nochmals vielen Dank an die Helfer.

Longen, 10.06.2013

Hermann Rosch, Ortsbürgermeister

Reinigung der Wasserrinnen

Ich bitte nochmals alle Grundstücksbesitzer in den Wirtschaftswegen, die Wasserrinnen von Rebenabfall und Bodenmassen zu räumen und zu säubern. Bei starkem Regen kommt es deshalb immer wieder vor, dass Unrat in die Wege gespült wird. Es müsste doch für jeden selbstverständlich sein, dass sein Weganteil sauber gehalten wird. Also bitte denkt an eure Reinigungspflicht.

Longen, 10.06.2013

Hermann Rosch, Ortsbürgermeister



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364
Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Herzliche Einladung zum weinkulinarischen Wochenende

22. und 23.06.2013

Sehr verehrte, liebe Freundinnen Freunde des guten Essens und der besonderen Moselweine,

die Ortsgemeinde Longuich-Kirsch veranstaltet zusammen mit den Jungwinzern und dem Heimat- und Verkehrsverein ein besonderes weinkulturelles und kulinarisches Wochenende.

Am **Samstag, dem 22.06.2013** sind Sie auf den Dorfplatz zwischen den beiden alten Schulen eingeladen, um an der einmaligen **Weinprobe Terroir Longuich** teilzunehmen, Beginn ist um 20.00 Uhr.

In dieser einmaligen Veranstaltung werden Sie von Spezialisten in Theorie und Praxis in die Geheimnisse der Welt des inzwischen weltweit verwendeten Begriffes »Terroir« eingeführt. Die Weinprobe »Terroir Longuich« ist die konkrete Reise in die von der Natur, vor allem vom Boden, und vom Menschen geschaffene Vielgestaltigkeit der Longuicher Weine. Referenten und Kommentatoren:

Dr. Ernst-Dieter Spies, Abteilungsleiter im Landesamt für Geologie und Bergbau, Rheinland-Pfalz, sowie Dr. Stephan Reuter, Direktor des Weinbauamtes Wittlich der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz.

Eintrittskarten für die Weinprobe sind zum Preis von 15 EUR pro Person bei der Tourist-Information Longuich oder an der Abendkasse erhältlich.

Tourist-Information Longuich

Maximinstraße 18 · 54340 Longuich-Kirsch

Tel 0 65 02 - 17 16 · longuich@roemische-weinstrasse.de

Geöffnet: Mo - Sa 10.00 - 12.00 Uhr · Fr auch 16.00 - 18.00 Uhr

Am Sonntag, dem 23.06.2013 erwarten Sie mit Swinging Kulinarik ganz besondere Gaumenfreuden. Insgesamt **fünf Essenstände** verwöhnen Sie mit verschiedenen Vor- Haupt- und Nachspeisen. Sie werden begeistert sein. Die Longuicher Winzer & Gastronomen freuen sich auf Ihren Besuch auf dem Dorfplatz zwischen den alten Schulen.

Die **Running Wild Jazz Band** unterhält Sie ab 11.00 Uhr und es gibt auch geführte Dorfrundgänge zu den baukulturellen Höhepunkten unseres Dorfes.

Um 13.00 Uhr stellen wir Ihnen die zukünftige Weinkönigin der Ortsgemeinde vor.

Im Namen aller Verantwortlichen darf ich Sie aufs Herzlichste einladen und freue mich, Sie an diesem besonderen Wochenende in Longuich zu treffen.

Longuich, 10.06.2013

Ihre Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Jugendarbeit in Longuich

Kommt zum Treffen am 18.06.2013!

Liebe Jugendliche aus Longuich und Kirsch, der Jugendverein Long Beach e.V. lädt alle Jugendlichen ab 14 Jahren zu einer Infoveranstaltung am **Dienstag, dem 18.06.2013 ab 19.00 Uhr** in die Kellerbar in der alten Schule ein. Wir sind auf der Suche nach neuen Mitgliedern für unseren Verein. Habt ihr Bock der Kellerbar wieder neues Leben einzuhauchen? Dann kommt vorbei! Für Essen und Trinken ist gesorgt. Euer Jugendclub Long Beach e.V. mit Unterstützung der pädagogischen Fachkraft von Longuich Nicole Neibecker. Auch die Ortsgemeinde unterstützt dies und freut sich auf viele Jugendliche.

Longuich, 10.06.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des

Ortsgemeinderates Longuich am 22. Mai 2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Kathrin Schlöder und in Anwesenheit von Bürgermeisterin Christiane Horsch und Schriftführerin Isabelle Lörcher von der Verbandsgemeindeverwaltung fand am 22. Mai 2013 im Gasthaus „Schlöder“ in Longuich - Kirsch eine Ortsgemeinderatssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

-öffentlich-

1. Mitteilungen

- Der langjährige Wehrführer der Ortsgemeinde, Herr Marc Schmitt, hat nach 12 Jahren sein Amt aus privaten Gründen niedergelegt. Die Ortsgemeinde ist Herrn Schmitt zu großem Dank verpflichtet. Im Rahmen der Sitzung des Fördervereins der FFW Longuich überreichte die Ortsbürgermeisterin Herrn Schmitt ein Präsent und bedankte sich für sein langjähriges Engagement. Gleichzeitig gratulierte sie dem neuen Wehrführer Hans-Josef Schneider und dem Stellvertreter Sebastian Krewer zur Wahl. Sie freue sich auf eine gute Zusammenarbeit mit der neuen Spitze der Longuicher Wehr.
- Die Schlussrechnung der Maßnahme Ausbau der K80 liegt vor. Die Kosten liegen unter den im Zuschussantrag veranschlagten Kosten.
- Die Baumaßnahme am Brückenzollhäuschen kann erst in der zweiten Juniwoche fortgesetzt werden, bei den Natursteinen gab es Lieferschwierigkeiten.
- Bei der Baumaßnahme des Mehrgenerationenparks kam es witterungsbedingt zu Verzögerungen.
- Termine:

13.06.2013 Bauausschuss

27.06.2013 Gemeinderat

2. Grundschule Longuich-Riol

a. Information über den Sachstand sowie Beratung und Beschluss über einen Antrag der Ortsgemeinde Longuich an die Verbandsgemeinde Schweich

Die Grundschule Longuich-Riol hat derzeit vier Klassen. Sie bietet eine Betreuung über Mittag, die sehr gut genutzt wird. Für das nächste Schuljahr sind über 30 Kinder zum Mittagessen angemeldet. Die Schülerzahlen im Schulbezirk Longuich (OG Longuich und Riol) steigen in den kommenden Jahren, was in verschiedenen Jahrgängen zur Zweizügigkeit führen wird und einen Mehrbedarf an bis zu zwei Klassenräumen bedeutet. Die Verbandsgemeinde ist als Schulträger gefordert und hat verschiedene Alternativen vorberaten. Dies sind: a) das Aufstellen von Containern oder b) die Änderung des Schulbezirkes (Rioler Kinder nach Fell) oder c) der vor-

gelagerte Anbau von Räumen. Die Vorsitzende führt aus, dass die ersten beiden Lösungen von Seiten der Ortsgemeinde sehr kritisch gesehen werden und man eine nachhaltige Lösung zum Erhalt des Schulstandortes Longuich fordere.

Aufgrund eines Ortstermins mit Vertretern der ADD, SGD Nord, der Kreisverwaltung, der VGV Schweich und der Schulleiterin der Grundschule Longuich am 14.05.2013 wurde festgestellt, dass der kurzfristig entstehende Raumbedarf für die nächsten Schuljahre auch durch den Umbau der Kellerräume zu Klassenräumen abgedeckt werden könnte. Die Vorsitzende erläutert, dass diese Alternative beim Ortstermin vorgestellt wurde. Dabei könnten die noch ausstehenden Brandschutzmaßnahmen mit der Herrichtung der Kellerräume zu voll funktionsfähigen Klassenräumen (Tageslicht und Fluchtweg gesichert) umgestaltet werden. Man sei sich einig gewesen, dass durch eine Kombination der beiden Maßnahmen Synergieeffekte genutzt und eventuell auch Kosten eingespart werden können. Eine Kostenermittlung sollte von Seiten der VGV in Auftrag gegeben. Voraussetzung sei allerdings, dass das Mittagessen außerhalb des Schulgebäudes eingenommen würde. Im Rahmen des Ortstermins wurden deshalb auch die Räume des Dorfgemeinschaftshauses auf die Eignung im allgemeinen aber auch brandschutztechnisch begutachtet und von Seiten der Verbandsbürgermeisterin ein Beschluss des Gemeinderates Longuich, dieser Nutzung zuzustimmen, erbeten.

Die Vorsitzende erläutert, dass diese Variante mit der Herrichtung der Kellerräume und dem vorübergehenden Essen im Dorfgemeinschaftshaus eine echte Alternative sei, weil damit die zur Zeit sehr knappe Raumsituation löse und bei rückläufigen Schülerzahlen diese Räume der Schule erhalten blieben. Einer vorübergehenden Nutzung des Dorfgemeinschaftshauses (für ca. 3 bis 4 Jahre) stünde aus ihrer Sicht nichts entgegen.

Seitens der CDU-Fraktion trägt Sprecher Markus Thul, der auch Elternvertreter der Grundschule ist, vor, dass es Gespräche seiner Fraktion mit der CDU-Fraktion des Ortsgemeinderates Rioler gegeben habe. Dabei wäre klar geworden, dass weder von Seiten der Rioler noch Longuichs der Schulbezirk geändert werden solle. Die Elternschaft der Rioler Grundschulkinder und die CDU Fraktion hätten sich diesbezüglich klar positioniert. Mit der vorgetragenen neuen Variante sei man einverstanden, da sie auf Dauer länger nutzbar und für die Zukunft nachhaltig sei.

Von der SPD-Fraktion ergänzt Sprecher Gerd Krewer, dass das Schulgebäude 45 Jahre alt sei und in absehbarer Zeit Sanierungsmaßnahmen anstünden. Die Toilettenanlagen, die Brandschutzmaßnahmen aber auch energetische Sanierungen seien notwendig. Darüber hinaus sollten Dinge, wie die Schulhofgestaltung oder die Sanierung der Laufbahn mit in die Maßnahme einbezogen werden. Die investive Seite sollte im Vordergrund stehen und eine dauerhafte Lösung ohne Container bevorzugt werden, insbesondere in Hinblick auf die kommenden Jahre und den demografischen Wandel, der in Longuich und Rioler gegen den Trend laufe.

Seitens der FWG-Fraktion spricht sich Sprecher Dr. Martin Schmitt dafür aus, mit dem Umbau ganz klare Werte zu schaffen. Um den Schulstandort zu sichern müsse der nachhaltige Umbau erfolgen. Aus der FWG Fraktionsmitte wird weiter angemerkt, dass der Ausbau des Kellergeschosses nicht den gesamten Rückbau der Böschung erfordert, sondern nur ein Teilstück um den Fluchtweg, der brandschutzrechtlich gefordert wird, zu sichern. Zudem solle die seit Jahren im VG-Haushalt aufgeführte Maßnahme Sanierung von Laufbahn und Sprunggrube dann endlich umgesetzt werden.

Beigeordneter Simon Konsdorf spricht sich dafür aus, von der mobilen Containerlösung zu verabschieden und in eine nachhaltige und vernünftige Lösung zu investieren.

Nach eingehender Beratung wurde folgender Beschluss gefasst:

Der Schulbezirk Longuich soll zukünftig so bestehen bleiben, wie er derzeit ist. Eine bauliche Erweiterung der Grundschule ist eine nachhaltige Investition und stärkt den Schulstandort Longuich-Riol. Die Ortsgemeinde stellt einen entsprechenden Antrag an den Verbandsgemeinderat.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig

b. Beratung und Beschluss, ob das Dorfgemeinschaftshaus vorübergehend als Raum für das Mittagessen der Schüler genutzt werden kann

Während der Zeit des erhöhten Raumbedarfes in der Grundschule Longuich-Riol soll das Mittagessen der Schülerinnen und Schüler in der Grundschule Longuich-Riol außerhalb der Schule eingenommen werden. Hier wäre das Dorfgemeinschaftshaus prädestiniert. Von Seiten der VGV Schweich wurde darum gebeten, diese Möglichkeit offiziell von Seiten der Gemeinde zu bestätigen. Die Vorsitzende führt aus, dass es sich um einen Zeitraum von drei bis vier Jahren handelt. Im Ortstermin sei von Seiten der Bürgermeisterin Horsch zugesichert worden, dass die Räume vor und nach dem Mittagessen, sowie an den Wochenenden für andere Zwecke, wie

bisher genutzt werden können. Erforderliche Arbeits- und Reinigungskräfte werden von Seiten der VGV gestellt. Eventuell noch benötigte Gegenstände werden in Absprache mit der Ortsgemeinde durch die Verbandsgemeinde besorgt.

3. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen und Schöffinnen für die Geschäftsjahre 2014-2018

Die Wahl der Schöffen und Jugendschöffen ist nach der Neuregelung durch das Gesetz zur Vereinfachung und Vereinheitlichung der Verfahrensvorschriften zur Wahl und Berufung ehrenamtlicher Richter vom 21.12.2004 (BGBl. I S. 3599) 2008 und in jedem fünften auf das Jahr 2008 folgenden Jahr durchzuführen (Wahljahr).

Aus der Gemeinde Longuich sind insgesamt 3 Personen in die Vorschlagsliste aufzunehmen. Auf Nennung der einzelnen Ratsfraktionen werden folgende Personen als Schöffen vorgeschlagen:

Herr Reinhard Boesten, Raiffeisenstraße

Herr Werner Krewer, Burgstraße

Herr Norbert Schlöder, Neustraße

Zunächst beschließt der Ortsgemeinderat einstimmig, die hierzu erforderliche Abstimmung offen durchzuführen.

Die Vorsitzende nahm an der Abstimmung/Beschlussfassung nicht teil. Alsdann beschließt der Ortsgemeinderat einstimmig, die vorgeschlagenen Personen Reinhard Boesten, Werner Krewer und Norbert Schlöder in die Vorschlagsliste der Schöffen zu nominieren.

4. Bebauungsplan Altortslage Kirsch, Planbereich A.; Beratung und Beschluss über das weitere Vorgehen

Zu Beginn des Tagesordnungspunktes erklärt die Vorsitzende folgendes zum Sachverhalt: Es gab eine Bauvoranfrage in der Altortslage Kirsch zur Errichtung einer Wohnanlage mit 15 Wohneinheiten, die sowohl der Ortsgemeinderat wie auch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg abgelehnt haben. Gegen diesen Beschluss hat die antragstellende Firma (gegen den Kreis) geklagt. Am 8. Mai 2013 fand die Verhandlung im Rahmen eines Ortstermins statt. Die Ortsgemeinde war Beigeladene.

Die Klage wurde abgewiesen.

Die Vorsitzende vertritt die Meinung, dass dies als ein erster Vorstoß solcher, nicht in die gewachsene Struktur des Dorfes passender Gebäude gewesen sei. Mit der Aufstellung des Bebauungsplanes in der Altortslage Kirsch strebe man an, den Ort positiv zu entwickeln. Sie schlägt vor, dass der Bauausschuss sich mit der Thematik befasst und das weitere Vorgehen entwickelt. Sie führt aus, dass man für konstruktive Ideen offen sei und man nicht das Bauen verhindern wolle, sondern zum Wohle aller, insbesondere die hier lebenden Menschen eine geordnete Entwicklung anstrebe.

Seitens der FWG-Fraktion spricht sich Sprecher Dr. Martin Schmitt dafür aus, schnellstmöglich eine Lösung zu finden, um Bauten im Ortskern ortstypisch zu gestalten. Es gilt, den Dorfcharakter im Sinne der Bürger gestalterisch zu bewahren, damit das typische Ortsbild auch für zukünftige Generationen erhalten wird. Aus der Mitte der FWG-Fraktion wird vorgeschlagen, die betroffenen Bürger mit einzubeziehen und gemeinsam zu erarbeiten, wie sich die Gemeinde ein Grundgerüst des Ortskernes vorstellt. Von der SPD-Fraktion wird durch den Vorsitzenden Gerd Krewer argumentiert, dass der freien Entfaltung auch Grenzen gesetzt werden müssen, z.B. da wo die Belange der Nachbarn betroffen sind, um Auswüchsen der Bebauung entgegen zutreten. Ein Bebauungsplan diene der Gestaltung, man solle dieses Planungsinstrument konstruktiv nutzen. Die CDU-Fraktion argumentiert durch Sprecher Markus Thul, man sollte auf alle Beteiligten zugehen um die Altortslage attraktiv zu halten. Dementsprechend müssen auch Investoren begrüßt werden, damit die Gemeinde Longuich ihre Bevölkerung aufrechterhalten kann. Seitens des Ratsmitgliedes Jürgen Hansjosten, dass er nach wie vor der Erstellung eines Bebauungsplanes kritisch gegenüber steht. Er halte es nicht für sinnvoll in private Rechte einzugreifen, es obliege jedem das Recht für eine persönliche Grundstücksgestaltung. Es solle keine Maßregelung erfolgen. Nach eingehender Beratung wird von Seiten aller Fraktionen vorgeschlagen, die Thematik in den Bauausschuss zu delegieren und zügig zu beraten.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig

5. Beratung und Beschluss über die Änderung der Straßenreinigungssatzung der Ortsgemeinde Longuich

Im Zuge der Erneuerung der Cerisiersstraße wurde von Seiten eines Bürgers angeregt, die Straßenreinigungssatzung mit Fassung vom 14.06.2005 zu ändern. Ausgangspunkt ist, dass es eine Ungleichbehandlung ist, wenn in Straßen ohne Gehweg eine Breite von 1,5 m zu räumen ist, sich aber in Straßen mit Gehweg dies auf die Breite des Gehweges erstreckt, die unter Umständen größer sein kann. Damit auch dort, wo ein Gehweg ist, unabhängig von dessen Breite nur 1,5 m zu streuen sind, schlägt die Verwaltung folgende Ergänzung vor: In der Satzung im § 7 Abs. 1 Satz 1 soll hinter ... Gehwege bis maximal 1,5 m Breite eingefügt werden. Von Seiten der SPD-Fraktion trägt Sprecher Gerd Krewer einen weiteren Antrag auf

Änderung der Streuzeiten und somit eine Änderung des § 7 Abs. 4 der hiesigen Satzung vor. Diese besagt zum aktuellen Zeitpunkt folgendes:

§ 7

Bestreuen der Straße

(1) Die Streupflicht erstreckt sich auf Gehwege, Fußgängerüberwege und die besonders gefährlichen Fahrbahnstellen bei Glätte. Soweit kein Gehweg vorhanden ist, gilt als Gehweg ein Streifen von 1,5 m Breite entlang der Grundstücksgrenze.

(2) Die Benutzbarkeit der Gehwege, Fußgängerüberwege und der besonders gefährlichen Fahrbahnstellen ist durch Bestreuen mit abstumpfenden Stoffen (Asche, Sand, Sägemehl, Granulat) herzustellen. Eis ist aufzuhacken und zu beseitigen. Das Streuen mit Salz ist verboten; wenn hierdurch der Oberflächenbelag der Straße beschädigt werden kann.

Entstandene Rutschbahnen sind sofort zu beseitigen.

(3) Die bestreuten Flächen vor den Grundstücken müssen in ihrer Längsrichtung so aufeinander abgestimmt sein, dass eine durchgehend benutzbare Gehfläche gewährleistet ist. Deshalb muss sich der später Streuende insoweit an die schon bestehende Gehwegrichtung vor den Nachbargrundstücken anpassen.

(4) Die Straßen sind erforderlichenfalls mehrmals am Tage so zu streuen, dass während der allgemeinen Verkehrszeiten 07.00 bis 20.00 Uhr auf den Gehwegen, Fußgängerüberwegen und besonders gefährlichen Fahrbahnstellen keine Rutschgefahr besteht.

Aufgrund der Wandlung der allgemeinen Berufssituation sollten die Streuzeiten montags bis Freitags von 07.00 Uhr bis 20.00 Uhr belassen werden, allerdings an Samstagen, Sonntagen und Feiertagen auf 08.30 - 20.00 Uhr geändert werden.

Der Gemeinderat nahm dies zur Kenntnis und befürwortete beide Änderungen und fasste den Beschluss zur Änderung der Straßenreinigungssatzung.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig

6. Beratung und Beschluss zur Übernahme von Kosten im Rahmen des Weinkulturellen Wochenendes am 22./23. Juni 2013

Hierzu erläutert die Vorsitzende den Antrag der Festgemeinschaft 22./23. Juni für ein Weinkulturelles Wochenende in Longuich, welches zusammen mit dem Heimat- und Verkehrsverein, den Winzern der Veranstaltungsreihe Treffpunkt Winzerhof und den Jungwinzern veranstaltet wird. Die Vorsitzende erläutert, die Ortsgemeinde Longuich sei eine der bedeutendsten Weinbaugemeinden in der Verbandsgemeinde Schweich. Winzerschaft und Heimat- und Verkehrsverein haben in den vergangenen Jahren mit viel ehrenamtlichen Engagement dieses Renommee geschaffen, das es stetig zu entwickeln gilt. Vor diesen Aspekten und um Werbung für das Dorf zu machen und den hier lebenden Menschen etwas zu bieten beantragt die Festgemeinschaft bei der Ortsgemeinde aus dem Budget für Weinwerbung und Tourismus einen Betrag von max. 1.500 €, um die Livemusik und verschiedene Werbemittel zu finanzieren.

Der Sprecher der FWG-Fraktion, Dr. Martin Schmitt, der CDU-Fraktion Markus Thul und der SPD-Fraktion Gerd Krewer begrüßen das Projekt. Man solle seitens der Ortsgemeinde die Unterstützung von bis zu 1.500 € zukommen lassen um den Weinbau und Tourismus in der Ortsgemeinde Longuich zu fördern.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig

7. Beratung und Beschluss über die Erstellung einer Überdachung der Feuerstelle an der Grillhütte

Im Bezug auf die Ratssitzung vom 24.01.2012 trägt die Vorsitzende den Antrag der SPD-Fraktion auf eine weitere Optimierung der Nutzung durch eine Überdachung der Grillfeuerstelle vor. Eine konkrete Kostenschätzung liegt der Ortsgemeinde vor und ist dem Rat bekannt. Der Sprecher der CDU-Fraktion Markus Thul spricht sich klar gegen eine Überdachung aus. Im Vordergrund stehen Bedenken bezüglich „Wildgrillen“. Die Feuerstelle sollte nicht ohne Anmeldung bei der Ortsgemeinde genutzt werden. Die Kosten-Nutzen-Relation sei nicht gegeben. Von Seiten der FWG-Fraktion wird der Vorschlag ebenfalls abgelehnt. Man ist der Auffassung, dass die Hütte alles Notwendige bietet, um bei allen Wetterlagen feiern zu können. Das Thema Vandalismus sei nicht von der Hand zu weisen. Beigeordneter Simon Konsdorf fügt hinzu, dass die Ortsgemeinde kein Geld mehr in die Grillhütte stecken solle. Die Vorsitzende bestätigt, dass in den letzten Jahren die Bereitschaft für Vandalismus überall gestiegen sei und ist ebenfalls der Meinung, dass man von einer Überdachung absehen solle. Nach intensiver Beratung bittet die Vorsitzende über eine Überdachung abzustimmen.

Abstimmungsergebnis: 11 dagegen, 2 dafür

8. Verschiedenes:

- Der Sprecher der SPD-Fraktion, Gerd Krewer merkt an, einen Plan mit bestehenden Schlaglöchern durch die Gemeindearbei-

ter erstellen zu lassen. Dieser sollte der Verbandsgemeinde vorgelegt werden. Zudem sollten die Kanaldeckel in der Maiwiese und Weinstraße vermerkt werden.

- Weiter führt er aus, dass das Gelände am Fellerbach am Anwesen Konsdorf optisch katastrophal aussieht. Es seit zudem baufällig, so dass ein erhöhtes Sicherheitsrisiko bestünde. Das Gelände solle mit Bauzaun abgesichert werden, so dass die Ortsgemeinde für Haftungsansprüche abgesichert sei.
- Der Sprecher der SPD-Fraktion, Gerd Krewer fragt an, ob die entfallenen Grenzsteine gesetzt wurden? Die Vorsitzende bejaht dies.
- Ratsmitglied Norbert Schlöder regt an, entlang des Radweges unter der Autobahnbrücke Longuich das Gehölz zu entfernen da sonst die Straße nicht mehr einsehbar ist.
- Ratsmitglied Franz-Rudolf Geiben schlägt vor, im Gebiet „Wald Strumm“ die Hecken zurückzuschneiden.
- Beigeordneter Simon Konsdorf bemerkt, dass auf den Flächen der Photovoltaikanlage die Bepflanzung mit Miscanthus nicht vorteilhaft sei.



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:
Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Neue Mehringer Weinkönigin gewählt

Im Mittelpunkt der Mehringer Medarduskirmes stand die Wahl der neuen Mehringer Ortsweinkönigin.



Zur Wahl stellten sich die Mitglieder der Winzertanzgruppe Melanie Reis, Anne Gutheil und Carina Schneider. Keine leichte Wahl hatte das Wahlgremium, bestehend aus dem Gemeinderat, den Vorsitzenden der Mehringer Ortsvereine und den männlichen Mitgliedern der Winzertanzgruppe, da alle Kandidatinnen sich charmant und ausgesprochen sachkundig präsentierten. Das Wahlgremium entschied sich für Carina Schneider, deren Krönung im Rahmen des Mehringer Winzerfestes am ersten September-Wochenende erfolgt. Wir gratulieren Carina herzlich zur Wahl, wünschen ihr bereits heute ein interessantes Jahr in dem sie unsere Ortsgemeinde sowie die Winzerinnen und Winzer mit ihren hervorragenden Weinen repräsentieren wird.

Krone der Weinköniginnen von 1962 - 2012

Die Krone der Mehringer Weinköniginnen von 1962 bis 2012 wurde anlässlich der Mehringer Medarduskirmes feierlich an das Heimatmuseum übergeben.



Christa Haubrich geb. Blees, die Mehringer Weinkönigin von 1962, die erstmals diese Krone getragen hat und die amtierende Weinkönigin Lena Endesfelder übergaben die Krone feierlich dem Heimatmuseum, wo sie einen Ehrenplatz erhielt.

Mehring, den 10. Juni 2013
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



Naurath/E.

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/917411

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,
und zusätzl. nach Absprache

Partnerschaftskomitee

Naurath - Chemilly

Das nächste Treffen ist am **Dienstag, dem 16. Juni 2013, 19.30 Uhr** im Brauhaus Zils.

Es geht um die Planung anlässlich des Besuches aus Chemilly, Besuch der franz.

Freunde am Wochenende, dem 6. bis 8. Sept. 2013 in Naurath.

Naurath, den 10. 06. 2013

Paul-Gerhard Jahn, Ortsbürgermeister



Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Bekanntmachung

Am Montag, dem 24. Juni 2013 findet um 19.00 Uhr im Hotel „Pölicher Held“ in Pölich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Pölich statt.

Tagesordnung:

1. Mitteilungen
 2. Weitere Vorgehensweise bezüglich geplanter Fotovoltaikanlage
 3. Aufstellung Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen
 4. Beratung und Beschluss über die Reduzierung der Lichtleistung der Straßenbeleuchtung
 5. Bekanntgabe des Schreibens der Kommunalaufsicht zum Haushalt 2013
 6. Beratung über die Benennung der Straße zum Campingplatz/ Sportplatz
 7. Verschiedenes
- nichtöffentlich:**
1. Mitteilungen
 2. Verschiedenes

Pölich, 10.06.2013

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:
Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Senioren machen mobil

Freitag, dem 21. Juni 2013, 16.00 Uhr Geselligkeit und Bewegung beim Boule Spiel. Treffpunkt Bouleplatz Ecke Bahnhofstr.

IN EIGENER SACHE

Wenn Sie kein Amtsblatt bekommen haben ...

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblatt der Verbandsgemeinde nimmt die MvG Zeitungsvertrieb GmbH entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-710

oder -713.

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

service@mvg-zeitungsvertrieb.de

Weinfest „Zum Wohl Riol“

14. bis 16. Juni 2013

Grüßwort



Liebe Rioler, verehrte Gäste und Weinfreunde, als Rioler Ortsweinkönigin, lade ich Sie, auch im Namen meiner beiden Prinzessinnen Lena und Fabienne, recht herzlich zum traditionellen Rioler Weinfest am Moselufer vom 14. bis 16. Juni 2013 unter dem Motto „Zum Wohl Riol“ ein. Hier haben Sie die Gelegenheit in festlicher Atmosphäre und in geselliger Runde das ein oder andere Gläschen zu leeren und den Rioler Wein neu für sich zu entdecken. Denn wer keinen Wein trinkt, dem entgeht viel Genuss. Das Highlight des Wochenendes wird sicherlich wie in jedem Jahr die große öffentliche Weinprobe am Samstagabend sein, bei der unsere neue Ortsweinkönigin Lena I. mit ihren Prinzessinnen Fabienne und Hanna gekrönt wird. Doch auch an den anderen Tagen ist für gute Unterhaltung und das leibliche Wohl wie immer bestens gesorgt. Schon die alten Römer sagten: „Regen lässt das Gras wachsen, Wein das Gespräch“. Lassen Sie uns getreu dieser Redewendung die edlen Tropfen der Rioler Winzer und das bunte Programm mit seinen zahlreichen Höhepunkten genießen. Ich freue mich auf viele weinfrohe Stunden mit Ihnen! **Zum Wohl Riol wünscht Ihnen**

Laura I. mit Lena und Fabienne

Grüßwort

Ein herzliches Willkommen! Liebe Gäste, liebe Riolerinnen und Rioler, zum 43. mal feiern die Orts-gemeinde und Vereine unser traditionelles Weinfest „Zum Wohl Riol“. Die Spitzenprodukte aus den Kellern der Winzer und herz-hafte Speisen bilden den Rahmen eines Festes, dass sie mit Gemüt-lichkeit und Gastfreundlichkeit in Riol am Moselufer empfangen wird. Ich lade Sie ein, von Nah und Fern, alle Riolerinnen und Rioler mit uns ein rauschendes Fest zu feiern. Bereits am Freitag rocken die „Rock Diamonds“ das Ufer. Mit Klassikern und moderner Rockmusik ein Programm für Jung und Alt. Der Höhepunkt am Samstag ist die große öffentliche Weinprobe, die jährlich viele Besucher nach Riol kommen lässt. Dazu wird feierlich die neue Rioler Weinkönigin 2013/2014 Lena I. mit ihren Prinzessinnen Fabienne und Hanna als Repräsentantin des Rioler Spitzenweins gekrönt. Ich lade Sie ein zu einem bunten Programm voll Musik, Tanz und natürlich gutem Wein. **Zum Wohl Riol!**



*Arnold Schmitt, MdL,
Ortsbürgermeister*



Schleich

buergemeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322
Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich am 5. Juni 2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Rudolf Körner und in Anwesenheit von Schriftführerin Beate Steinmetz von der Verbands-gemeindeverwaltung Schweich fand am 5. Juni 2013 im Gasthaus Drockenmüller eine Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich statt. In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Mitteilungen

- Ortsbürgermeister Körner informierte den Rat, dass der Haushaltsplan 2013 durch die Kommunalaufsicht genehmigt wurde. Er wies insbesondere auf die Problematik hin, dass der Wirtschaftswegebau ausschließlich durch die Jagdpachtein-nahmen zu finanzieren sei.
- Der neue Stromkonzessionsvertrag, der bis 2032 läuft, wurde am 13. Mai 2013 von allen Ortsgemeinden der Verbandsge-meinde Schweich unterzeichnet.

- Aus dem Dorferneuerungsprogramm wurde eine Zuweisung für den Ankauf und Abbruch des Metzenhauses in Höhe von 9.400,- € genehmigt. Eine Zuweisung aus Mitteln des Investiti-onsstocks steht noch aus.
- Im Jahr 2011 fand die Volkszählung statt. Die Ergebnisse wurden den Orts-gemeinden mitgeteilt. Hiernach zählt die Ortsgemeinde Schleich zum 9.5.2011 192 Einwohner mit Hauptwohnsitz. Bei der letzten Volkszählung 1987 betrug die Einwohnerzahl 190.
- Am 4.6.2013 wurde in Föhren das Ergebnis des bisherigen MORO-Prozesses (Modellvorhaben Raumordnung) vorge-stellt. Es ging u.a. um das Ergebnis der Bevölkerungsbefragung „Lebenswerte Dörfer“ und einen Ausblick auf das Jahr 2030 unter Berücksichtigung des demographischen Wandels.

2. Aufstellung Vorschlagsliste der Schöffen und Schöffen

Die Wahl der Schöffen und Jugendschöffen ist nach der Neurege-lung durch das Gesetz zur Vereinfachung und Vereinheitlichung der Verfahrensvorschriften zur Wahl und Berufung ehrenamtlicher Richter vom 21.12.2004 (BGBl. I S. 3599) 2008 und in jedem fünften auf das Jahr 2008 folgenden Jahr durchzuführen (Wahljahr). Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat der Verbandsgemeinde-verwaltung die Mitteilung des Präsidenten des Landgerichts Trier über die Zahl der für die Vorschlagsliste zu benennenden Personen übersandt.

Aus der Gemeinde ist **1 Person** in die Vorschlagsliste aufzunehmen. Das Amt eines Schöffen ist ein Ehrenamt. Es kann nur von Deut-schen versehen werden (§ 31 Gerichtsverfassungsgesetz - GVG).

Der Vorsitzende trägt sodann vor, welche Personen **nicht** in die Vorschlagsliste aufzunehmen sind und welche Personen, die Berufung zum Amt eines Schöffen ablehnen dürfen.

Nach eingehender Diskussion wurde aus der Mitte des Rates Herr Rudolf Körner vorgeschlagen.

Zunächst beschließt der Ortsgemeinderat **einstimmig**, dass die Wahl im Wege der offenen Abstimmung durchgeführt wird.

Der Ortsgemeinderat beschließt sodann, die vorgeschlagene Person, Herr Rudolf Körner, für die Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen zu benennen.

Abstimmungsergebnis: 5 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung

Das Stimmrecht des Vorsitzenden ruhte bei dieser Abstimmung.

3.) Beratung und evtl. Beschlussfassung Beitritt Förderverein Seniorenbetreuung in der VG Schweich

Der Vorsitzende informierte den Rat über die Tätigkeit des Fördervereins Seniorenbetreuung. Zu den wichtigsten Aufgaben des Vereins zählt der Erhalt der Tagespflege im Altenheim St. Josef in Schweich. Viele ältere und pflegebedürftige Menschen möchten ihre gewohnte Umgebung nicht verlassen und gerne auch im Alter in ihrer Wohnung bleiben. Die Tagespflege bietet Seniorinnen und Senioren die Möglichkeit, ihr bisheriges Leben mit der erforderlichen Pflege zu verbinden. Der Förderverein Seniorenbetreuung finanziert sich durch Mitgliedsbeiträge und Spenden. Der Mindestbeitrag beträgt 30,- € im Jahr. Nach eingehender Diskussion beschloss der Ortsgemeinderat **einstimmig**, dem Förderverein Seniorenbetreuung beizutreten mit einem jährlichen Mitgliedsbeitrag in Höhe von 30,- €.

In diesem Zusammenhang wurde über die Mitgliedschaft im Förderverein Römerschiff gesprochen. Beim Eintritt in diesen Verein sei man davon ausgegangen, dass das Römerschiff bei Veranstaltungen (z. B. Weinfest) in Schleich präsent sei, was jedoch aufgrund der fehlenden Anlegestelle nicht möglich ist. Insofern sieht die Gemeinde keine Möglichkeit, das Weinschiff in irgend einer Weise zu nutzen und beschließt **einstimmig**, die Mitgliedschaft im Förderverein Römerschiff zu kündigen. Dies geschieht auch im Hinblick auf den engen finanziellen Spielraum der Gemeinde, was freiwillige Ausgaben betrifft.

4. Verschiedenes

- Probleme mit Wasser-/Kanalablauf an der B 53 in Höhe des Hauses Moselweinstr. 2. Hier soll das LBM nochmals an die Beseitigung erinnert werden, da die Vermessung inzwischen erfolgt ist.
- Parken im Uferbereich, Nutzung öffentlicher Parkflächen



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Ortsbeirates Issel** findet am **Mittwoch, dem 19.06.2013, 19.00 Uhr** statt.

Ortsbesichtigung:

Treffpunkt: Grasgarten am Merzbach
anschließend:

Fortsetzung der Sitzung im Gasthaus Monzel, Moselufer
öffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. evt. Rückschnitt der Bäume im Grasgarten; Nachbesprechung der Ortsbesichtigung
4. Lärmschutzwall Merzbach/Olken; Sachstand
5. Neuordnung der Wahlbezirke und Wahllokale im Stadtteil
6. Verschiedenes

nichtöffentlich:

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

*Schweich, den 10.06.2013
Kurt Heinz, Ortsvorsteher*

Sperrung des Parkplatzes bei der Synagoge

Wegen einer Veranstaltung wird der Parkplatz an der Synagoge (Zufahrt von der Richtstraße) von **Samstag, 15.06.2013, 24.00 Uhr bis Sonntag, 16.06.2013, 24.00 Uhr** gesperrt.

Benutzer dieser Parkplätze werden gebeten, ihre Fahrzeuge rechtzeitig zu entfernen. Bitte beachten Sie die Hinweise an der Zufahrt.

54338 Schweich, 06.06.2013

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.
-Straßenverkehrsbehörde-*

Beachtung der Gefahrenabwehrverordnung

In letzter Zeit häufen sich die Beschwerden, insbesondere aus dem Stadtgebiet Schweich, über Hunderhalter, die ihre Tiere zum einen frei umherlaufen lassen und zum anderen den abgesetzten Kot nicht entfernen.

Wir weisen deshalb nochmals ausdrücklich auf die geltende Gefahrenabwehrverordnung der Verbandsgemeinde Schweich hin, nach der Hunde auf öffentlichen Straßen **innerhalb der bebauten Ortslage nur angeleint** zu führen sind. Zur bebauten Ortslage gehören u.a. auch weitläufigere Anlagen wie die Fuß- und Radwege entlang des Föhrenbaches, im Bereich Im Mühlengarten/Im Flürchen und im Baugebiet Ermesgraben.

Außerhalb der bebauten Ortslage, hierzu zählen alle übrigen Feld-, Weinbergs- und Waldwege, sind Hunde **umgehend und ohne Aufforderung anzuleinen, wenn sich andere Personen nähern**.

Ebenso weisen wir darauf hin, dass die Verschmutzung öffentlicher Flächen eine Ordnungswidrigkeit darstellt. Wir fordern deshalb alle Hundehalter auf, darauf zu achten, dass ihre Tiere nicht auf öffentlichen oder privaten Flächen abkoten bzw. die Hinterlassenschaften anschließend durch die ausführende Person sofort beseitigt werden. Das Ordnungsamt wird Kontrollen durchführen und bei Nichtbeachtung entsprechende Ahndungen vornehmen.

Schweich, den 10.06.2013

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
Ordnungsamt*

Partnerschaftsbesuch in Marsannay-la-Côte

Musikalische Belebung einer langen Freundschaft

In Begleitung von Stadtbürgermeister Otmar Rößler weilte der Freundeskreis Schweich / Marsannay-la-Côte über Pfingsten zu einem Partnerschaftsbesuch in der französischen Partnergemeinde in Burgund. Um die nunmehr 21 Jahre alte Partnerschaft zu beleben, folgte die Stadtkapelle Schweich einer Einladung der dortigen Musikkapelle "Harmonie" zu deren Jubiläum und nahm ebenfalls an dem Treffen teil. Dies erwies sich als große Bereicherung. Nach dem offiziellen Teil, bei dem die Bedeutung dieser Partnerschaft von beiden Seiten betont wurde, gab es gleich am ersten Abend ein eindrucksvolles Konzert, das im ersten Teil von der "Harmonie" Marsannay und im zweiten Teil von der Stadtkapelle Schweich gestaltet wurde. Das Publikum im dortigen Bürgerhaus quittierte die musikalischen Leistungen mit riesigem Applaus. Der folgende Tag war geprägt von Besichtigungen der näheren und weiteren Umgebung und festigte alte und neue Freundschaften. Er endete mit einem Tanzabend, bei dem Sprachprobleme keine Rolle mehr spielten. Nach einem "Frühschoppenkonzert" am dritten Tag und dem anschließenden gemeinsamen Essen machten sich die Schweicher in dem Bewusstsein auf den Heimweg, dass mit dieser Begegnung ein neues Kapitel in dieser Partnerschaft aufgeschlagen wurde.



Pflege der Grundstücke in Schweich und Issel, insbesondere auch im Neubaugebiet „Ermesgraben“

Aus gegebenem Anlass weisen wir **erneut** darauf hin, dass alle Grundstückseigentümer verpflichtet sind, dafür Sorge zu tragen, dass von ihren Grundstücken keine Gefahren oder Belästigungen für die Nachbargrundstücke ausgehen. Es ist immer wieder ein Grund für Nachbarestreitigkeiten, die häufig zu aufwendigen

zivilgerichtlichen Verfahren führen, wenn ein Eigentümer mit viel Aufwand seinen Garten herrichtet und pflegt, aber vom Nachbargrundstück meterhohes Unkraut und Wildwuchs zu massiven Beeinträchtigungen führt.

Im Sinne einer guten Nachbarschaft bitten wir daher alle Grundstückseigentümer, mindestens einmal im Jahr ihre Grundstücke zu mähen, um ein Eindringen von Unkraut auf die Nachbargrundstücke zu verhindern. **Dies gilt insbesondere für die Grundstücke (besonders die noch nicht bebauten) im Baugebiet „Ernesgraben“!** Nachdem bereits viele Wohnhäuser fertig gestellt und liebevoll Gärten angelegt sind, ist es umso ärgerlicher, wenn auf den brachliegenden Grundstücken Unkraut wuchert.

Wir bitten im Interesse einer guten Nachbarschaft um Beachtung!

Schweich, den 10.06.2013

Anita Kruppert, 1. Beigeordnete

Kurt Heinz, Ortsvorsteher

Kultur in Schweich

Kammermusik mit

Ketevan Ruchadze (Klavier) und Gleb Levin (Cello)

Die Pianistin Ketevan Ruchadze wurde in Tblissi / Georgien geboren, studierte von 1991 bis 1996 an der Musikhochschule ihrer Heimatstadt. Seit dem Jahr 2000 ist sie als Korrepetitorin am Theater Trier tätig und übernahm in diesem Zusammenhang vielfältige Aufgaben im Bereich des Tanztheaters, des Musiktheaters, aber auch bei sinfonischen Konzerten. Dabei trat sie solistisch oder auch in verschiedenen Kammermusikformationen vor das Publikum.

Der Cellist Gleb Levin wurde in Minsk / Weißrussland geboren, studierte von 1990 bis 1997 an der Musikhochschule Minsk. Kurz darauf hat er sein Studium an der Musikhochschule Conservatoire Supérieur de Paris fortgesetzt. Seine musikalische Ausbildung schloss er mit Auszeichnungen an der Musikhochschule Nürnberg-Augsburg in Jahr 2006 ab. Seit 2009 ist er Mitglied des Philharmonischen Orchesters Trier.

Programm:

L. v. Beethoven - Sonate für Klavier und Violoncello op. 69 A dur

J. Brahms - Sonate für Violoncello und Klavier op. 99 F dur

Sonntag, 23. Juni 2013, Synagoge - Schweich, Beginn: 12.00 Uhr (Achtung! Nicht wie im Flyer angekündigt 20.00 Uhr), Eintritt: 10 EUR - VVK Schreibwaren Diederich



Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Stadtrates Schweich am 23.05.2013

Unter dem Vorsitz von Stadtbürgermeister Otmar Rößler und in Anwesenheit von Herrn Wolfgang Düpre von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 23.05.2013 im „Alten Weinhaus“ in Schweich eine Stadtratssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

2. Mitteilungen

Stadtbürgermeister Otmar Rößler gab folgende Mitteilung bekannt:

- Dank für die vielen Genesungswünsche aus dem Stadtrat.
- Dank an die Erste Beigeordnete Anita Kruppert für die engagierte Vertretung über einen Zeitraum von 6 Wochen.
- Hinweis: Abwesenheit des Stadtbürgermeisters vom 27.05. bis 07.06.2013 wegen einer Berlin-Fahrt und eines anschließenden 1-wöchigen Urlaubs.
- Haushalt 2013: Das Genehmigungsschreiben der Kreisverwaltung Trier-Saarburg liegt vor. Details werden zunächst im Ältestenrat und im Haupt- und Finanzausschuss besprochen.
- Mitgliedschaft im Verein TIT (Tourist-Information-Trier Stadt und Land); der Trierer Stadtrat hat die Gründung der Trierer Touristik- und Marketing GmbH beschlossen. Eine Voraussetzung für die Verschmelzung des Vereins mit der GmbH ist,

dass alle „nicht geborenen Mitglieder“ des Vereins austreten müssen. Dazu gehört auch die Stadt Schweich (Ersparnis: 30 € pro Jahr).

- Brandschutzmaßnahmen Kita „Angela-Merici-Issel“; Submissionstermine und Ausschreibungspakete stehen zwischenzeitlich fest.

3. Ausbau der Ortsdurchfahrt Schweich - Oberstiftstr. Schweich

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Stadtbürgermeister Rößler Herrn Bauingenieur Porten von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich begrüßen.

Zur Verbesserung der Verkehrsverhältnisse hat der Landesbetrieb Mobilität den Ausbau der Ortsdurchfahrt Schweich im Bereich der Oberstiftstraße geplant. Einzelheiten der Baumaßnahme sind aus den der Stadt Schweich vorgelegten Planungsunterlagen ersichtlich. Über die Art des Gehwegausbaus, der Straßenbeleuchtung u.a. wird zu einem späteren Zeitpunkt noch gesondert entschieden.

Aus Sicht der Verwaltung entspricht die Planung dem mit der Stadt bereits abgestimmten Planungsentwurf (Stadtratssitzung vom 22.09.2011).

In die Planung sind seitens des LBM die zurzeit laufenden Planungen für die Offenlegung des Lehmwegs mit einzuarbeiten.

Mit Abschluss des Abstimmungsverfahrens liegt Baurecht für die Straße vor.

In der Sitzung des Bauausschusses der Stadt Schweich vom 22.04.2013 hat Herr Bauingenieur Bruno Porten den Ausschussmitgliedern die Planungsunterlagen vorgestellt. Anschließend hat der Bauausschuss einstimmig beschlossen, dem Stadtrat zu empfehlen, der Planung unter Berücksichtigung der vorliegenden Anregungen im Rahmen des Abstimmungsverfahrens zuzustimmen.

Weitere Details werden im Rahmen der Ausführungsplanung geklärt.

Ratsmitglied Johannes Lehnert war der Meinung, dass die angelegte Ausbaubreite nach wie vor zu gering für den LKW- und Busverkehr ist. Ansonsten stimmte er der vorliegenden Planung zu.

Herr Bauingenieur Porten erläuterte, dass die Ausbaubreite im Schnitt rd. 6,00 m betragen wird. Dies reicht für den angesprochenen Begegnungsverkehr von LKW's und Bussen aus.

Ratsmitglied Achim Schmitt stimmte der vorliegenden Ausbauplanung zu. Im Verfahren wurden alle anstehenden Maßnahmen mit den Anliegern incl. der Gewerbebetriebe besprochen. Im Rahmen der Ausführung sind Änderungen, wie durch die Umsetzung der Offenlegung Lehmweg, immer noch möglich. Mit der Schaffung des Baurechts ist die Voraussetzung für die Berücksichtigung im Landeshaushalt geschaffen. Hier sollten alle Kräfte darauf hinwirken einen zeitnahen und verbindlichen Termin des Baubeginns zu erwirken. Bis dahin sind notwendige Reparaturmaßnahmen durchzuführen sowie die inzwischen verblichenen Parkmarkierungen zu erneuern.

Ratsmitglied Petra Klar bat um Auskunft, wann der Ausbau der Oberstiftstraße tatsächlich erfolgt. Des Weiteren ist mit den in der Oberstiftstraße befindlichen Gewerbebetreibern die Planung für den Zeitraum des Ausbaus noch im Detail abzustimmen. Es ist zu gewährleisten, dass den Gewerbebetreibern während des Ausbaus die Zufahrtsmöglichkeiten erhalten bleiben.

Nach den Ausführungen von Ratsmitglied Johannes Heinz sollte der LBM der Stadt Schweich den tatsächlichen Ausbaubeginn definitiv mitteilen und ist hierzu durch die Verwaltung entsprechend aufzufordern. Auch er sprach sich dafür aus, dass während der Bauphase die dort ansässigen Betriebe erreichbar bleiben.

Ratsmitglied Gerhard Ludes teilte mit, dass es auch wichtig ist, die Planung rechtzeitig mit den VG-Werken abzustimmen.

Ratsmitglied Petra Klar regte an, dass bis hin zum Ausbau im Sinne der dortigen Anwohner die vorhandenen Fleckstellen durch den LBM provisorisch in Ordnung gebracht werden.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich beschloss entsprechend der Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses sowie des Bauausschusses vom 24.04.2013 der Planung unter Berücksichtigung der vorliegenden Anregungen im Rahmen des Abstimmungsverfahrens zuzustimmen. Die Offenlegung des Lehmwegs verändert die vorliegende Planung geringfügig und soll in der Ausführungsplanung berücksichtigt werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

4. Windkraftanlagen im Meulenwald

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Stadtbürgermeister Otmar Rößler Herrn Landschaftsarchitekt Egbert Sonntag begrüßen.

Seit 2011 wird die Änderung des Flächennutzungsplanes zum Thema Windenergie vorbereitet. Die Vorgaben des Landes in Form des Landesentwicklungsprogramms IV (kurz LEP IV) und des Rundschreibens „Windenergie“ sind seit kurzem im Entwurf bekannt. Demnächst wird auch die Planungsgemeinschaft Region Trier die „landesweit bedeutsame Kulturlandschaft Mosel“ abgrenzen, innerhalb der keine Windräder zulässig sein sollen. Auf der Grundlage

der derzeit vorliegenden Datenlage wurde ein erster Planungsstand vom Büro für Landespflege, Egbert Sonntag, vorbereitet, im Verbandsgemeinderat abgestimmt und in die derzeit laufende frühzeitige Beteiligung geführt. Die Unterlagen sind auf der Internetseite der Verbandsgemeinde einsehbar.

Vor wenigen Wochen wurde erstmals für die Stadt Schweich erkennbar, dass derzeit auch Flächen im Meulenzwald auf der Gemarkung Schweich denkbar sind. Der Stadt Schweich ist der Meulenzwald, immerhin auch „Waldgebiet des Jahres 2012“, als Naherholungsgebiet sehr wichtig. Der Stadtrat sollte sich daher mit der aktuellen Entwicklung befassen und sich hierzu eine Meinung bilden.

Durch Herrn Sonntag wurde sodann dem Rat die Planung im Detail erläutert. Abschließend entscheiden über die Planung wird der Verbandsgemeinderat. Der Stadtrat soll jedoch hierzu eine Meinungsbildung abgeben. Für Ratsmitglied Josef Rohr ist es undenkbar, dass im Meulenzwald Windräder stehen sollen. Der Meulenzwald ist das Naherholungsgebiet der Stadt Schweich. Die Stadt Schweich ist umgeben von Autobahnen und der Eisenbahn. Sollten Windräder im Meulenzwald errichtet werden, wäre das aus seiner Sicht ein erheblicher Eingriff. Laut Mitteilung von Ratsmitglied Achim Schmitt ist die Verbandsgemeinde Schweich bekannt für ihre vorbildlichen Aktivitäten im Bereich der regenerativen Energien. Dies sollte man jedoch nicht überfordern. Der Meulenzwald ist eindeutig eine historische Kulturlandschaft. Von daher sollte man sich gegen der Errichtung von Windkraftanlagen im Meulenzwald aussprechen.

Nach Ausführungen von Ratsmitglied Johannes Lehnert gehören in den Meulenzwald keine Windräder. Der Meulenzwald ist, wie bereits mitgeteilt, eine historische Kulturlandschaft, die es zu schützen gilt. Ratsmitglied Hans-Dieter Natus wies darauf hin, dass sich die Verbandsgemeinde Schweich zu ca. 200 % aus regenerativen Energien selbst versorgen kann. Dieses Argument sollte man in die Begründung der Ablehnung der Windkraftanlagen aufnehmen.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich betrachtet den Meulenzwald - das Waldgebiet des Jahres 2012 - eindeutig als „historische Kulturlandschaft“ mit einer immensen Bedeutung als Naherholungsgebiet für die Stadt Schweich und die ganze Region. Von daher spricht sich der Stadtrat gegen die Errichtung von Windkraftanlagen im Meulenzwald aus. Es soll Kontakt mit der Planungsgemeinschaft aufgenommen werden, mit dem Ziel den ganzen Meulenzwald als „historische Kulturlandschaft“ auszuweisen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen und Schöffen

Zum Sachstand wurde auf die Vorlage der Verbandsgemeindeverwaltung vom 10.04.2013 verwiesen.

Sodann wurden durch die im Stadtrat vertretenen Fraktionen nachfolgende Personen benannt:

Durch die CDU-Fraktion:

Laustroer Helmut, Holzemer Wolfgang, Loskyll Gerd, Münchgang Bernd, Rohr Josef, Hübner Dominik

Durch die SPD-Fraktion:

Hess Iris, Schmitt Achim, Schuh Maria, Feyer Karl-Heinz, Schneider Thomas

Durch die FWG-Fraktion:

Hill Anette, Krämer-Gorges Anke, Brenner Karl, Lehnert Heinrich

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich beschloss, dass

- a) die Wahl im Wege der offenen Abstimmung durchgeführt wird und
- b) dass die zuvor vorgeschlagenen Personen für die Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen benannt werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

6. Behindertengerechter Ausbau von Gehwegen und Plätzen, Sachstandsdarstellung - Anfrage der CDU-Fraktion

Mit Schreiben vom 04.05.2013 teilt die CDU-Stadtratsfraktion folgendes mit: „Nachdem jetzt im dritten Jahr Haushaltsansätze für den behindertengerechten Ausbau von Gehwegen und Plätzen bereit stehen, beantragen wir, dass die Maßnahmen endlich umgesetzt werden. Schon im Oktober 2011 (!) wurde vom Bauausschuss ein Maßnahmenkatalog erstellt. Daher soll die Verwaltung bis 25.05.2013 die Ausschreibung der Baumaßnahmen vornehmen.“

Gleichzeitig beantragen wir, in der Ratssitzung am 23.05.2013 über den aktuellen Sachstand zu berichten.“

Nähere Erläuterungen zum vorliegenden Antrag wurden sodann dem Rat durch Ratsmitglied Johannes Heinz erteilt. Er wies darauf hin, dass in den letzten 3 - 4 Jahren in der Angelegenheit nichts passiert ist. Man kann von den örtlichen Gewerbetreibenden keine barrierefreien Zugänge verlangen, wenn die Stadt Schweich selbst nichts tut. Aus seiner Sicht sollte auch der Kirchenvorplatz in den Ausbau von barrierefreien Plätzen mit einbezogen werden.

In der anschließenden Diskussion stimmten die SPD- und FWG-Fraktion dem vorliegenden Antrag zu.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich beschloss, die Arbeiten für den barrierefreien Ausbau von Gehwegen und Plätzen (Maßnahmen 2 - 10) beschränkt auszuschreiben.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

7. Ausweisung/Markierung von Parkplätzen in „Alt-Schweich“ - Antrag der FWG-Fraktion

Mit Schreiben vom 06.05.2013 wird durch die FWG-Stadtratsfraktion folgender Antrag gestellt:

„Auf Anregung der Bürgerversammlung vom August des letzten Jahres stellt die FWG-Fraktion den Antrag auf:

Ausweisung/Markierung von Parkflächen in Alt-Schweich.

Begründung:

Die Parksituation im alten Ortskern wird wegen der Zunahme an PKW's und dem zusätzlichen Ausbau von Wohnraum immer schwieriger. Teilweise wird links- und rechtsseitig geparkt, teilweise stehen die Fahrzeuge auf den Gehwegen ohne ausreichende Durchgangsmöglichkeit, ein Teil der Fahrzeuge parkt im Kurvenbereich, es bestehen hierdurch etliche Gefahrenschwerpunkte.

Oftmals ist die Durchfahrt nur noch für PKW's möglich. Größere Fahrzeuge, wie Müllabfuhr oder Feuerwehr haben erhebliche Schwierigkeiten. Beispielshaft zu nennen sind hier die Corneliuspforte, Zellenpfützstr., Hofgartenstr., Bergstr., Mathenstr., Klosterstr. usw.

Um eine geordnete Parkweise zu erhalten, schlagen wir vor in Absprache mit den jeweiligen Anwohnern der betroffenen Straßen, Konzepte zu erarbeiten, nach denen entsprechende Parkflächen links- und rechtsseitig, je nach Gegebenheiten, ausgewiesen werden. Gleichfalls sollte eine Beschilderung darauf hinweisen, dass nur noch auf den gekennzeichneten Flächen geparkt werden darf.

Hierdurch versprechen wir uns eine geordnete Parkweise, welche den Verkehrsfluss nicht stört, aber wegen der beidseitigen Anordnung zusätzlich eine Geschwindigkeitsregulierung erwirkt. Wir bitten um entsprechende Aufnahme in der nächsten Stadtratsitzung.“ Nähere Erläuterungen zum vorliegenden Antrag wurden sodann dem Rat durch Ratsmitglied Johannes Lehnert erteilt. Wichtig ist aus seiner Sicht in dem Zusammenhang auch, dass durch das Ordnungsamt regelmäßige Kontrollen durchgeführt werden.

Laut Mitteilung von Ratsmitglied Michael Farsch sollte die Markierung von Parkflächen konzeptionell von der Uhlengartenstraße bis hin zur Neustraße ausgearbeitet werden. Ärgerlich ist aus seiner Sicht auch, dass ungeordnete Parken in Kurven und auf Bürgersteigen. Auch er sprach sich dafür aus, dass durch das Ordnungsamt verstärkt Kontrollen durchgeführt werden sollten.

Ratsmitglied Achim Schmitt wies darauf hin, dass es in dieser Angelegenheit bereits Begehungen in „Alt-Schweich“ gemeinsam mit dem Ordnungsamt gab. Von den seiner Zeit festgehaltenen Ergebnissen sind jedoch verschiedene Punkte immer noch nicht umgesetzt. Ansonsten wird durch ihn dem vorliegenden Antrag zugestimmt.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich beschloss, entsprechend dem Antrag der FWG-Fraktion, dass die Verwaltung (Bauabteilung und Ordnungsamt) in enger Abstimmung mit den betroffenen Anliegern ein Konzept erstellt, wie Parkflächen in „Alt-Schweich“ ausgewiesen und markiert werden können.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

8. Bebauungsplan „Gemeinbedarfsgebiet“; Konkretisierung der Planung

Wegen Vorliegen von Sonderinteresse gem. § 22 GemO nahmen die Ratsmitglieder Gerd Rohr und Johannes Heinz an Beratung und Beschlussfassung nicht teil und hatten den Sitzungstisch verlassen. Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Stadtbürgermeister Rößler Herrn Bruch vom Büro igr begrüßen.

Der zuletzt abgestimmte Entwurf der Planungen sah ein großzügiges Baufeld vor, welches im Anschluss an das Bebauungsplanverfahren im Rahmen eines Architektenwettbewerbes ausgefüllt werden sollte. Herr Rechtsanwalt Dr. Henseler hat hierzu Bedenken geäußert und eine Konkretisierung der Inhalte des Bebauungsplanes angemahnt. Das mit der Planung beauftragte Büro igr AG hat die Planung nach vielen Abstimmungen konkretisiert und wird in der Sitzung den Entwurf vorstellen, der in die Offenlage geführt werden soll.

Nähere Erläuterungen zur konkretisierten Planung wurden sodann dem Rat durch Herrn Bruch erteilt.

Ratsmitglied Josef Rohr wollte wissen, was passiert, wenn im Rahmen des Architektenwettbewerbes noch andere Vorschläge, wie die Planung dies jetzt vorsieht, vorgebracht werden.

Ratsmitglied Johannes Lehnert wies darauf hin, dass für ihn in der Planung keine Freifläche für sportliche Zwecke erkennbar ist. Zudem sollte die angedachte Brücke auch über die geplante Erschließungsstraße im Gemeinbedarfsgebiet führen. Weiterhin wäre eine

zweite Zufahrt in das Sondergebiet in Höhe der Zufahrt zum Bau-
gebiet „Ermesgraben“ aus seiner Sicht absolut sinnvoll.

Hierzu bemerkte Herr Bruch, dass der LBM eine 2. Zufahrt im Mo-
ment nicht akzeptiert.

Ratsmitglied Achim Schmitt stimmte der vorliegenden Planung
zu. Alle Details wurden umfänglich im Verfahren besprochen. Das
LBM hat deutlich signalisiert, dass bzgl. Option einer zukünftigen
Aufstufung der Kreisstraße und Ortsentlastungsstraße und der da-
mit verbundenen Abstufung der Oberstiftstraße zu Gunsten der
Stadt, weitere Zufahrtsregelungen nicht mitgetragen werden. Wir
stehen hinsichtlich der Realisierung des Neubaus der Grundschule
in der Pflicht und können uns längere Verzögerungen nicht leisten.
Ratsmitglied Gerhard Ludes wollte wissen, welche Gründe der
LBM für die Verweigerung der 2. Zufahrt aufführt. Sollte diese nicht
kommen, wird die Bahnhofstraße durch diese Maßnahme verkehr-
lich erheblich mehr belastet.

Laut Aussage des LBM würde der Verkehr im Zuge der K 39 neu,
bei einem Anschluss an das Schulgebiet, sei es durch Kreisel, Links-
abbiegespur oder Ampelanlage, erheblich behindert.

Dies wurde von Ratsmitglied Ludes stark bezweifelt. Er verwies als
Beispiel auf den Anschluss zum Hotel Estricher Hof, im Zuge der B
51, zwischen Konz und Trier. Er forderte deshalb erneut beim LBM
einen Antrag bezüglich des Anschlusses von der K 39 neu zum Plan-
gebiet zu stellen.

Herr Bruch wies darauf hin, dass aus städtebaulichen Gründen die
Festlegung einer Traufhöhe entfällt, dafür aber eine max. Firsthöhe
und die Anzahl der Vollgeschosse festgesetzt werden.

Beschluss:

Es ist eine 2. Anbindung an die K 39 -neu- in die Planung aufzunehmen.

Abstimmungsergebnis: 4 Ja-Stimmen, 15 Nein-Stimmen

Damit war dieser Beschlussvorschlag abgelehnt.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich stimmte der aktualisierten Planung, wie von
Herrn Bruch vorgestellt, zu. Die Planung soll nun offengelegt werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

9. Bebauungsplan „Ermesgraben“; Festsetzung eines Fuß- und Radweges zur Anbindung des neuen Schulstandortes und Vergabe von Planungsleistungen

Wegen Vorliegen von Sonderinteresse gem. § 22 GemO nahmen die
Ratsmitglieder Josef Rohr, Nils Reh, Michael Farsch, Johannes Lehn-
ert und Johannes Heinz an Beratung und Beschlussfassung nicht
teil und hatten den Sitzungstisch verlassen.

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Stadtbürgermeister Otmar
Rößler Herrn Bruch vom Büro igr begrüßen.

Parallel zum Bebauungsplanverfahren „Gemeinbedarfsgebiet“ soll
durch Änderung des Bebauungsplanes Ermesgraben die fußläufige
Anbindung festgesetzt werden, um Baurecht zu erhalten. Die Pla-
nung, wie sie der Haupt- und Finanzausschuss in seiner Sitzung am
24.04.2013 einstimmig dem Stadtrat empfiehlt, ist in der Anlage zum
vorhergehenden Tagesordnungspunkt dargestellt. Die Fa. igr AG
hat in der vorgenannten HFA-Sitzung den Auftrag erhalten, die Än-
derungsplanung zu betreiben.

Durch Herrn Bruch wurde sodann dem Rat die 3. Änderung des
Bebauungsplanes „Ermesgraben“ im Detail vorgestellt.

Ratsmitglied Engelbert Meisberger regte an, dass für die Kinder
aus den Baugebieten „Madell II und III“ der bereits vorhandene
Fußweg entlang des Lärmschutzwalls im Baugebiet „Ermesgraben“
noch beleuchtet werden sollte.

Ratsmitglied Achim Schmitt stimmte der vorliegenden Planung zu.
Die Verkehrssicherheit lässt nur die gefahrlose Querung mittels ei-
ner behindertengerechten Fußgängerbrücke zu. Die Varianten in
der Nähe zum Kreisel am Bahnhof stellt eine unzumutbare Belas-
tung für die Anlieger dar, so dass die vorgeschlagene Variante die
einzig mögliche ist. Sie stellt den geringstmöglichen Eingriff auch
für die unmittelbar betroffenen Anlieger dar. Ansonsten stimmten
die Fraktionen der vorliegenden Änderungsplanung zu.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich stimmte entsprechend der Empfehlung des
Haupt- und Finanzausschusses der vorgestellten Planung zu. Die
Planung soll nun offengelegt werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

10. Offenlegung des Leimbachs; Konkretisierung der Planung

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Stadtbürgermeister Rößler
Herrn Bruch vom Büro igr sowie Herrn Armin Kopp von der Ver-
bandsgemeindeverwaltung begrüßen.

Die Verfeinerung der Planung ist extrem komplex. Die Abstim-
mung mit dem LBM und der SGD als genehmigende und fördern-
de Stelle ist sehr aufwändig. Mit den Anliegern wurden ebenfalls
mehrere Gespräche vor Ort geführt. Derzeit ist eine Zustimmung
aller betroffenen Grundstückseigentümer erkennbar. Bis zur Sit-
zung könnten ggf. bereits schriftliche Vereinbarungen abgeschlos-

sen sein. Am 16. Mai findet ein zweiter Abstimmungstermin mit den
Versorgungsträgern statt, da die Planung auch hier komplexe Ein-
griffe in deren Netz verursacht. Herr Bruch von der Fa. igr AG wird
die Planung in der Sitzung vorstellen und auftretenden Fragen be-
antworten. Im nichtöffentlichen Teil der Sitzung werden unter dem
Tagesordnungspunkt „Grundstücksangelegenheiten“ verschiedene
Details erörtert. Nähere Erläuterungen zur Planung wurden sodann
vom Rat durch Herrn Bruch erteilt. Er führte aus, dass die planeri-
schen Details im Rahmen der Ausführungsplanung geklärt werden.
Die Kosten der Maßnahme betragen ca. 450.000,00 €. Hierzu erfolgt
eine 90%ige Förderung aus der Aktion „Blau“ des Landes Rhein-
land-Pfalz. Die Stadt Schweich erhält durch diese Maßnahme einen
erheblichen Attraktivitätsgewinn.

Laut Mitteilung von Ratsmitglied Johannes Heinz befürworten
nicht alle Bürger die angedachte Maßnahme. Aus seiner Sicht ist
es schon fast verwunderlich, dass seitens des Landes so schnell die
Finanzhilfen bewilligt worden. Schön wäre es auch, wenn das Geld
für den Ausbau der Oberstiftstraße so schnell fließen würde. Es ist
festzustellen, dass 2 - 3 Stellplätze auf dem Parkplatz „Säggaul“
künftig entfallen.

Nach den Ausführungen von Ratsmitglied Achim Schmitt ist eine
Gewässerrenaturierung grundsätzlich ein positives Beispiel für den
Hochwasserschutz und die Wasserrückhaltung. Er wies darauf hin,
dass die Aktion „Blau“ im Wesentlichen aus Bundesmitteln finan-
ziert wird. Die Maßnahme ist für die Stadt Schweich weitestgehend
kostenneutral. Von daher sollte einer Umsetzung nichts im Wege
stehen. Ratsmitglied Johannes Lehnert regte an, auf einer Teilfläche
im Bereich des Föhrenbachs einen Wasserspielplatz anzulegen. Gg-
fs. sollte man mit dem privaten Investor diesbezügliche Verhand-
lungen aufnehmen.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich stimmte der von der Fa. igr AG vorgestellten
und konkretisierten Planung zu.

Abstimmungsergebnis: 20 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme

11. Verschiedenes

Ratsmitglied Johannes Lehnert

- Neue Beameranlage für den Sitzungssaal im Alten Weinhaus.

Ratsmitglied Achim Schmitt

- Der Bericht der pädagogischen Fachkraft sollte im öffentlichen
Teil der nächsten Stadtratssitzung nachgeholt werden.

Ratsmitglied Engelbert Meisberger

- Pflasterzustand Zufahrt Parkplatz „Marsanny-la-Cote“.
- Senkung der Rinne im Bereich des Parkplatzes „Herres“

Ratsmitglied Gerhard Ludes

- Zustand Parkplatz Zellenpfützstraße.
- Sachstand Fortführung Fuß- und Radweg Richtung Mosel.

Ratsmitglied Michael Farsch

- Rattenproblematik im Bereich „Uhlengarten“.

Ratsmitglied Petra Klar

- Ungeordnete und damit für Fußgänger und Radfahrer gefährliche
Parksituation in der „Oberstiftstraße“.

Ratsmitglied Hans-Dieter Natus

- Zusenden des nichtöffentlichen Teils der Stadtratsniederschriften
an alle Ratsmitglieder. Warum ist dies nicht möglich?



Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-
Info: 06507/2227, Sprechz.:
Dienstag 09.00-11.00 Uhr und
Donnerstag 19.00-20.00 Uhr

Freundeskreis Verbandsgemeinde Schweich - Portishead e.V.

Auf die Mitteilung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mit-
teilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/937450

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/937450

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 15.06.2013 bis 16.06.2013

Bekond: Sa., 15.06., 19.00 Uhr Vorabendmesse
Detzem: Sa., 15.06.: 10.00 Uhr Wortgottesdienst der KiTa Detzem, 17.00 Uhr Vorabendmesse
Ensch: Sa., 15.06.: 18.30 Uhr Vorabendmesse
Fell: Sa., 15.06.: 17.45 Uhr Vorabendmesse
Föhren: So., 16.06.: 10.30 Uhr Hochamt
Kenn: So., 16.06.: 10.30 Uhr Hochamt mitgestaltet v.d. KiTa
Klüsserath: Sa., 15.06.: 18.30 Uhr Vorabendmesse
Köwerich: So., 16.06.: 09.00 Uhr hl. Messe,
Leuwen: So., 16.06.: 10.30 Uhr Hochamt
Longuich: So., 16.06.: 09.15 Uhr Hochamt
Mehring: So., 16.06.: 10.30 Uhr Hochamt
Pölich: So., 16.06.: 09.00 Uhr hl. Messe
Riol: So., 16.06.: 10.30 Uhr hl. Messe im Festzelt
Schweich: So., 16.06.: 09.45 Uhr Gespräch der Firmbewerber mit Generalvikar Dr. Bätzing, 10.30 Uhr Firmgottesdienst mit Generalvikar Dr. Bätzing, 18.30 Uhr hl. Messe mit Verabschiedung von Pfr. A. Noster, Koop.

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 16.06.2013

09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)
 10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

Parteien / Wählergruppen

Feller Bürger Liste e.V.

Unsere nächste Mitgliederversammlung findet am **Donnerstag, dem 27. Juni 2013 um 20.00 Uhr im Gasthaus Kasler, Kirchstr. 71 statt**. Alle unsere Mitglieder und interessierte Bürger aus Fell und Fastrau sind herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung und Mitteilungen durch den Vorsitzenden, 2. Aktivitäten 2. Halbjahr, 3. Aktuelles aus unserer Ortsgemeinde, 4. Aktuelles aus unserer Verbandsgemeinde bzw. Landkreis, 5. Ausblick Adventsmarkt am 30.11./01.12.13, 6. Verschiedenes.

Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V.

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Mitgliederversammlung für **Mittwoch, dem 26.06.2013 um 19.00 Uhr** in die Weinstube Gabi Zander, Auf Desburg 3, 54338 Schweich herzlich eingeladen.

Tagesordnung: Mitgliederversammlung 2013, Vorbesprechung der Stadtratssitzung vom 27.06.2013.

Die schriftliche Einladung mit detaillierter Tagesordnung ist den Mitgliedern bereits zugegangen. Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

CDU-Senioren-Union Gemeindeverband Schweich

Unser nächstes Treffen ist am **Dienstag, dem 18. Juni 2013, um 15.00 Uhr** im Hotel Leinenhof in Schweich. Der Landtagsabgeordnete und CDU-Bezirksvorsitzende, Bernhard Henter MdL, wird über Aktuelles aus der CDU im Bezirk sowie über Neues aus Mainz berichten. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

FWG Verbandsgemeinde Schweich e.V.

Am **20.06.2013 findet um 20.00 Uhr** im Brauhaus Zils in Naurath die Vorberatung der Verbandsgemeinderatssitzung am 25.06.2013 statt. Außer der Fraktion sind alle Mitglieder und interessierten Bürgerinnen und Bürger hierzu herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung.

SPD-Arbeitskreis in der Verbandsgemeinde Schweich

Eine gemeinsame Sitzung der VG-Ratsfraktion und des Arbeitskreises findet am **Donnerstag, dem 20. Juni 2013 um 19.00 Uhr** Hotel Zum Fährturn, Peter-Schroeder-Platz 2, statt.

Tagesordnung: 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung der Verbandsgemeinderatssitzung vom 25. Juni 2013, 3. Verschiedenes.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

SPD-Kreisverband Trier-Saarburg

Die SPD Trier-Saarburg feiert 150 Jahre SPD vor und in der Synagoge Schweich **am Sonntag, dem 16. Juni 2013 ab 11.00 Uhr**.

Programm:

11.00 Uhr Begrüßung und Eröffnung der 150-Jahre-SPD-Ausstellung
 11.30 Uhr Musikalischer Frühschoppen mit dem Uli Müller Duo, Riol
 11.30 Uhr „Warum heute SozialdemokratIn werden?“ mit den Jusos
 13.00 Uhr Showtanzgruppe Rainbow, Konz
 15.00 Uhr Winzerkapelle Kasel
 16.00 Uhr Jubilarehrung - „Warum heute SozialdemokratIn sein?“
 19.00 Uhr „Kröhnert's Krönung“ Politisches Kabarett
 (Eintritt 12 EUR, Reservierung unter irishess47@web.de oder 06502/3524)

Von 11.30 Uhr bis 18.00 Uhr können Sie den Jubiläumsfilm zur Geschichte der SPD in der Synagoge sehen.

Für Kinderunterhaltung und das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben



**WIR GEHEN
BLUT SPENDEN.**

SCHWEICH, 19.06.2013 von 16:00 - 20:30h
 Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium

Ortsverein Schweich e.V.
 Zum Schwimmbad, 54338 Schweich
 Tel.: 06502/5911 • www.drk-schweich.de

 Deutsches
Rotes
Kreuz

Detzem

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Vom 06.07.2013 bis 08.07.2013 richtet der Sportverein sein traditionelles Fußballpokalturnier aus. Da unser Rasenplatz in Detzem noch nicht bespielt werden kann, wird Veranstaltungsort das Stadion Roemische Weinstrasse sein, dass von Detzem aus in Kürze, auch zu Fuß gut zu erreichen ist. Ein Dorfspiel am Samstagabend wird es in diesem Jahr nicht mehr geben, nachdem dem Oberdorf im letzten Jahr der zehnte Sieg gelungen ist. Als Ersatz wird es samstags, nach den Spielen ab ca. 20.00 Uhr erstmals eine Weinparty geben, zu der wir bereits jetzt unsere Mitglieder sowie die Detzemer und Thörnicher Bürger herzlich einladen.

zum wohl
riol

14.-16.06.2013

weinfest
am moselufer riol



Grußwort Ortsbürgermeister

"Ein herzliches Willkommen!"



Zum 43. Male feiern die Ortsgemeinde und Vereine unser traditionelles Weinfest "Zum Wohl Rioler". Die Spitzenprodukte aus den Kellern der Winzer und herzhafte Speisen bilden den Rahmen eines Festes, das Sie mit Gemütlichkeit und Gastfreundlichkeit in Rioler am Moselufer empfangen wird. Ich lade Sie ein, von nah und fern, alle Riolerinnen und Rioler mit uns ein rauschendes Fest zu feiern.

Bereits am Freitag rocken die "Rock Diamonds" das Ufer. Mit Klassikern und moderner Rockmusik ein Programm für Jung und Alt. Der Höhepunkt am Samstag ist die große öffentliche Weinprobe, die jährlich viele Besucher nach Rioler kommen lässt. Dazu wird feierlich die neue Rioler Weinkönigin 2013/14, Lena I., mit ihren Prinzessinnen Fabienne und Hanna als Repräsentantin des Rioler Spitzenweins gekrönt.

Ich lade Sie ein zu einem bunten Programm voll Musik, Tanz und natürlich gutem Wein.

„Zum Wohl Rioler“

Ihr Arnold Schmitt MdL

Ortsbürgermeister



Grußwort

Liebe Rioler, verehrte Gäste und Weinfreunde,

als Rioler Ortsweinkönigin lade ich Sie, auch im Namen meiner beiden Prinzessinnen Lena und Fabienne, recht herzlich zum traditionellen Rioler Weinfest am Moselufer vom 14. bis 16. Juni 2013 unter dem Motto "Zum Wohl Rioler" ein.

Hier haben Sie die Gelegenheit, in festlicher Atmosphäre und in geselliger Runde das ein oder andere Gläschen zu leeren und den Rioler Wein neu für sich zu entdecken. Denn wer keinen Wein trinkt, dem entgeht viel Genuss.

Das Highlight des Wochenendes wird sicherlich wie in jedem Jahr die große öffentliche Weinprobe am Samstagabend sein, bei der unsere neue Ortsweinkönigin Lena I. mit ihren Prinzessinnen Fabienne und Hanna gekrönt wird.

Doch auch an den anderen Tagen ist für gute Unterhaltung und das leibliche Wohl wie immer bestens gesorgt.

Schon die alten Römer sagten: "Regen lässt das Gras wachsen, Wein das Gespräch."

Lassen Sie uns getreu dieser Redewendung die edlen Tropfen der Rioler Winzer und das bunte Programm mit seinen zahlreichen Höhepunkten genießen.

Ich freue mich auf viele weinfrohe Stunden mit Ihnen.

Zum Wohl Rioler!

wünschen Ihnen

**Laura I.
mit Lena und Fabienne**



Nordallee 16a

D-54292 Trier

Mobil 0049 / 171 173 2485

www.security-service-schmitt.com



estilo
zeitlos • schön

Inh. Michaela Rohr-Welter

KONPLOTT

**Für die glitzernden
Momente im Leben!**

Brückenstr. 59 • 54338 Schweich • Tel. 0 65 02 / 9 37 37 27

ela.stilo@gmx.de • www.ela-stilo.de

Mo., Mi. 13-18.30 Uhr • Di., Do., Fr. 9.30-18.30 Uhr • Sa. 9.30-14 Uhr



14.-16.06.2013
weinfest
 am moselufer riol

zum wohl
riol

Programm 2013

"Zum Wohl Riol"

Freitag, 14. Juni

ab 19.00 Uhr Eröffnung der Stände
 ab 21.00 Uhr „Das Ufer rockt“
 mit der Band

**ROCK
 DIAMONDS**

Samstag, 15. Juni

14.00 Uhr Eröffnung der Stände
 Kaffee und Kuchen
 ab 18.00 Uhr Große öffentliche Weinprobe mit Krönung
 der Weinkönigin Lena I.
 Kürung des neuen Weinbruders
 Für Stimmung sorgt die Band „Blue Notes“

Sonntag, 16. Juni

ab 10.30 Uhr Gottesdienst im Festzelt, mitgestaltet vom Kirchenchor
 St. Martin Riol

ab 11.30 Uhr Frührschoppen
 bis 13.00 Uhr Frührschoppenkonzert Musikverein Berg im Schüssenthal
 anschließend gemeinsames Mittagessen
 ab 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
 Bunttes Programm auf der Außenbühne, mitgestaltet vom
 Kindergarten Riol
 ab 17:00 Uhr Livemusik mit Joe Casel



MALERMEISTER

Thomas Schmitt

Ihr Partner für Raum
 und Fassadengestaltung

Moselstraße 25
 54340 Riol

Telefon: 06502 / 8392

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote"
 der Fleischerei Quint.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**Ihre Chance zur
 Bikini-Figur!**

Unterstützen Sie Ihre Diät
 jetzt mit den natürlichen
Sättigungskapseln der Lopa
 MED. Zur Gewichtskontrolle
 oder zur effektiven Behand-
 lung von Übergewicht.

Jetzt in Ihrer Apotheke!
 PZN-7772987 € 0197

Lopa MED
 pharma food

LernTreff

Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich
 Telefon 0 65 02 / 83 35
 Mobil 0160 / 8 316 216
 info@lerntreff-thul.de

Neue Kurse

Activate your English

Samstag, 15.06.2013, 9.15 Uhr (10 x 2 Termine)

Englisch Intensivkurs für Wiedereinsteiger

09.07. - 01.08.2013, (Di., Mi., Do. je 2 UStd.) 18.30 Uhr

Französisch Intensivkurs für Anfänger

08.07. - 01.08.2013, (Mo., Di., Do. je 2 UStd.) 20.00 Uhr

Schülerferienkurse in Englisch u. Französisch

Gruppe 1: 08.07.-17.07.2013, (Mo., Di., Mi. je 2 UStd.)

Gruppe 2: 22.07.-31.07.2013, (Mo., Di., Mi. je 2 UStd.)

Wir bewegen Ihre Erde

Wir führen Ihren Abbruch aus

Fordern Sie unser kostenloses Angebot an

Haubrich Baumaschinen Sehlern

Tel. 06508 / 1046 oder 0170 / 4653531 · Fax 1527

Recyclingschotter 0/60 zu verkaufen

Fell

SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

Abteilung Tennis

Samstag, 15.06.2013

Jungen U15 14.00 Uhr TuS Schweich 2 - SV Fell
 Damen 14.00 Uhr TV Hetzerath - SV Fell (Nachholspiel)
 Herren 50 14.00 Uhr SV Fell - TC Nittel

Sonntag, 16.06.2013

Damen 09.00 Uhr SV Fell - TSG Leiwien

Donnerstag, 20.06.2013

Herren 60 14.00 Uhr TG Mettendorf - SV Fell

Die Mannschaften freuen sich über eine zahlreiche Unterstützung!

Föhren

DPSG Don Bosco Föhren

72 Stunden - uns schickt der Himmel ist der Grundgedanke der Sozialaktion des BDKJ (Bund der Deutschen Katholischen Jugend), in diesem Jahr erstmals im gesamten Bundesgebiet. Hunderttausende junger Menschen in über 2000 Aktionsgruppen werden sich am 13. Juni 2013 bundesweit der Herausforderung stellen, in genau 72 Stunden eine ihnen bis dahin unbekannte ökologische, interkulturelle, politische oder gemeinnützige Aufgabe vor Ort zu lösen. Wir, die Pfadfinder Föhren sind dabei und feiern unserer Aufgabe bereits mit Spannung entgegen. Der Startschuss fällt am 13. Juni 2013 um Punkt 17.07 Uhr mit der Überreichung unserer Aufgabe. Bis Sonntag, dem 16. Juni haben wir Zeit unser Projekt mit Fleiß, Spaß und Kreativität in die Tat umzusetzen. Da es nicht nur für uns eine spannende Aktion ist werden wir auf unserer Aktionshomepage über unsere Aufgabe und den Verlauf unseres Projekts informieren. Homepage: <http://www.72stunden.de/aktionsgruppenbereich/gruppe/dpsgfoehren>

Doch ganz alleine geht es nicht. Es gilt, Essen und Verpflegung für die Gruppen zu besorgen und zu finanzieren. Bau- und Bastelmaterialien müssen beschafft werden und vieles mehr. Daher suchen wir noch Firmen, Gaststätten oder Privatpersonen etc., die unser Projekt in Föhren mit einer kleinen Finanzspritze, Essens- oder Materialspenden o.ä. unterstützen würden. Über eine positive Rückmeldung freuen wir uns sehr. **Kontakt: Joscha Grüger, 0157/88091627, joschagrueger@gmx.de**

Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

Weitere Planung der Partnerschaftsfeier am 14./15. September. Wir treffen uns am **Donnerstag, 20. Juni 2013, 20.00 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus. Wir bitten alle, nach Möglichkeit diesen wichtigen Termin vor der Sommerpause einzuplanen. Zu Beginn sollen die erforderlichen Dienste verbindlich Personen bzw. Gruppen zugeteilt werden. So lässt sich auch der zeitliche Aufwand für die jeweils Betroffenen begrenzen. Der augenblickliche Stand der Planung erlaubt weiterhin Veränderungen und Anpassungen. Anregungen dazu sind uns sehr willkommen. Die Anwesenheit von Vertretern der Vereine, die an der Mitgestaltung der Partnerschaft zwischen den Gemeinden Föhren und Monéteau interessiert sind, ist dazu unbedingt erforderlich. Rückmeldungen bitte an unseren Vorsitzenden Hermann Arenz (Tel.: 8557) oder an Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr (Tel.: 3387).

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung AH

Am **Samstag, dem 15.06.2013** spielt die AH SV Föhren/Pfalzel um 18.00 Uhr in Novian gegen die AH SV Novian. Abfahrt ist am Sportplatz um 17.15 Uhr.

Abteilung Tennis

Samstag, 15.06.2013

Herren 50 14.00 Uhr SV Trier-Irsch 1 - SV Föhren 1

Sonntag, 16.06.2013

Damen 30 10.00 Uhr SV Föhren 1 - MTV 1817 Mainz 1

Herren 14.00 Uhr SV Föhren 1 - SV Binsfeld 1

Herren 30 I 14.00 Uhr TC Speicher 1 - SV Föhren 1

Herren 30 II 14.00 Uhr SV Föhren 2 - SG Rhaunen/Morbach 1

Kenn

Heimat- und Verkehrsverein Kenn e.V.

Unsere diesjährige Tagesfahrt findet statt am **Samstag, 29. Juni 2013**. Wir starten um 08.30 Uhr bei der Sparkasse. Von hier geht es in den Westerwald nach Höhr-Grenzhausen. Dort werden wir das Keramikmuseum besuchen (Eintritt 4,00 EUR). Anschließend geht es weiter nach Weilburg an der Lahn. Hier haben wir eine Schlossführung geplant (Eintritt 2,50 EUR). Danach haben wir Zeit für einen Bummel durch Weilburg bis zur Rückfahrt. Nach einer Einkehr zum Abendessen werden wir gegen 21:00 Uhr wieder in Kenn sein. Die Busfahrt ist für unsere Mitglieder kostenlos, die Eintrittsgelder werden im Bus kassiert. Anmeldungen sind ab sofort möglich bei Leni Ettelbrück, Tel.: 4372.

Kath. Pfarrgemeinde Kenn

Der Bund Deutscher katholischer Jugend (BDKJ) veranstaltet vom 13. bis 16. Juni 2013 unter dem Titel „Uns schickt der Himmel“ bundesweit eine Sozialaktion. Ziel der Aktion ist die Realisierung eines sozialen, ökologischen oder kulturellen Projektes innerhalb von 72 Stunden **möglichst vor Ort. In der Pfarrgemeinde Kenn** haben sich 31 Jugendliche gemeldet, um bei dieser Aktion mitzumachen. Sie haben sich als Projekt ausgewählt mit Unterstützung des Heimat- und Verkehrsvereins und der Gemeinde den seit vielen Jahren zerstörten Grillplatz nebst Schutzhütte oberhalb des Kenner Sportplatzes wieder herzurichten. Bis Samstagabend wollen sie dies geschafft haben. Die Projektpatenschaft hat Ortsbürgermeister Rainer Müller übernommen. Aktionsgruppenleiter sind Frau Birgit Schreiner und Herr Stefan Stein mit vielen ehrenamtlichen Helfern und Helferinnen.

Klüsserath

Frauengemeinschaft Klüsserath

Wir laden alle Frauen für **Mittwoch, dem 19. Juni 2013** zu einer kleinen Wanderung mit dem Bollerwagen durch die Klüsserather Weinberge ein. Beginn: 19.00 Uhr an der Alten Ökonomie.

SeifenKistenKlub Moselflitzer Klüsserath

Wie bereits angekündigt, haben wir das Spielmobil für **Donnerstag, 20. Juni 2013** geordert. Für die Kinder ist das Spielmobil von 15.30 Uhr bis 18.30 Uhr am Sportplatz. Wie in jedem Jahr möchten wir den Kindern Getränke (zum Selbstkostenpreis) und trockenen Kuchen (für die Kinder kostenlos) anbieten. Dazu bitten wir einige Mütter um Mithilfe: Bitte backt einen Kuchen und sagt bitte bei Melanie (938055) oder Brigitta (4444) Bescheid.

Für die Helfer und Helferinnen:

Treffen zum Aufbau: 14.30 Uhr am Sportplatz

Abschlussrennen in Partenheim

Am Sonntag, 23. Juni 2013 findet das letzte Auswärtsrennen im LandesSeifenkisten-Verband Südwest in Partenheim bei Mainz statt.

Ort: 55288 Partenheim

Rennstrecke: Heerstraßenring (L413)

Techn. Abnahme: 09.30 bis 11.45 Uhr

Probeläufe: 12.15 bis 12.45 Uhr

Rennbeginn: 13.30 Uhr

(Änderungen vorbehalten!)

Leiwien

KV Livia Leiwien

Der KV Livia Leiwien lädt alle Aktiven, Inaktiven, Helfer, Redner, Sponsoren, Majoretten- und Gardemädchen zu einem **Grillfest** auf der **Grillhütte in Leiwien** ein. Los geht's am **15.06.2013 ab 14.00 Uhr**. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Wir freuen uns über zahlreichen Besuch. Um besser planen zu können, bitten wir um Anmeldung unter der 0163- 7835455. Kuchen- und Weinspenden werden gerne entgegengenommen.

Tennisspielgemeinschaft Leiwien

Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:

Freitag, 14.06.2013

15.30 Uhr Gemischt 12 A-Klasse: TC Bettingen 1 - TSG Leiwien 1

15.30 Uhr Gemischt 10 A-Klasse: TSG Leiwien 1 - TC RW Ulmen 1

Samstag, 15.06.2013

09.00 Uhr Jungen 15 D-Klasse: TC Neumagen-Dhron 1 - TSG Leiwen 1
 09.00 Uhr Mädchen 15 B-Klasse: TC Trier 3 - TSG Leiwen 1
 09.00 Uhr Mädchen 18 B-Klasse: TSG Leiwen 1 - Trimmelter SV 1
 14.00 Uhr Mädchen 18 C-Klasse: TSG Leiwen 2 - TC Hambachtal 1
Sonntag, 16.06.2013

09.00 Uhr Damen D-Klasse: SV Fortuna Fell 1 - TSG Leiwen 1
 11.00 Uhr Damen-Freizeitrunde: TSG Leiwen - TC Altrich I

Tennis und Boule für Feriengäste - Angebot der Tennisspielgemeinschaft Leiwen

Aufruf an alle Zimmervermieter: Bieten Sie Ihren Urlaubsgästen die Möglichkeit **kostenlos** (bei guter Witterung) - jeden Mittwochnachmittag ab 15.00 Uhr, im Bachtal in Leiwen - Tennis oder Boule zu spielen.

Longuich

Kath. Pfarrgemeinde Longuich

Herzliche Einladung an alle Frauen zu einer **Meditativen Wanderung** unter dem Thema „Mein Leben gleicht einem Baum“ am **Mittwoch, 18. Juni 2013**. Abfahrt ist um 18.10 Uhr an der Kirche in Longuich und um 18.20 Uhr am Gasthaus Schlöder in Kirsch. Wir fahren zum Wassertretbecken nach Kenn. Dort treffen wir uns mit den Frauen aus Kenn zu einer Wanderung durch den Kenner Wald mit Einkehrmöglichkeit zum Abschluss in der Gaststätte bei den Tennisplätzen. Bitte melden Sie sich bis 17.06.2013 an bei Rosi Schmitt, Tel.: 5950, damit wir mit Fahrgelegenheiten entsprechend planen können.

kfd Longuich-Kirsch

Am **26.06.2013** fahren wir von Longuich über Kaiserslautern nach Worms. Um 10.30 Uhr beginnt die Stadtführung mit dem Bus und anschließend eine Dombesichtigung mit Führung. In der Brauerei treffen wir um 12.45 Uhr zum Mittagessen ein. Anschließend ist noch etwas Zeit zur freien Verfügung bevor wir um 15.00 Uhr mit dem Bus zum „R(h)ein-Kultur im Wonnegau“ starten. Es erwartet uns eine Fahrt durch den milden Süden von Deutschlands größtem Weinbaugebiet mit dem Ziel Alzey. Hier haben wir Zeit die schöne Altstadt zu besichtigen bevor wir uns auf den Heimweg begeben. Der Fahrpreis für Mitglieder 25,00 €/Nichtmitglieder 30,00 € beinhaltet Fahrt mit dem Bus, Stadtführung, Dombesichtigung und Fahrt mit Führung durch den Wonnegau. Wir bitten den Betrag bei Anmeldung auf das Konto: kfd Longuich Kto: 914072 Volksbank Trier, Blz: 58560103 zu überweisen. Herzlich laden wir alle Mitglieder aber auch Nichtmitglieder und Männer zu dieser schönen Fahrt ein. **Abfahrtsort:** 07.55 Uhr Gasthaus Schlöder, Kirsch, 08.00 Uhr Pfarrkirche Longuich. **Anmeldung:** Rosi Schmitt, Tel.: 5950 bis 19.06.2013.

Wanderfreunde Longuich e.V.

Alle diesjährigen IVV-Wandertagshelfer laden wir herzlich zum Helfertag am **Samstag, dem 22.06.2013 um 17.00 Uhr** in das Weingut Hilt-Hoff ein.

Mehring

Winzerkapelle Mehring

Im Anschluss an die stattgefundene Präsentation in der Grundschule Mehring findet am **Sonntag, dem 23.06.2013 um 14.30 Uhr im Hotel „Zum Moseltal“ in Mehring** eine Informationsveranstaltung statt, bei der sich die Kinder gemeinsam mit Ihren Eltern über die Möglichkeiten der Instrumentenausbildung informieren können. Es wird auch nochmals die Möglichkeit geboten, Instrumente auszuprobieren. Dort findet dann auch eine Verlosung statt, zu der bitte alle Schülerinnen und Schüler ihre ausgefüllten Rätsel mitbringen sollen. Falls noch weitere Rätsel benötigt werden, können diese beim 1. Vorsitzenden Winfried Welter (Frankenstr. 11, Mehring) bezogen werden. Alle interessierten Eltern und Kinder sind sehr herzlich zu dieser unverbindlichen Veranstaltung eingeladen. Wir freuen uns auf euch!

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Für das diesjährige Hüttenfest des Heimat- und Verkehrsvereins am 30.06.2013 sind noch einige Vorbereitungsarbeiten in der Hütte und deren Umfeld notwendig. Für am **Samstag, 15.06.2013 ab 09.30 Uhr**, möchten wir zu einem Arbeitseinsatz aufrufen. Wer Zeit und Lust hat, uns dabei zu unterstützen, bringe bitte Schaufel, Rechen und Hacke mit. Zur Stärkung halten wir einen kleinen Imbiss bereit.

Schweich

A.S.V. „Fährturn“ Schweich 1956 e.V.

Am **Samstag, 15.06.2013** ist ein Arbeitseinsatz am Weiher. Beginn ist um 08.00 Uhr. Das 2. Gemeinschaftsangeln ist am 16.06.2013. Treffpunkt ist um 06.00 Uhr auf dem Parkplatz. Weiherangeln ist am Sonntag, 23.06.2013 von 08.00 - 16.00 Uhr.

DLRG OG Schweich e.V.

Am **Samstag, dem 22.06.2013 findet ab 10.00 Uhr** für unsere jungen Mitglieder (6-14 Jahre) ein Zeltlager statt. Alle Teilnehmer sollen sich bis 10.00 Uhr am Vereinsheim der DLRG (Dietrich-Bonhoeffer-Straße 3) einfinden. Geplant ist ein Überraschungsausflug. Im Anschluss wird in der Halle übernachtet. Nach dem gemeinsamen Frühstück am nächsten Morgen werden die Kinder dann von den Eltern gegen 11.00 Uhr abgeholt. Die Kosten für das Zeltlager belaufen sich auf 10 EUR, die am Beginn der Veranstaltung entrichtet werden können.

Anmeldungen können bis einschließlich 20. Juni bei Dennis Quare (JW@DLRG-Schweich.de/06502/6453) oder Lars Rügner (stvJW@DLRG-Schweich.de) eingereicht werden.

Gut Blatt Schweich

Unser Spielabend findet am **17.06.2013** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um **20.00 Uhr** statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

Modellbahnfreunde Schweich

Nachdem nun der Umzug in die neuen Räume im Industriegebiet Föhren vollzogen ist, möchten wir uns am **Samstag, dem 22.06.2013 von 14.00-18.00 Uhr** dort der Öffentlichkeit präsentieren. Sie finden uns dort in der Europaallee 8 im Untergeschoss des DHL-Gebäudes. Hier haben Modellbahnfans und interessierte Besucher die Gelegenheit einen regen Zugbetrieb auf unseren beiden Modellbahnanlagen zu beobachten. Der Eintritt ist frei.

TuS Mosella Schweich e.V.**Abteilung AH**

Am **Samstag, 15.06.2013, 18.00 Uhr**, spielen wir in Farschweiler gegen die AH Geisfeld. Abfahrt ist um 17.00 Uhr am Gasthaus „Junges“.

VdK Ortsverband Schweich

Herzliche Einladung an alle Mitglieder und Partner zum Jahresausflug des VdK Schweich am **Sonntag, dem 30.06.2013**. Wir fahren wir mit dem Reisebus nach Saint-Louis/Arzviller (Frankreich). Mittagessen in Frankreich (Kesselgulaschsuppe), Besichtigung des Schiffehebewerks (Führung in Deutsch), Besichtigung einer Glasbläserie. Rückfahrt, gegen 18.00 Uhr, nach Schweich zum gemeinsamen Abschluss. Der Fahrtpreis beträgt 13,50 Euro pro Person inklusive Mittagessen und Eintritt ins Schiffehebewerk. Abfahrt: 08.00 Uhr Busparkplatz Issel, 08.15 Uhr Busparkplatz Sachsenweiger, 08.20 Uhr Busparkplatz Sägkaul. Der Betrag von 13,50 Euro pro Person muss bis spätestens zum 25.6.2013 bei der Volksbank Trier, Kontonr. 1989017, BLZ 58560103 eingegangen sein. Kennwort „Schiffshebewerk“. Die Plätze werden in der Reihenfolge der Zahlungseingänge vergeben. Rückfragen unter 06502-5173 oder 06502-980240. Wir freuen uns über einen fröhlichen gemeinsamen Tag mit Ihnen.

Jahrgang 1929/30 Schweich-Issel

Unsere Wanderung im Monat Juni findet am **Mittwoch, dem 19.06.2013 um 14.30 Uhr** statt.

Treffpunkt ist am Raiffeisenbrunnen/Gasthaus Junges. Die vorgesehene Wanderung geht nach Issel, wo wir gegen 15.30 Uhr in die Gaststätte Isseler Hof, Issel, Isseler Hof 19, zum gemütlichen Beisammensein, einkehren. Um zahlreiche Teilnahme an Wanderung und Einkehr wird höflichst gebeten.

Jahrgang 1939 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am **Donnerstag, dem 20.06.2013**. Treffpunkt ist am Wallsee-Eck in der Isseler Str. um 14.30 Uhr. Wir fahren mit dem PKW nach Longuich und gehen zu Fuß nach Riöl. Abschluss und gemütliches Beisammensein ist im Gasthaus Waldsee. Alle, einschl. Partnerinnen und Partner, sind herzlich eingeladen.

Jahrgang 1942 aus Schweich und Issel

Am **Mittwoch, 19. Juni 2013 um 14.15 Uhr** treffen wir uns vor der Kirche zum monatl. Spaziergang. Anschließend Einkehr bei Werner Feiten, in Longuich, Rioler Weg 2. Partner sind herzlich eingeladen.

Jahrgang 1943/44 Schweich und Issel

Die nächste Wanderung findet am **Dienstag, dem 18. Juni 2013** statt. Wir treffen uns um 14.30 Uhr am Raiffeisenbrunnen im Oberstift und wandern nach Bekond. Gegen 16.00 Uhr kehren wir sodann zum gemütlichen Beisammensein im Hotel Pelzer in Bekond, Moselstraße 31 ein. Alle Kolleginnen und Kollegen aus Schweich und Issel sind recht herzlich eingeladen.

Jahrgang 1947/48 Schweich und Issel

Unser nächstes Treffen soll eine Planwagenfahrt an der Mosel sein und zwar am **24.07.2013**. Wir lassen uns nach Thörnich fahren und von dort aus geht um 13.00 Uhr die Fahrt mit dem Planwagen los. Gegen 18.30 Uhr sind wir zum Abendessen und Tagesausklang im Weingut Lex wieder zurück. Für die genaue Teilnehmerzahl benötigen wir eure Rückmeldung bis spätestens 22.06.2013. Bitte um Rückmeldung bei Willi oder Elfriede.

Trittenheim

Pheromon

Anwendergemeinschaft Trittenheim

Wichtiger Hinweis: Alle Neuanlagen müssen noch mit Pheromondispenser abgehangen werden, damit auch diese Flächen durchgängig gefördert werden können und vor allem die Nachbarparzellen ausreichend Schutz erhalten. Die Bewirtschafter sind für das Ausbringen selbst verantwortlich. Die Dispenser können bei Stefan Hermen, Johannes-Trithemius-Str. 59, Trittenheim abgeholt werden. **Flächenänderungen schriftlich einreichen:** Haben sich Flächenänderungen für die Saison 2013 ergeben, sollen diese bitte schriftlich an oben genannte Adresse eingereicht werden.

Sportverein Laurentius Trittenheim e.V.

Am **29.06.2013 ab 09.00 Uhr** sollen einige wichtige Arbeiten auf dem Sportplatz erledigt werden. Hierzu benötigen wir viele freiwillige Helfer. Besonders die Fußballspieler sind angesprochen tatkräftig dabei zu sein. Freuen würden wir uns auch über Überstützung durch die Eltern der Jugendfußballer. Ab 16.00 Uhr findet im Anschluss an den Arbeitseinsatz ein Helferfest statt.

Helferfest

Am **29.06.2013 ab 16.00 Uhr** findet auf dem Sportplatz in Trittenheim unser Helferfest statt. Dazu eingeladen sind alle, die den Sportverein Trittenheim das ganze Jahr über unterstützen. Herzlich willkommen sind die Betreuer und Eltern der Fußballjugend, Trainer und Betreuer der Mannschaften, Übungsleiter, Sponsoren, Unterstützer und Helfer des Vereins. Bei Kaffee, Kuchen, Würstchen, Schwenkbraten und Getränken lassen wir den Tag ausklingen.

Tennisclub Trittenheim

Der Tennisclub Trittenheim lädt zu einer ausserordentlichen Hauptversammlung am **Sonntag, 30. Juni 2013, 20.00 Uhr** in das Clubhaus ein. **Tagesordnungspunkte** sind die Wahl eines Kassierers/einer Kassiererin und Verschiedenes. Weiterhin erinnern wir an die Teilnahme-Anmeldungen für die nachfolgend genannten TCT-Veranstaltungen (in Klammern die Ansprechpartner):

TCT-Jugendcamp: 5. - 7. Juli 2013 (Sportwart Andreas und Trainer Michael)

19. Riesling Cup: 19. - 21. Juli 2013 (Orga-Team)

TCT trifft TCT in Trittenheim: Sonntag, 18. August 2013 (Renate und Winfrid)

Trittenheimer Apotheke

- Winzer der jungen Generation e.V.

Hiermit werden alle Mitglieder für **Dienstag, dem 18. Juni 2013 um 20.30 Uhr** zur satzungsgemäßen **Jahreshauptversammlung** bei Michael Boch eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung, 2. Jahresbericht, 3. Kassenbericht, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Wahl des neuen Vorstandes und der Kassenprüfer, 6. Verschiedenes. Aufgrund der Wichtigkeit der Versammlung bitten wir um rege Teilnahme aller Mitglieder.

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0, E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

KEB Bekond

Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19.00-20.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20.00-21.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 09.00-10.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19.00-19.45 Uhr und 20.00-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428

montags, 18.00-19.00 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

Heilgymnastik für Frauen- 1404-500428

montags, 19.00-20.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

Heilgymnastik für Frauen- 1405-500428

montags, 20.00-21.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Fr. Jonas, Tel.: 06502/20822

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 08:30-09:30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Olejnik, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 09:30-10.00 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

Yoga in der Schwangerschaft

Sanfte Körperübungen und intensive Atemarbeit stärken den Körper und bereiten ihn auf die Geburt vor. Die wohltuenden Entspannungstechniken schaffen eine Atmosphäre, die Raum und Zeit für Mutter und Kind lässt.

Zeit: dienstags 18.45 - 20.00 Uhr, 8 x - fortlaufender Kurs -, Ort: Schweich, bitte ein großes Tuch und Socken mitbringen, Leitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Yogalehrerin BDY/EYU, Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-mail: britluba@web.de



Junge Seite

www.spielmobil.konz.de

... das feuerrote spielmobil
Spiel(t)räume für Kinder

20.06. KLÜSSERATH Sportplatz
15:30 - 18:30 Uhr

Infos und Terminanfragen unter:
Tel.: (06502) 5066-450



Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:

Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net



Sachbearbeitung:

Susanne Christmann

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

Stadtjugendpflege Schweich:

Isabelle Ziehm, Dipl.-Pädagogin

Mobil: (0174) 98 79 643

Email: jr-schweich@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren

Martina Werre

Mobil: (0173) 71 25 934

Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Matthias Huberty

Mobil: (0173) 59 12 471

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Nicole Neibecker

Mobil: (0173) 56 22 090

Email: jr-longuich@KiJuB.net



SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH

Ihr kompetenter Partner an der Mosel
für Kurzzeit- und vollstationäre Pflege.

Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gern!

Halfenstr. 5, 54340 Pölich

Tel.: 06507 – 93870

Internet: www.sanktandreas.com

Wir erinnern nochmals an unsere
diesjährige Generalversammlung
am Montag, 17. Juni 2013 um 20.00 Uhr
im Gasthaus Schu in Leiwen.



Raiffeisenbank
Mehring-Leiwen eG
ein starkes Stück Mosel

- Der Vorstand -
Müller Barten

Ende des redaktionellen Teils



Gemeinde- und Städtebund
Rheinland-Pfalz

GSTB www.gstb-rlp.de

Anzeige

Wasserversorgung muss kommunal bleiben

Über das Vorhaben der EU-Kommission, die Wasserversorgung zu liberalisieren und dem Wettbewerb preiszugeben, wird derzeit eine öffentliche Debatte geführt. Es wird befürchtet, dass die Wasserversorgung in den Händen profitorientierter Unternehmen schlechter und teurer wird. Gegen diese Bestrebungen konnte die Europäische Bürgerinitiative »Wasser ist Menschenrecht« einen großen Erfolg verbuchen. Es ist ihr gelungen, in sieben Mitgliedsstaaten jeweils über eine Mio. Unterschriften zu sammeln. Es ist das erste EU-Bürgerbegehren überhaupt. Nun muss die Kommission erneut darüber beraten. Auch die kommunalen Verbände haben sich deutlich gegen die Pläne der EU ausgesprochen und fordern, dass die Wasserversorgung vollständig aus der umstrittenen Dienstleistungsrichtlinie gestrichen wird. Trinkwasser gehört zur Daseinsvorsorge und deshalb in die Hände der Kommunen.

Koster SEIT 1834
BESTATTUNGEN
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Eine für alle.
Hier sieht **jeder**
Ihre Anzeige.



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehning, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentz, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

GRABMALE SCHÖNBORN



**Ihr Ansprechpartner
für Grabmale
& Gartenambiente**



TRIER · AM HAUPTFRIEDHOF · TEL. 0651 / 23567
E-Mail: Grabmale.Schoenborn.Trier@t-online.de · Homepage: www.Grabmale-Schoenborn.de



PORTEN G
M
B
H
sanitär

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot
54338 Schweich Zellenpützstraße 2
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45
Porten_Sanitaer@t-online.de



Arbeitsplatten aus Naturstein.
Edel, funktional und von
bleibendem Wert.

STEINMETZ STEFFENS

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00
www.steinmetz-steffens.de

Familienanzeigen...

Gratulieren, beglückwünschen
und danken Sie mit einer Anzeige
in Ihrem Mitteilungsblatt

Musterkataloge gibt
es bei ihrem Außendienst-
mitarbeiter

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Telefon: 0 65 02 / 91 47-0 · Telefax: 0 65 02 / 91 47-250 · anzeigen@wittich-foehren.de · www.wittich.de



Ihr Kind stellt Ihnen jetzt viele Fragen.
Gehen Sie aufeinander ein.
Unsere Erfahrung kann Ihnen hilfreich sein.

KIRSTEN
Bestattungen

www.bestattungen-kirsten.de

Tel. 06502. 39 43 · Mobil 0171. 8 03 10 66

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 24/2013

Renaturierung Leuk: Hochwasserschutz zeigt Wirkung Vierter Bauabschnitt zwischen Trassem und Kollesleuken fast fertiggestellt



Projektleiterin Anette Haas, der 1. Beigeordnete der Verbandsgemeinde Saarburg, Jürgen Dixius, Landrat Günther Scharz und die Vertreter der Fachbehörden sowie die beteiligten Ortsbürgermeister (v.l.), besichtigten den vierten Bauabschnitt an der Leuk.

Die Renaturierung der Leuk schreitet weiter voran. Der zwölf Kilometer lange Leuklauf wird in fünf Bauabschnitten - beginnend von der Mündung in die Saar bis zur saarländischen Landesgrenze - renaturiert. Vorrangiges Ziel ist es, die Gewässerstruktur der Leuk wieder deutlich zu verbessern und durch die Reaktivierung der Aue den Wasserrückhalt zu stärken. Somit können die Hochwassergefährdungen für die Ortslagen Saarburg und Trassem reduziert werden.

„Beim Pfingsthochwasser konnte man den Erfolg der bisher umgesetzten Maßnahmen bereits erkennen“, so Landrat Günther Scharz anlässlich eines Ortstermins im Leuktal. Waren noch in der Vergangenheit bei Starkregen viele Keller vollgelaufen und auch das Saarburger Schwimmbad von Überflutung bedroht, habe man trotz vergleichbarer Wassermenge spürbar niedrigere Pegel-

stände verzeichnen können, ergänzt Jürgen Dixius.

Projektleiterin Anette Haas von der Kreisverwaltung verdeutlichte im Leuktal zwischen Trassem und Kollesleuken an mehreren Flussabschnitten die durchgeführten Baumaßnahmen. So habe man alte Wehre umgebaut, die teilweise tief eingeschnittene Leuk angehoben und durch das Aufweiten des Gewässerprofils und die Absenkung der Uferbereiche dem Fluss Möglichkeiten zur Überflutung gegeben. „Dadurch können Hochwasserspitzen reduziert werden und auch die Fließgeschwindigkeit des Flusses kann gedrosselt werden“, so Haas.

Möglich wird dies durch die gute Zusammenarbeit nicht nur mit vielen Fachbehörden, sondern auch mit den Anwohnern und Grundstückseigentü-

mern. In der Ortslage Trassem habe sich das Ortsbild durch die Neuanlage der Uferbereiche sehr positiv entwickelt. Insgesamt habe man 80 Hektar Uferbereich aufgekauft, um dem Fluss Überschwemmungsbereiche zu schaffen und damit neue Auenlandschaften zu entwickeln.

Vorbildliche Zusammenarbeit aller Beteiligten

Der Landkreis Trier-Saarburg betreibt die abschnittsweise Maßnahmenumsetzung in Zusammenarbeit mit der Verbandsgemeinde Saarburg und in enger Kooperation mit der Struktur- und Genehmigungsdirektion (SGD) Nord, Regionalstelle Wasser, Abfall und Boden in Trier. Den Grundstückserwerb unterstützt das Dienstleistungszentrum ländlicher Raum Mosel (DLR Mosel). „Die Zusammenarbeit der Fachbehörden vor Ort funktioniert vorbildlich“, dankte Landrat Scharz den Vertretern der VG Saarburg, SGD und des DLR.

Der vierte Bauabschnitt zur Renaturierung zwischen Trassem und Kollesleuken ist weitgehend beendet. Mit den Planungen für den 5. Bauabschnitt zwischen Kollesleuken und der Landesgrenze wird noch in 2013 begonnen. Bis 2015 soll das Gesamtprojekt abgeschlossen sein. Die Kosten der Leuk-Renaturierung werden zu 90 Prozent über das Förderprogramm „Aktion Blau“ des Landes Rheinland-Pfalz bezuschusst. Den Rest trägt der Landkreis Trier-Saarburg.



Wo zuvor ein Wehr die Leuk aufgestaut hat, fließt der Fluss nun über Steinstufen dahin.

Weiteres:

- Seite 2 | Neue Rettungswache Pluwig: Richtfest
- Seite 3 | SWR-Fernsehen dreht im Kreis
- Seite 3 | Nationalpark: Masterplan gefordert
- Seite 4 | Kreisorchester Fortissimo: Kinderkonzert
- Seite 5 | Amtliche Bekanntmachungen

Richtfest Rettungswache Pluwig

Rotes Kreuz und Malteser Hilfsdienst teilen sich Betrieb



Vertreter aus Politik, Verwaltungen, Rettungsorganisationen und die beteiligten Planer und Baufirmen vor dem Rohbau der neuen Rettungswache in Pluwig.

Nach einem langen Winter ist der Rohbau der neuen Rettungswache in Pluwig nun fertig. Mit dem Neubau sollen die Bürgerinnen und Bürger im Bereich Pluwig/Gusterath/Schöndorf schneller als bisher durch die Rettungswache in Konz im Notfall versorgt werden. Damit will die Kreisverwaltung als zuständige Rettungsdienstbehörde die Einhaltung der 15 Minuten-Frist bis zum Eintreffen eines Notarztes gewährleisten, so Landrat Schartz.

Mit einem Rettungswagen der Rettungswache Konz war in Pluwig pro-

behalber eine Außenstelle eingerichtet worden. Nach Gesprächen erklärte sich das Deutsche Rote Kreuz bereit, die Rettungswache zu bauen und gemeinsam mit dem Malteser Hilfsdienst zu betreiben. Für den Bau zahlt der Landkreis einen Zuschuss von fast 500.000 Euro.

Bürgermeister Busch, Ortsbürgermeister Annen, DRK-Vorsitzender Reiland und die Vertreter der Rettungsdienste zeigten sich allesamt zufrieden mit dem Baufortschritt und der gemeinsam gefundenen Lösung.



Zum dritten Mal hat das Ministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung den Bundeswettbewerb „Menschen und Erfolge – Zu Hause in ländlichen Räumen“ zu innovativen Ideen im ländlichen Raum ausgeschrieben. Dem Aufruf waren 280 Projektträger gefolgt. Einer der neun Preise ging an das Projekt „Lebensfluss“ der Ortsgemeinde Fisch. Ortsbürgermeister Dieter Schmitt und der Initiator des Lebensflussprojektes Günther Hunsicker (r.) erhielten von Bundesminister Peter Ramsauer diese Auszeichnung für die gelungene Umsetzung des Dorfparkes „Lebensfluss“ und das vorbildlichen Engagement des Lebensflussteams. Das Preisgeld von 2.000 Euro soll in die Projektarbeit einfließen.



Hilfe und Beratung in Krisen- und Notsituationen unter der Tel.-Nr.: 0651 715517.

Samstags, sonntags und an Feiertagen von 12.00 bis 24.00 Uhr!

www.psychosozialerkrisdienst-regiontrier.de

Kommunalwahlen 2014

Landeswahlleiter:

Mit Listenaufstellung noch warten

Der Gesetzgeber hat inzwischen Änderungen und Neuregelungen im Kommunalwahlgesetz (KWG) beschlossen, die auch im Zusammenhang mit der Aufstellung und Einreichung von Wahlvorschlägen stehen. Die Änderungen und Neuregelungen haben zum Teil Auswirkung auf die Kommunalwahlordnung (KWO). Die erforderlichen Änderungen der KWO stehen derzeit aber noch aus.

Angesichts dessen wird den Wahlvorschlagsträgern empfohlen, mit der Aufstellung der Bewerberinnen und Bewerber für die Kommunalwahlen 2014 bis zum Inkrafttreten der Kommunalwahlordnung abzuwarten. Zwischen den allgemeinen Kommunalwahlen stattfindende Direktwahlen sind von dieser Regelung nicht betroffen.

Nähere Informationen zu den Änderungen und Neuregelungen gibt es im Internetangebot des Landeswahlleiters unter www.wahlen.rlp.de/kw

Antragsfrist Schulbuchausleihe endet

Die Frist zur Beantragung der entgeltlichen Schulbuchausleihe (Anmeldung im Onlineportal) für die Teilnahme an der entgeltlichen Schulbuchausleihe für das Schuljahr 2013/2014 endet am Montag, 17. Juni 2013. Die Elternbriefe mit den individuellen Freischaltcodes wurden den Schüler/-innen bereits ausgehändigt. Weitere Informationen erhalten Sie unter den in diesem Elternbrief angegebenen Servicenummern.

SWR-Fernsehen dreht im Kreis

„Stadt, Land, Kreis“-Woche vom 1. bis 10. Juli 2013 im Programm

Wer in diesen Tagen einem Fahrzeug mit SWR-Aufschrift oder einem Kamerateam des Senders begegnet, sollte sich nicht wundern. Bereits im Juni dreht das SWR-Fernsehen für die „Stadt, Land, Kreis“-Woche im Landkreis Trier-Saarburg. Diese rückt mit Sendungen wie der „Landesschau Rheinland-Pfalz“, der Wirtschaftsreportage „Made in Rheinland-Pfalz“ oder dem Rätselspiel „Stadt, Land, Quiz“ die Region vom 1. bis zum 10. Juli in den Mittelpunkt ihrer regionalen Berichterstattung.

Den Auftakt bildet eine „Schnitzeljagd“ mit Moderator Jens Hübschen in der „Landesschau Rheinland-Pfalz“ (Sendung am 1. bis 5. Juli., 18.45 Uhr). Der Moderator begibt sich als Pfadfinder auf die Suche nach markanten Punkten des Landkreises und muss hier – zum Amüsement der Zuschauer – die eine oder andere Herausforderung bestehen.

Etwas mehr Zeit bringt Kerstin Bachtler mit. Bei ihrer Rundreise für „Stadt, Land,

Kreis“ (Sendung am 3. Juli., 18.15 Uhr) lässt sich die Moderatorin auf geschichtliche Themen genauso wie auf touristische Highlights ein und schaut sich bei der heimischen Wirtschaft um. Mit „Schroeder fire balloons“ stellt „Made in Rheinland-Pfalz“ (10.7., 18.15 Uhr) ausführlich einen Betrieb vor.

Das Quiz mit Jens Hübschen sowie Beiträge in der Kultursendung „Landesart“, dem Natur- und Umweltmagazin „Im Grünen“ und in der Rubrik „Hierzuland“ runden die Woche ab.

Das „Stadt, Land, Kreis“-Projekt richtet bis März 2014 jeden Monat den Blick für je eine Woche auf einen der 24 Landkreise bzw. eine der zwölf kreisfreien Städte des Landes. Das SWR-Fernsehen versucht mit diesem Schwerpunkt, einen Überblick über all das zu bieten, was Land, Leben und Miteinander in Rheinland-Pfalz ausmachen. Der Landkreis Trier-Saarburg ist die 28. Station dieses Projektes.

Landrat fordert Masterplan Nationalpark

Bürger müssen beteiligt werden

„Auch wenn die Umweltministerin bei ihrem Vorzeigeprojekt eines Nationalparks auf dem Hunsrück aufs Tempo drückt - ohne eine umfassende und offene Beteiligung der betroffenen Bürger ist ein solches Projekt nicht durchsetzbar“, so Landrat Scharzt. Die bisher vom Umweltministerium vorgelegten Eckpunkte seien aus seiner Sicht noch nicht entscheidungsreif. Viele Fragen der anliegenden Gemeinden und der Forstwirtschaft seien noch ungeklärt. „Jetzt schon die Nationalparkfläche festzulegen, ohne den gerade erst in Gang kommenden Informations- und Diskussionsprozess abzuwarten führt die so oft und gern verkündigte Bürgerbeteiligung ad absurdum“, so Scharzt.

Bedenken und Fragen der Bürger ernst nehmen

Gerade erst hätten die Kommunen ihr Eckpunktepapier mit vielen Fragen und Vorschlägen vorgelegt. Dies müssten nun offen und kritisch diskutiert werden. Viele Fragen der betroffenen Bürgerinnen und Bürger seien ungeklärt.

„Die Landesregierung hat immer wieder betont, wie wichtig ihr eine ernsthafte Bürgerbeteiligung ist. Nun muss sie sich an dieser Aussage messen lassen“, so Scharzt. Er fordert von der Umweltministerin einen Masterplan Nationalpark, der alle strittigen Themen aufgreift und Lösungsvorschläge erarbeitet. Als Beispiele nannte er Fragen zur Zukunftsfähigkeit der Kommunen im Nationalpark, der demographischen Entwicklung, des Tourismus, der Auswirkungen auf die regionale Wirtschaft und den damit betroffenen Arbeitsplätzen sowie Fragen zur langfristigen Finanz- und Personalausstattung des Nationalparks. „Wenn dieser Plan vorliegt, mache eine Rückkoppelung mit den Bürgern der betroffenen Gemeinden Sinn“, so Scharzt.

Erst kürzlich sei ein „Masterplan Oberes Mittelrheintal mit zehn Visionen zur Entwicklung des Raumes vorgestellt worden. Eine solche Herangehensweise sei auch beim Nationalpark sinnvoll. Er wünsche sich, dass nach Vorliegen eines solchen Plans die Bürger zu ihren Vorstellungen gehört würden, so Scharzt.

Kreisverwaltung geschlossen

Betriebsausflug am 20. Juni

Wegen eines Betriebsausfluges bleibt die Kreisverwaltung in Trier einschließlich ihrer Nebenstellen (Gesundheits- und Veterinäramt) am 20. Juni (Donnerstag) ganztägig geschlossen.

Am Sonntag ins Konzert

Am 30. Juni (Sonntag) veranstaltet die Kreismusikschule im Festsaal des Klosters Konz-Karthaus um 17 Uhr ein Konzert mit ihrem Streichorchester und den Suzuki-Geigen-Gruppen aus Saarburg. Das Streichorchester spielt unter anderem den ersten Satz aus dem Violinkonzert a-moll von Vivaldi (Solistin: Rabea Mein), ein Arrangement der „Moldau“ von Smetana und Variationen über „Mein Hut, der hat drei Ecken“ (Karneval von Venedig) sowie einen Tango. Die Suzuki-Gruppe mit vier- bis siebenjährigen Geigenschülern präsentiert Werkbearbeitungen von Bach, Beethoven, Boccherini, Weber und Schumann. Die musikalische Leitung hat Annelie Kopp. Der Eintritt in das Konzert ist frei.

Kreissportfest im Stadion Konz

Rund 300 Jugendliche werden am kommenden Donnerstag (13. Juni) beim Kreissportfest um Punkte und Urkunden kämpfen. Das Sportfest sollte ursprünglich bereits im Mai stattfinden. Der Termin musste aber wetterbedingt abgesagt werden. Die Veranstaltung findet im Stadion Konz statt. Die Schülerinnen und Schüler werden um ca. 9.20 Uhr begrüßt, danach starten die Wettkämpfe. Die Siegerehrung wird ab etwa 12 Uhr erfolgen. Interessierte Zuschauerinnen und Zuschauer sind zu dem Sportfest herzlich willkommen.

Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Musik lässt Streitigkeiten vergessen

Kinderkonzert des Kreisorchesters Fortissimo in der Europahalle

Wie die Liebe zwischen einer Klarinette und einer Trompete den andauernden Zwist zwischen Holz- und Blechbläsern zu schlichten vermag, zeigt das Kreisorchester Fortissimo Trier-Saarburg in seinem Kinderkonzert am 16. Juni um 16

Uhr in der Europahalle Trier gemeinsam mit der Trierer Leienhecker Bloas.

Wer kennt heute nicht das Musikmärchen Peter und der Wolf von Sergei Prokofjew? Derek Bourgeois, zeitgenössischer britische Komponist, hat mit seinem Stück Bandland einen ähnlichen Weg eingeschlagen, um jungen und junggebliebenen Zuhörern die Instrumente des symphonischen Blasorchesters in Klang, Aussehen und Charakter näher zu bringen. Das Kreisorchester Fortissimo Trier-Saarburg bringt dieses Konzertstück nun in einer neuen Version mit Helmut Leienhecker in der Erzählerrolle auf die Bühne. „Es ist uns wie auf den Leib geschrieben“, berichtet Rainer Serwe, musikalischer Leiter des Orchesters und Kreisdirigent des Kreismusikverbandes (KMV) Trier-Saarburg. Karten gibt es im Vorverkauf beim Musikhaus Kröger, der McDonald's Filiale auf dem Hauptmarkt in Trier und – insbesondere die ermäßigten Schülerkarten – unter orga@kreisorchester.de



Nationalpark macht Schule

Länderüberschreitende Fortbildungsveranstaltung

Am 18. Juni (Dienstag) lädt das rheinland-pfälzische Umweltministerium in Kooperation auch mit dem Naturpark Saar-Hunsrück um 18 Uhr zu einer Informations- und Fortbildungsveranstaltung ins Naturpark-Informationszentrum Hermeskeil ein.

Im Rahmen der Veranstaltung werden die Potenziale eines Nationalparks im Naturpark Saar-Hunsrück insbesondere aus der Sicht der schulischen Arbeit beleuchtet. Dafür stellen Referenten aus den Nationalparks Eifel, Nordrhein-Westfalen, und Hainich in Thüringen, konkrete Projekte wie die "Nationalpark-Schule" und den "Patenschaftswald" vor und informieren über die Bildungsarbeit des jeweiligen Nationalparks. Auch die Möglichkeiten einer schulischen Auseinandersetzung mit der Nationalparkdiskussion noch vor der Ausweisung eines solchen Schutzgebietes wird am Beispiel der integrierten Gesamtschule Morbach vorgestellt. Während der Veranstaltung besteht die Gelegenheit zur Diskussion.

Die Informations- und Fortbildungsveranstaltung richtet sich sowohl an Lehrerinnen und Lehrer sowie an Betreuer in Ganztagschulen, als auch an Akteure und Multiplikatoren der außerschulischen Bildungsarbeit sowie Elternbeiräte in Rheinland-Pfalz und dem Saarland.

Die Anmeldung für Lehrer/innen des Landes Rheinland-Pfalz erfolgt mit der PL-Veranstaltungsnummer 132320102 auf der Internetseite <https://tis.bildung-rp.de>. Saarländische Lehrkräfte melden sich mit der LPM-Fortbildungsnummer L1.427-2223 auf der Internetseite www.lpm.uni-sb.de. Multiplikatoren richten ihre Anmeldung per E-Mail an Annerose Speicher, annerose.speicher@wald-rlp.de, Forstamt Birkenfeld. Sie ist auch die Ansprechpartnerin für Fragen sowie weitere Informationen zum Programm.

Weitere Informationen gibt es auch bei der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Tel. 06503-9214-0, www.naturpark.org



Seminar für Sportvereine

Zielgerichtete Angebotsentwicklung

Die Rahmenbedingungen für die Vereinsarbeit haben sich in den vergangenen Jahren erheblich verändert und werden sich weiter verschärfen. Demografische Entwicklung, kommerzielle Konkurrenz, Dienstleistungsmentalität der Mitglieder – das sind nur einige Themenfelder, mit denen Sportvereine sich heute und zukünftig auseinander setzen müssen.

Ein Seminar, das der Sportbund Rheinland (SBR) in Zusammenarbeit mit dem Sportkreis Trier-Saarburg seinen Vereinen am 19. Juni (Mittwoch) kostenfrei anbietet, soll den Vereinen aufzeigen, welche Anforderungen zukünftig an Vereinsangebote gestellt werden und wie Lösungsstrategien für den Verein gefunden werden können. Die Veranstaltung findet von 18 bis 21 Uhr statt. Die Teilnahme ist kostenlos.

Anmeldungen für das Seminar sind möglich beim Sportbund Rheinland, SBR Management Akademie, Rheinau 11, 56075 Koblenz, Tel. 0261 135-161 oder -212, Email: akademie@sportbund-rheinland.de

Infos DLR

Versuchsbesichtigungen

Am 19. Juni findet die diesjährige Versuchsbesichtigung der Pflanzenbauversuche des DLR Eifel für Landwirte, Vertreter des Handels und der Industrie statt. Treffpunkt ist um 9.30 Uhr am Feldweg gegenüber dem Autohaus Schaal in Bitburg. Dort werden die Herbizidversuche und Fungizidversuche in Winterweizen sowie die LSV Winterraps und anschließend in Biersdorf am See die LSV Winterweizen besichtigt. Am Nachmittag folgen dann die Versuche in Brecht zu Wintergerste, Roggen, Triticale und verschiedenen Sommerungen.

Infos Naturpark

Wilde Delikatessen



Freitag, 28. Juni, 15.30 bis 18 Uhr: Workshop für Kinder ab sechs Jahren. Zusammen mit dem Naturpark-Kräuterpädagogen Guido Geisen können Naturfans interessante Wildkräuter entdecken, zubereiten und probieren. Teilnahmegebühr 7 Euro. Treffpunkt ist das Naturpark-Infozentrum Weiskirchen.

Sommerkräuterwanderung um Mannebach

Samstag, 29. Juni, 15 bis 18 Uhr: Treffpunkt ist die Mannebacher Riedhof-Käseerei. Teilnahmegebühr 8 Euro.

Abendexkursion: Fledermäuse am Keller See

Samstag, 29. Juni, 21 bis 23.30 Uhr: Spannende Fledermausexkursion für Familien und Kinder ab sechs Jahren. Interessantes über die Lebensweise und den Schutz der Fledermäuse. Teilnahmegebühr: 2 Euro pro Kind, 4 Euro pro Erwachsenen, 9 Euro pro Familie. Treffpunkt wird bei Anmeldung bekannt gegeben.

Die Teilnehmeranzahl der Naturpark-Veranstaltungen ist begrenzt, eine frühzeitige Anmeldung beim Naturpark-Infozentrum Hermeskeil, Tel. 06503-9214-0 erforderlich.

Nachtwanderung Saarburger Wald

Freitag, 28. Juni, 22 bis ca. 24 Uhr: Der Wald in der Nacht - ein ganz besonderes Erlebnis. Teilnahmegebühr 8 Euro pro Erwachsenen und 2 Euro pro Kind bis 12 Jahre. Treffpunkt ist die Jugendherberge Saarburg. Anmeldung beim Forstamt Saarburg, Tel. 06581-92630.

Naturkrimi-Wanderung in Züsch „Totes Holz, des Försters Stolz“

Samstag, 29. Juni, 15 bis 18 Uhr: Die Teilnehmer erwartet ein Waldspaziergang der besonderen Art, ein „Naturkrimi“ vor ihrer Haustür. Die Teilnahme an der Führung ist kostenlos. Treffpunkt ist der Rastplatz Fraubachtal gegenüber der Abzweigung L 165/K101 nach Züsch. Infos und Anmeldung beim Forstamt Hochwald, Tel. 06503-9279-0.

Amtliche Bekanntmachungen

Sitzung Kreistag

Der Kreistag wurde zu einer Sitzung einberufen für

Montag, 17.06.2013, 17 Uhr
in den Sitzungssaal
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Mitteilungen des Landrates
2. Nachwahl eines a) Beisitzers für den Kreisrechtsausschuss b) Mitglieds für den Agrar- und Weinbauausschuss
3. Sozialraumorientierte Jugendhilfe im Landkreis Trier-Saarburg;
4. Anpassung der Satzung sowie der Richtlinien zur Schülerbeförderung
5. Änderung der Verbandsordnung des Zweckverbandes Industriepark Region Trier in Föhren
6. Abschluss einer Zweckvereinbarung zwischen der Stadt Trier und dem Landkreis Trier-Saarburg über die Übertragung von Aufgaben aus dem Bereich des Lebensmittel- und Bedarfsgegenständerechts auf den Landkreis Trier-Saarburg
7. Änderung der Satzung des Kreises Trier-Saarburg über die Erhebung von Gebühren für Amtshandlungen auf dem Gebiet der Veterinär- und Lebensmittelüberwachung sowie der Fleischhygiene vom 01.01.2009
8. Situation des öffentlichen Personennahverkehrs im Verkehrsverbund Region Trier
9. Anfragen, Auskünfte, Anregungen

Nicht öffentlicher Teil

10. Anfragen, Auskünfte, Anregungen

Trier, 06.06.2013

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz, Landrat

Sitzung Jugendhilfeausschuss

Der Jugendhilfeausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

Dienstag, 18.06.2013, 17:00 Uhr
in den Sitzungssaal
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Förderung der Fachstelle Lichtblick
2. Förderung des Fanprojektes Trier e. V.
3. Förderung von Baumaßnahmen im

Bereich Kindertagesstätten

4. Landesprogramm KiTa!Plus; Vergabe eines zugewiesenen Kreisbudgets inkl. Sachstandsinformationen (Säulen 1 und 2)
5. Vorbereitung der Wahl der Jugend-schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018; Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Jugendschöffen
6. Mitteilungen und Verschiedenes

Nicht öffentlicher Teil

7. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 05.06.2013

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz, Landrat

Bekanntmachung der Sitzung des Kreiswahlausschusses

für den Wahlkreis 204 - Trier zur Prüfung und Zulassung der Kreiswahlvorschläge für Wahl zum 18. Deutschen Bundestag am 22.09.2013.

Zur Prüfung und Zulassung der für die Wahl zum 18. Deutschen Bundestag am 22.09.2013 eingereichten Kreiswahlvorschläge wurde der Kreiswahlausschuss für den Wahlkreis 204 – Trier gem. § 26 des Bundeswahlgesetzes (BWG) in Verbindung mit § 36 der Bundeswahlordnung (BWO) für

Freitag, den 26. Juli 2013 um 17 Uhr
in das Konferenzzimmer (Zimmer 113)
der Kreisverwaltung Trier-Saarburg,
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier,
einberufen.

Tagesordnung:

1. Verpflichtung der Mitglieder des Kreiswahlausschusses
2. Informationen des Kreiswahlleiters und Einführung in die Aufgaben des Kreiswahlausschusses
3. Prüfung und Entscheidung über die Zulassung der eingereichten Wahlvorschläge für die Wahl zum 18. Deutschen Bundestages
4. Verschiedenes

Die Sitzung ist öffentlich; jedermann hat Zutritt.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Trier, 12.06.2013

Johannes Minn, Kreiswahlleiter
des Wahlkreises 204 - Trier



Kleintierpraxis Dr. Heinrich Kreuder

Schwerpunkt
Augenheilkunde

Ehranger Str. 220 • 54293 Trier
Telefon: 0651 - 66553



Juckreiz oder Durchfall sind typische Symptome, die auf eine nicht angepasste Fütterung zurückzuführen sind.

Foto: djd/Gesellschaft für Vitalpilzkunde e.V./thx

Gesundes im Futternapf

Nur bei artgerechter Ernährung bleiben Hund und Katze fit und vital

(djd/pt). Kommt das Futter aus der Dose oder Tüte? Gibt es frisches Fleisch vom Metzger oder wird täglich selbst gekocht, was Bello und Mieze im Napf finden? Und die wichtigste Frage: Womit ist der Vierbeiner am besten versorgt? Tierbesitzer diskutieren leidenschaftlich gern, wenn es um die „richtige“ Ernährung ihrer Lieblinge geht.

Wenn das Futter Juckreiz auslöst

Wer zum Fertigfutter greift, verlässt sich darauf, dass all jene Nährstoffe enthalten sind, die Hund und Katze für ein langes und glückliches Leben brauchen - schließlich steht dies so auf der Packung. Leider trägt der Schein oft, und die vermeintlichen Rindshäppchen in Gelee entpuppen sich als getreidelastige Kost mit nur wenigen Prozent Fleischanteil.

Das Problem: Ein hoher Getreideanteil ist für Fleischfresser ungeeignet, erhöht das Diabetes-Risiko und die Gefahr von Unverträglichkeiten. Darauf weist die Gesellschaft für Vitalpilzkunde e.V. (GfV) hin. Sie berät viele Menschen, deren Haustiere unter Juckreiz oder Durchfall leiden - typische Symptome, die auf eine

nicht angepasste Fütterung zurückzuführen sind. Hinzu komme, so die GfV, dass auch zugesetzte Konservierungs- und Farbstoffe, Geschmacksverstärker und künstliche Vitamine der Gesundheit der Tiere schaden können.

Aufs Kleingedruckte achten

Am Futtermittelregal sollte man deshalb das Kleingedruckte unter die Lupe nehmen. Ein gutes Fertigfuttermittel enthält für Hunde mindestens 80 Prozent Fleisch, für Katzen deutlich mehr - die kleinen „Raubtiere“ sind nun mal keine Vegetarier. Doch leider lässt das Gesetz eine Menge Spielraum, sodass die einzelnen Zutaten nicht explizit aufgeführt werden müssen. Hersteller, die eindeutig etikettieren und entsprechend nichts zu verbergen haben, sollten bevorzugt werden. Insbesondere bei Tieren mit chronischen Erkrankungen empfiehlt sich eine Ergänzung des Futters mit hochwertigen, natürlichen Vitalstoffen, wie sie zum Beispiel in Vitalpilzen stecken. Sie sind gut verträglich und werden vom Organismus optimal aufgenommen. Infos und Hilfe bei der Wahl des richtigen Pilzes gibt es unter www.vitalpilze.de.



Seminare, Kurse und Veranstaltungen

TAGESSEMINARE

Abwicklung von Exportgeschäften und praktischen Übungen bei der Zolldokumenterstellung

Termin: 25. und 26.06.; je 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 340 €

Kreativ zu mehr Umsatz

Termin: 22.08., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Geschäftskorrespondenz – modern und professionell

Termin: 26.08., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Der kleine Alltagsknigge für Auszubildende

Termin: 27. und 28.08.; je 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 320 €

Mit Suchmaschinenoptimierung besser gefunden werden

Termin: 03.09., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Mitarbeitergespräche führen

Termin: 10.09., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Perfekte Büroorganisation – weniger Chaos, mehr System

Termin: 11. und 12.09., je 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 340 €

RECHNUNGSWESEN

Lohn- und Gehaltsabrechnung in Theorie und Praxis

Beginn: 10.09., 60 UStd.

Zeiten: dienstags/donnerstags,
18:00 bis 21:15 Uhr

Gebühr: 375 € inklusive Unterlagen

Grundlagen der Buchführung Theorie und Praxis

Beginn: 13.11., 80 UStd.

Zeiten: montags/mittwochs,
18:00 bis 21:15 Uhr

Gebühr: 460 € inklusive Unterlagen

KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG

Ausbildung der Ausbilder in Prüm

in Kooperation mit der Volkshochschule Prüm

Beginn: 11.09., 92 UStd.

Zeiten: mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr

Gebühr: 450,00 €

Ausbildung der Ausbilder in Trier

Beginn: 18.09., 92 UStd.

Zeiten: montags/mittwochs
18:00 bis 21:15 Uhr

Gebühr: 450 €

Geprüfte/r Fachwirt/in für Versicherungen und Finanzen

Beginn: 05.10., 558 UStd.

Beginn: samstags, 08:00 bis 15:30 Uhr
Gebühr: 3.100,00 €

FREMDSPRACHEN

Business English – Basic Level

Beginn: 21.08., 60 UStd.

Zeiten: mittwochs, 18:00 bis 20:30 Uhr
Gebühr: 390 €

Business Communication

Beginn: 19.08., 30 UStd.

Zeiten: montags, 18:00 bis 20:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Französisch-Grundkurs I

Beginn: 03.09., 36 UStd.

Zeiten: dienstags, 18:30 bis 21:00 Uhr
Gebühr: 230 €

Französisch-Grundkurs II

Beginn: 05.09., 36 UStd.

Zeiten: donnerstags, 18:30 bis 21:00 Uhr
Gebühr: 230 €

GEWERBLICH/TECHNISCHE LEHRGÄNGE

Geprüfte/r Logistikmeister/in in Trier
Ausbildung der Ausbilder

Beginn: 2.11. 2013

Zeiten: samstags 07:30 Uhr bis 14:00 Uhr
Gebühr: 450 €

Lehrgang

Beginn: 08.02.14, 944 UStd.

Zeiten: samstags, 07:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 4.390 €

Geprüfte/r Technische/r Betriebswirt/in

Beginn: 10.11., 620 UStd.

Zeiten: freitags/samstags,
je 17:00 bis 20:30 Uhr
Gebühr: 3.175 €

Geprüfte/r Industriemeister/in Printmedien

Beginn: 08.02.2014, 824 UStd.

Zeiten: samstags 07:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 3.890 €

Geprüfte/r Medienfachwirt/in Print

Beginn: 08.02.2014, 824 UStd.

Zeiten: samstags 07:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 3.890 €

EDV SEMINARE

Daten professionell mit Pivot –
Tabellen und Filtern auswerten

Beginn: 27.08., 8 UStd.

Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros

Grundlagen – Teil 1

Termin: 03.09., 8 UStd.

Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros

Grundlagen – Teil 2

Termin: 17.09., 8 UStd.

Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Controllingaufgaben mit Excel lösen

Termin: 23./24.09., 16 UStd.

Zeit: Montag/Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 340 €

TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

Informationsabend für Existenzgründer:
Wie mache ich mich selbstständig?

Termin: 24.06. und 08.07., Trier

Zeiten: je 17:30 bis 19:30 Uhr
Gebühr: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?

Termin: 12.07.

Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr

Gebühr: 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

Gerne senden wir Ihnen kostenlos unser Weiterbildungsprogramm 2013 zu.

Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703
Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702
Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752
Linda Helfen • Tel.: 0651/9777-753

FAMILIENANZEIGEN

Haensel's
Das kleine Restaurant in Mehring

Wir feiern Hochzeit!
Aus diesem wunderbaren Grund
bleibt unser kleines Restaurant
vom **17.06. - 25.06.2013** geschlossen.

Daniela Deutsch und Markus Madertz
www.haensels-mehring.de / Tel.: 06502 - 997610

Wir danken
recht herzlich

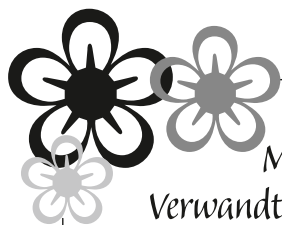
für die vielen Glückwünsche, Blumen und
Geschenke und Geldspenden,
die uns zu unserer

goldenen Hochzeit

in so vielfältiger Weise überbracht wurden.
Ein ganz besonderes Dankeschön allen,
die uns das Fest verschönert haben,
dem Männergesangverein und unserem
Herrn Pastor Matthias Biegel für den
schönen Dankgottesdienst.

Anni und Alfons
Schmitt

Trittenheim, im Juni 2013



Familienanzeigen in Ihrem
Mitteilungsblatt erreichen alle
Verwandten, Freunde und Bekannten.

„Lust auf neue Farbe.“

MEISTER BETRIEB
QUALITÄT VOM FACHMAN
SERVICE VOM FACHMAN

Maximinstraße 15
54340 Longuich
Tel: 0 65 02 / 55 04
Fax: 0 65 02 / 20 29 1
info@malerkirsch.de
www.malerkirsch.de

MALER KIRSCH

sehr gut ✓
www.malerkirsch.de

TREFFPUNKT INZERHOF

Vom 15. bis 16.06.2013

**Weingut Schlöder-Thielen
in der Alten Burg Longuich**

Genießen Sie in der besonderen Atmosphäre
unseres traditionsreichen Weinhofes
Rieslingweine und -sekte sowie frischen
Flammenkuchen aus dem Steinbackofen

Herzlich willkommen!

Weingut Schlöder-Thielen • Alte Burg • 54340 Longuich
Telefon 0 65 02 / 99 41 11 • Sa. ab 15:30 / So. ab 11:30 Uhr

Mit dem Bus zum Weingenuss **Nutzen Sie die das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!**

**Farbe macht
gute Laune!!!**



www.Metallbau - Mueller.info

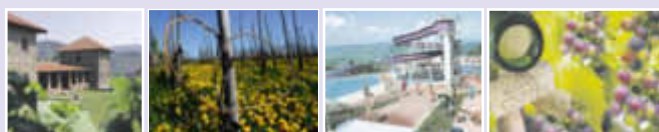
54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen

Amtsblatt Schweich



Ihre ANSPRECHPARTNERIN

Cathrin Molitor

Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,
Sonderbeilagen
Privat- und Geschäftsanzeigen

Rufen Sie an unter 0151 / 16305405
oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269
Telefax 0 65 02 / 91 47-249
oder senden Sie mir eine E-Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH DURCH WERBUNG



• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder

- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima

- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

www.reis-neumann.de

54292 Triar-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651 / 9 66 86-0

NEU in der VG Schweich und Umgebung!

SENIORENBEGLEITUNG – IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Oft braucht man nur ein bisschen Unterstützung. Wir sind Alltagshelfer, fahren und begleiten Sie zum Einkaufen, zum Arzt oder zu Behörden, entlasten Sie für ein paar Stunden bei der Betreuung von Angehörigen oder sind einfach nur da zum Reden.

Dafür gibt es Daheim statt Heim. Hilfe, die bezahlbar ist.
Damit Sie Ihr Leben leichter leben können.

GISELA BLÄSIUS

Tel. 0 65 02 / 93 88 789

Mobil 01 76 / 41 24 72 20

E-Mail: gisela@daheimstattheim.com

Web: www.daheimstattheim.com



AZweb
Online-Anzeigen-System

Bequem online Anzeigen ...

- gestalten • schalten

www.wittich.de

HONDA **AUTOHAUS AM HAFEN**

Riesige Auswahl an:

TAGESZULASSUNGEN
VORFÜHRMOTORRÄDERN
und
GEBRAUCHTEN MOTORRÄDERN

IHR HONDA-VERTRAGSHÄNDLER IN TRIER
AUTOMOBILE & MOTORRÄDER
54293 TRIER
INDUSTRIEGEBIET EHRANG-HAFEN
TEL. 0651 - 96 80 30
WWW.AUTOHAUS-AM-HAFEN.DE

Familienanzeigen



in Ihrem Mitteilungsblatt
erreichen Freunde,
Bekannte und Verwandte

Das Leben erleben.



edith becker

**PFLEGEDIENST
UND TAGESPFLEGE**

Moselweinstraße 7 · 54518 Minheim
0 65 07. 93 99 53 · www.pflegedienst-edithbecker.de



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Ambiente
in
der Ölmühle

- Anspruchsvolle Feinkostprodukte • Hauseigene Öle
- Wohn-Accessoires • Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18 | 54344 Kenn | Tel. 06502-99 79 910

Do. u. Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

Auresa-Baudienstleistungen

Ausbauen - Renovieren - Sanieren

06 51 / 5 61 57 42 - www.auresa.net



Cafe Felix

Richtstr. 24 • 54338 Schweich
Tel.: 06502/996480 • info@cafe-felix.com
So. - Do. 9-18 Uhr, Fr. - Sa. 9-14 Uhr und
18-24 Uhr, Mi. Ruhetag

Genießen Sie unser
leckeres Frühstück
und unseren
frischen Flammkuchen.

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de
Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> E >>

ergopoint

stephanie jung
praxis für ergotherapie
Im I-R-T Föhren
Fon: 06502 / 996 99 94

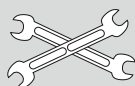
Neue Kurse

Entwicklungsförderung • Rehabilitation • Prävention

>> F >>



- **AUTOreparatur**
- **AUTOWaschanlage**
- **AUTOGasumrüstung**
- **AUTOGastankstelle 24h**



KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

Praxis für Podologie
Manfred Klären

... gut zu(m) Fuß!

Medizinische Fußpflege

Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

- Zulassung aller Kassen -

Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-klaren.de

Podologische Fußpflege

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

- eigene Praxis und Hausbesuche
- podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / **6735 • KENN**

Kostenlose
Parkplätze
am Haus



Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen

**Ständig Großauswahl an
Mercedes Jahreswagen
& Top-Gebrauchtwagen**

Leis & Adam

Bahnhofstraße 46
Sehlem
06508/9180032

>> B >>



Bankshop AG

Vermittlung von
Bankdienstleistungen

Für Sie vor Ort: Franz-Georg Tonner

© 06502-4059060 | bankshop.trier@gmail.com

>> C >>



**COMPUTER
NOTEBOOKS
REPARATUREN**

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de

FLIEGENGITTER

Stefan Andres • Thomm • Tel.: 06500 - 8850



Tina's mobiler Friseur

Termine nach Vereinbarung!

Telefon 01 70 / 5 88 71 73

Fußpflege in der 3. Generation



Melanie Coen-Thesen
(exam. Krankenschwester)

Pöblengässchen 2 • 54338 Schweich
Tel. 0 65 02 - 85 48

Fußpflege



54338 Schweich • Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

A BIS Z

>> G >>

- Grundstückspflege
- Gartenpflege
- Kehrarbeiten
- Mäharbeiten



Michael Jüngling
Gartenlandschaftspflege
Neumagen-Dhron

Mobil: 0170-7747232
e-mail: info@gola-pflege.de
www.gola-pflege.de

>> H >>

Rasenmäher + Rasentraktoren

Haubrich

• STIHL • VIKING • Cub Cadet
• BRANSON Tractors • Reparatur-Service
Waldrach • Tel. 0 65 00 / 91 39 - 0
info@haubrich-waldrach.de

Hausmeisterservice Achim Walther



Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege

Gerberstr. 6, Mehring
Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

HUNDESTUDIO
Trimm Dich



Gartenstraße 11 • 54344 Kenn
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

>> I >>

zuverlässig - seriös - kompetent

weyer ivd
Immobilien

Föhren - Schweich - Konz
(06502) 9384480
www.weyer-immobilien.de

>> K >>

All Woman



Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren

Kosmetik & Nagelstudio

Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren
Sie einen
Termin!

Kleinod

Sie fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie?

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

0 65 02
93 97 90



**LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT**

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de



**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich**

Elke Krones

- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

Pädi Nachhilfe

- ☺ Einzelnachhilfe zu Hause
- ☺ oder in kleinen Gruppen
- ☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



LernTreff

Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26



SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH

Ihr kompetenter Partner
an der Mosel!

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Halfenstraße 5 • 54340 Pölich • Telefon: 0 65 07 / 9 38 70



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

A BIS Z

>> R >>

[PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery
In der Neuwies 4
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um
Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen
www.regnery-planb.de

Krankenfahrten, Kleinbusse

06507 80 23 13

Mosel Taxi Schuster

Leiwien Flurgartenstr. 13

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286



Reifen- und Autoteile-Shop Schu

... SERVICE RUND UMS AUTO ...

• Reifen - Felgen • Räder und mehr! • Gebrauchtwagen

Maximinstr. 5 | 54341 Fell | Tel.: 06502-9329836 | Fax: 06502-9329837



Reisemobile Vermietung Annenberg

reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820

>> S >>



SENIORENBEGLEITUNG - IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Stundenweise Unterstützung und Entlastung im
Alltag für Sie selbst oder Ihre Angehörigen!
Damit Sie Ihr Leben leichter leben können.

Gisela Bläsius • Tel. 06502/9388789 oder
06507/8118 • www.daheimstattheim.com

NEU in der VG Schweich
und Umgebung!

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles

Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu



wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>



• Dachstühle • Holzhäuser
• Aufstockungen • Altbausanierung
• Dachgauben • Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de



Mobil: 01 71 - 5 44 47 12

Telefon: 0 65 03 - 99 40 37

info@dupont-bausanierung.de

www.dupont-bausanierung.de

54421 Reinsfeld

Bausanierung

Erdarbeiten

Betonarbeiten

Kellersanierung

Außenanlagen

DKV Deutsche Krankenversicherung AG

Service-Center Jörg Plein

Wieschenstraße 23, 54662 Speicher

Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

DKV

Anzeigen Service

☎ **0 65 02 / 91 47-0**



Unser nächster Brunch im

Hotel Pölicher Held

54340 Pölich, Tel. 0 65 07 / 9 36 00

E-Mail: hotelpoelicherheld@web.de

Sonntag, den 23. Juni 2013

ab 10:30 Uhr

Preis 19,90 € inkl. 1 Glas Sekt

Tischreservierung erwünscht.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Familie Marlies und Ulrich Schu
und Mitarbeiter**

VERKAUF | NEUBAU | VERMIETUNG

UNTERNEHMENSGRUPPE
GILBERS & BAASCH

INVESTMENT | PROJEKTENTWICKLUNG

**SCHWEICH: GESCHMACKVOLLE WOHNUNG**

- 1. Obergeschoss
- ca. 110 m² Wohnfläche
- 3 Zimmer, Einbauküche, 2 Bäder
- Ankleide, Fußbodenheizung
- gr. Balkon, HWR, 2 Stellplätze
- frei ab 01.09.2013

Warmmiete: 1.030 Euro + NK
(zzgl. 3,57 % Courtage inkl. MwSt)

**WIR VERMITTELN AUCH IHRE IMMOBILIE**

Wir haben unsere Frühjahrsaktion für Sie verlängert. Für alle bis 30.06.13 neu abgeschlossenen Verkaufsverträge für Wohnimmobilien ist unser Service für Verkäufer **provisionsfrei!**

www.gilbers-baasch-referenzen.de

**KASEL: TENNISHALLE MIT EINFAMILIENBUNGALOW**

- EFH: 6 ZK, 2 Bäder, Gäste-WC
ca. 190 m² Wfl., Bj. 1997
- Tennishalle: 4 Spielfelder, Sauna, getr. Sanitäranlagen, Außenterrasse, bis zu 16 Parkplätze, Gastrobereich, ca. 2.700 m² Nfl, ca. 6.300 m²

Kaufpreis: 498.000 Euro
(zzgl. 3,57 % Courtage inkl. MwSt)

Bruchhausenstr. 23, 54290 Trier | Tel. 0651-99100 60 | www.gilbers-baasch.de | info@gilbers-baasch.de



Die schönste Verbindung

... zwischen zwei Ebenen!





Schreinerei Michael Leisen GmbH • Im Paesch 12 (Gewerbegebiet) • 54340 Longuich/Mosel
Telefon 06502 / 20600 • Mobil 0171 / 2380333 • Fax 06502 / 7016
Internet: www.treppenbau-leisen.de • E-Mail: info@treppenbau-leisen.de

MEISTERBETRIEB

ERNST WILHELMI

GMBH

TRIER



BAU-, STUCK- UND VERPUTZ-GESCHÄFT
Weißdornweg 21 • 54338 Schweich
Tel. 0651/13416 • 0170/7677778
Fax 0651/23812

Wir führen sämtliche
- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause



Naurath/Eifel
In der VG Schweich, sehr gepflegtes Einfamilienhaus mit großem Nebengebäude, ca. 120 m² Wohnfläche, 5 Zimmer, Küche, Bad, kurzfristig bezugsfrei. Kaufpreis: **119.500 €**
Jörg Lamberti, LBS Gebietsleitung
RLP-West, Tel. 06 51/9 70 66 - 29

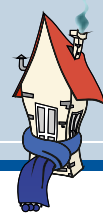


Helle NR-Wohnung zu vermieten
Entfernung (Schweich, Neumagen, WIL), je 15 Autominuten. EG., 3 ZKDB, 65 m², renoviert, EBK, Ölheizung, neuer Kaminofen, Garage mögl.
KM 407,- €
Tel. 06507 99 89 063

STUCKATEUR MEISTERBETRIEB



WÄRMEDÄMMFASSADEN INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 16 • D-54343 FÖHREN
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE
WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE

Schreinerarbeiten von A-Z



Unsere Leistungen im Überblick:
Möbelbau – Innenausbau – Türen – Treppen – Trockenbau
Holz- und Kunststofffenster / -haustüren

Schreinerei Carsten Vogel GmbH
Auf dem Steinhäufchen 6
54343 Föhren
Fon: 06502/9329820 • Fax: 06502/9329830
www.schreinerei-vogel-trier.de



Erweitern Sie Ihren Kundenstamm
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.



Immobilien- Seite

✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

NEU! Einfamilienhaus statt Mietwohnung.

Neubau, massiv, 111 m², sehr geringe Strom- und Heizkosten, da „Sonnenhauskonzept“. Schlüssel-fertig. Mtl. feste Rate 600 EUR zzgl. Grundstück.
Info-Material anfordern über Bankshop AG unter:
☎ 06502-4059060 oder bankshop.trier@gmail.com

Waldfläche in Mehding

1.200 m², mit Nutzholzbestand zu verkaufen

0176 / 41135785

Haus im Raum Schweich gesucht

Junge Familie sucht Haus in gutem Zustand im Raum Schweich (bevorzugt Mehding oder Schweich).

Telefon 06502 / 4044206

Einfamilienhäuser & Bauland für vorgemerkte Kunden gesucht!

BKI-Finanz • 54320 Waldrach • Obere Kirchstr. 11
E. Thömmes • Tel. 06500-8855 • www.bki-finanzen.de

Suche Baugrundstück

in Issel oder Schweich.

Telefon: 0178 / 3 40 12 89

Älteres Haus in Föhren zu vermieten

Älteres Haus in Föhren ab 01.10.2013, ohne Garten, mit Nebengebäude zu vermieten. Miete EUR 490,- inkl. NK. zzgl. Heizöl und Strom.

Telefon 06502 95239



Mit einer Familienanzeige erreichen Sie
alle Verwandten, Freunde und Bekannten
Jetzt im Internet selbst gestalten: www.wittich.de



Körper, Geist und Seele im Einklang

Traditionelle Chinesische Medizin
im Gesundheits-Zentrum Saarschleife

Behandlungsschwerpunkte

- chronische Schmerzen
- Rücken- und Gelenkschmerzen - auch bei Bandscheibenvorfällen
- Allergien • Stresserkrankungen wie Schlafstörungen
und Erschöpfung oder erhöhte Nervosität
- Magen- und Darmerkrankungen
- Immun- und Abwehrschwächen
- Herz-, Kreislauf- und Blutdruckerkrankungen



Gesundheits-Zentrum Saarschleife
Cloeefstr. 1a · 66693 Mettlach-Orscholz
Telefon: 06865/90-1869 · www.saarschleife.de

Sitz der Gesellschaft: Johannesbad Saarschleife AG & Co. KG,
Europaallee 5, 66113 Saarbrücken

Hof- und Straßenfest

WERBEN SIE FÜR
IHR HOFFEST!

Werben Sie für Ihr
Hoffest in unseren
Mitteilungsblättern!

Cathrin Molitor

Rufen Sie an: 0151-16305405
oder schicken Sie mir eine Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

ICH BERATE SIE GERNE!

LAST MINUTES ...**Hotline: 0 65 02 / 2 01 03 - Sagen Sie uns Ihren Reisetermin, wir haben Ihre ultragünstige Reise und Flüge weltweit!!!****AUSTRALIEN ZUM KENNENLERNEN**

Singapur, Sydney, Ayers Rock, Cairns,
Regenwald, Great Barrier Reef
13 Tage LP
3595,-

Lanzarote 20.6. ab Lux.

Hotel Beatrice**** Kind

9 Tage AI **863,-****Kreta** 17.10. ab Lux.

Royal Bevedere**** Kind 142,-

2 W. AI **792,-****Ägypten** 6.1. ab Düs.

Dreams Beach****+

2 W. AI **591,-****Teneriffa** 21.6. ab Köln

Blu Sea Interpalace****

2 W. AI **668,-****Gran Canaria** 28.6. ab Frank.

Riu Don Miguel****

9 Tage HP **554,-****Jamaika** 19.6. ab Frank.

Riu Hotel****

2 W. AI **1449,-****Mexico** 17.6. ab Frank.

Riu Hotel****

2 W. AI **1303,-****JUSTaida** 14. oder 21.6.

inkl. Flug östl. Mittelmeer

1 W. VP **699,-****JUSTaida** 6.7. oder 13.7.

Ostsee mit St. Petersburg

10 T. VP **729,-****Busrundreise Sizilien** 19.10. Genua, Palermo,

Agrigento, Ätna, Taormina, Syrakus Cefalu

ab Schweich/Trier/Wittlich 9 T. LP **869,-****www.helgaysol.de****Busreise ROM**

9.9. u. 21.10., inkl. Papstaudienz

7 Tage LP **589,-****City-Reisebüro Helga y Sol**

City-Reisebüro Helga y Sol Helga Jägen UG & Co. KG

Richtstr. 15 - 54338 Schweich

Tel. 06502/20103/20376 · Fax 06502/20464

info@helgaysol.de · www.helgaysol.de

Der Stellenmarkt...*...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!*

Paketzusteller/innen

ab sofort für die Umgebung Schweich
und Stadt Schweich gesucht

Als Nebenjob, Teilzeit, Vollzeit oder Selbständige.
Wir bieten eine faire, pünktliche Vergütung, ein festes
Zustellgebiet, Stellung eines Firmenfahrzeuges.

Bewerbungen an:

TeleComp Multimedia GmbH

personal@telecomp.de, Tel.: 06502/9975576

Europa Allee 20, 54343 Föhren

ERDBEERLUSTIGE VERKÄUFER/-IN GESUCHT

für einen Stand in Ihrer Nähe.

Neben- / Ferienjob / Hausfrau / Rentner

Tel.: 0173 / 3 21 85 81

Wir rufen gerne zurück!

NEUBÜRGER OBST • GEMÜSE • WEIHNACHTSBÄUME

Für ein 6-Familien-Haus in **Schweich** suchen wir ab 01. Juli 2013
einen **Hausmeister/in** zur Übernahme von Reinigungsarbeiten im
Treppenhaus und zur Grundstückspflege. Die Entlohnung erfolgt im
Rahmen einer geringfügigen Beschäftigung (Mini-Job).



54516 Wittlich - Trierer Straße 16 - Tel. 06571/95530 - Fax 955329
email: info@elp-hausverwaltung.de - www.elp-hausverwaltung.de

ELP Immobilien-Verwaltungsgesellschaft mbH

Anzeigen per Fax:

0 65 02 / 91 47-250**Ab Juli 2013 neu in Traben-Trarbach**

Für unseren neuen Gastronomiebetrieb suchen wir:

» Koch (m/w)

in verantwortlicher Position zur Festanstellung

Du bist motiviert, leistungsbereit und teamfähig?

Du hast Spaß an der Gastronomie?

Dann bewirb Dich bei uns!**Schlemmerschlösschen GmbH**, Herr Martin Haier

Bachstraße 3 | D-56841 Traben-Trarbach

Per E-Mail an: personal@schlemmerschloesschen.de

Regionale Weine | Moderne Küche | Sonnenterrasse

www.schlemmerschloesschen.de

Suche zuverlässige Reinigungskraft

1 x wöchentlich 3 Stunden

nach Bekond

Telefon: 0 65 02 / 72 53

Frau für stundenweise Mithilfe im Weinberg (Mehring) gesucht.

Überwiegend vormittags, nur Flachlagen.

Tel. 0 65 02 / 43 87

Auslieferungsfahrer für nachts gesucht.

Telefon: 0 65 02 / 42 60

Packer, Kommissionierer m/w

in Teilzeit oder als Nebenjob gesucht.

Telefon: 0 65 02 / 42 60



INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASADE

Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7
Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Wir erledigen Ihren Frühjahrsschliff"
der Fa. „Der Schreinerladen“.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de

Ärzte • Ärzte

Zahnmedizinische Fachangestellte zum nächstmöglichen Termin gesucht

Was wir bieten?

Ein nettes Praxisteam, flexible Urlaubsregelung, anspruchsvolles Arbeiten im Schichtsystem

Was suchen wir?

Motivierte Stuhlassistentin

Was erwarten wir?

Offener und freundlicher Umgang mit Patienten und Kolleginnen, schnelle Auffassungsgabe, Zuverlässigkeit, sorgfältiges Arbeiten

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis

Dr. Wolfgang Beier und Dr. Eckhard Lehmon

Im Maar 1 • 54343 Föhren

Praxis Dr. med. Norbert Dohr

FA für Allgemeinmedizin • Chirotherapie, Neuraltherapie,
Master of Acupuncture der DGfAN, Posturologie
Im Brühl 1 • 54343 Föhren

**Unsere Praxis ist vom 20.06. bis
30.06.2013 wegen Urlaub geschlossen.**

Vertretung in dringenden Fällen:

Dr. Wimmer, Schweich • Dr. Guérin, Hetzerath
sowie alle anwesenden Kollegen des Ärzteverbundes Schweich.
Am 01.07. sind wir wieder für Sie da.

Hausarztpraxis Dr. med. Peter Spürk

Internist und Diabetologe

St. Margarethenstr. 3, 54344 Kenn, Tel. 92050

**Die Praxis ist vom 24.06.2013 bis einschließlich
28.06.2013 wegen Urlaub geschlossen.**

Am 01.07.2013 sind wir zu unseren üblichen
Öffnungszeiten wieder für Sie da!

Vertretung in dringenden Fällen: Herr Dr. Soedradjat
in Fell, Tel. 930753, und alle anwesenden Kollegen

SPRACHUNTERRICHT-Russisch MUTTERSPRACHLER/IN GESUCHT!

Telefon: 0152 / 53936264

Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfeverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales
Zum Burgberg 4 • 54528 Salmtal

Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10 • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57



Schneiderei Genevieve Grünig

Maximinstr. 26 a
54340 Longuich

- Anfertigungen
- Änderungen

Passende & tragbare
Mode - auch für Sie

Meine neuen Öffnungszeiten: Mi. 10-13 Uhr / Do. 10-13 u. 16.30-18 Uhr
Termine ausschließlich nach Vereinbarung **Tel.: 06502/939958**

Moselfischabend zum Sommeranfang

am Freitag, den 21.06.2013

in der GASTSTÄTTE

Zur Alten Fähre Thörnich

Gebackene Rotaugen u. Welsfilet in Weinteig

Anmeldung: 0 65 07 / 80 24 55 / Susan und Heiner

Weinbau Service Collmann

Maschinelle Weinbergsarbeiten aller Art!

Anlieferung und Ausbringung von Kompost, Trester, Spänen

Pflanzenschutz mit Aufsattel- und Nachläufer-Spritzgeräten

Laub schneiden auch in Kombination mit Mulcher

Tiefenlockerung

Überzeilen-Spritztunnel - Chemisches Ausbrechen -> Stamm-

putzen in **Burgunder**-Sorten sowie **Dornfelder** mit **Shark**

und in **Riesling**-Anlagen mit **Quickdown**

Wir machen Ihnen gerne ein individuelles, auf Ihren Betrieb abgestimmtes Angebot für einzelne Arbeiten oder komplette Betriebsbewirtschaftung.

Tel. 0160 97 090 469

A-SAG

gut, günstig, flexibel

Pflasterarbeiten, Garten- und Landschaftsbau

Tel. 0176/41390470, Isseler Straße 29A, 54338 Schweich

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel

Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,

Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,

Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

| Planung | Ausführung | Pflege

Natur | Stein | Garten

Nikolas Schliep Garten- & Landschaftsbau
www.natursteingarten-schliep.de
 Isseler Hof 10 | 54338 Schweich | 0172/1675852

- Anzeige -

Wir lehnen den Rosenkranz ab, weil er unbiblich ist.
 Die bibeltreue Christenheit.

Erwin Schmitt, Schweich

BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimgitarre
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW
 Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

In: Trier, Saarburg, Schweich
Lampaden, Wincheringen

www.musikschule-genschow.de

RIMOWA
 JU52
 operated by JU-Air

Die gute alte Tante JU zu Besuch in Trier Föhren

Am Sonntag, 23. Juni 2013 können Sie die JU 52 in Trier Föhren erleben und auch mit ihr über die Mosel oder Saar, Trier, den Hunsrück, Hermeskeil, die Eifel und Luxemburg fliegen.

JU 52 Rundflüge

Zeitreise

Genießen Sie den charakteristischen, unverwechselbaren Sound der drei original BMW Sternmotoren und freuen Sie sich auf eine wirklich historische Luftfahrt mit der einzigartigen JU 52 Casa 352 des Vereins der Freunde historischer Luftfahrzeuge e.V.

Steigen Sie ein. Erleben Sie einen Rundflug an Bord der „Tante JU“, einem der zuverlässigsten und sichersten Flugzeuge der Welt. Werden Sie Teil des Mythos JU 52.

Buchungen, Geschenk-Gutscheine und Fan-Shop-Artikel über:
 François & Huckenbeck GbR, Burbetstraße 14, 54634 Bitburg
 Telefon 07 00 - 52 52 52 00 • www.ju52rundflug.de

- Anzeige -

Da rutschte der Dachdecker vom Dach. Ein vorbeigehender Pfarrer sagte: „Mann, halte Dich an Gott!“ Der Mann sagte: „Ich halte mich am Kandel!“ Der Mann hatte aber vergessen, dass Gott ihm den **Gedanken** gab - und in seiner Vorsorge den Pfarrer vorbeischickte. So liegt die Wahrheit. So liegen auch alle kleinen Dinge - Erleben. Gott sorgt doch, wenn man Ihm vertraut.

Erwin Schmitt, Schweich

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote ab dem 12.06.2013"

der Fa. Bierverlag Kessler.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Der neue BMW 3er Gran Turismo

www.bmw.de/3erGranTurismo

Freude am Fahren

Abb. ähnlich

ERLEBEN SIE EINE NEUE GRÖSSE. AB 15. JUNI 2013.

Erleben Sie Sportlichkeit und Eleganz, kombiniert mit einem außergewöhnlich großzügigen Innenraum: Der neue BMW 3er Gran Turismo. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Sie fahren noch keinen BMW? Dann lernen Sie die Freude am Fahren am besten bei einer Probefahrt kennen!

DER NEUE BMW 3er GRAN TURISMO.

BMW EfficientDynamics
 Weniger Verbrauch. Mehr Fahrfreude.

Kraftstoffverbrauch BMW F34 (Gran Turismo) kombiniert: 8,1-4,5 l/100 km, CO₂-Emission kombiniert: 188-119 g/km.

Cloppenburg GmbH

Niederkircher Str. 4
 54294 Trier
 Tel. +49 651 84088 0
 Fax +49 651 84088 39
info@bmw-cloppenburg.de

www.bmw-trier.de

Autohaus Schaal GmbH

Graf-Zeppelin-Straße 4
 54634 Bitburg
 Tel. +49 6561 9470 0
 Industriestr. 2
 54614 Schönecken
 Tel. +49 6553 9250 0
www.bmw-schaal.de

Auto-Schmidt

Industriestraße 3
 54439 Saarburg
 Tel. +49 6581 9175 0
 Fax +49 6581 9175 55
info@autoschmidt-saarburg.de
www.autoschmidt-saarburg.de



Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort® mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV geprüfte Einbruchhemmung*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf



* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung

www.novoferm.de

Ihr Novoferm Partner für Lieferung, Montage und Wartung:

Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31 • Tel. (06 51) 14 69 90

sommerleicht genießen

vom 17. bis 22. Juni 2013

Von Montag bis Mittwoch

Zigeunergulasch

6,99 EUR/1 kg

Gefüllte Koteletts

0,79 EUR/100 g

mit herzhafter Zwiebel-Rauchfleischfüllung

Sauerbraten

0,98 EUR/100 g

von Rindern aus eigener Schlachtung

Capresegriller

0,89 EUR/100 g

einfach lecker - mit Tomate und Mozzarella

Bauernlümmel

1,69 EUR/100 g

aus eigener Herstellung

Krautsalat

0,79 EUR/100 g

hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

Schaumberger Rollbraten

8,99 EUR/1 kg

Grillen vom Fachmann.

Größte Grillauswahl in der Region.



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

wo man die Liebe noch schmeckt...

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Shopping-Woche Speicher"
des Gewerbeverein Speicher.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

MIETANHÄNGER

Arnold-Janssen-Str. 2 | 54516 Wittlich

Tel. 06571-955558

www.anhaenger-handel.de

zu TOP-Preisen

NEU: Vermietung von Scheren-Arbeitsbühnen!



Einkaufen
auf dem
Bauernhof
weil's vom Land kommt



Fleisch- und Wurstwaren

aus eigener Tierhaltung,
Schlachtung und Herstellung

Bauernhofladen

Rosemarie Leinen
Leinenhof Aussiedlung

54338 Schweich
Tel. 06502 / 51 62

Qualität und Frische, die man schmeckt!



Neu bei uns! **HYUNDAI**
EU-FAHRZEUGE

Buschmann

Trierweiler a. d. B 51, Tel. 06 51 / 8 27 38-0

www.autohaus-buschmann.de

- Anzeige -

Ich darf nicht schneller sein als der Herrgott!
Gott führt und ist am Werk!

Erwin Schmitt, Schweich



Reinhardt & Weiersbach GmbH

Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum
fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel
Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032

E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de
www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de

EinJahr

Spiel
& Spaß

Speis'
& Trank

für die ganze
Familie



WIEDEMANN

Die Profis für Raum und Farbe

Wir
schenken
Ihnen die
MwSt.!

19%

auf ALLES

13.-17.06.2013

In den Schlammfuhren

15. Juni, 9-16h
Wir feiern Einjähriges!

*Feiern Sie
mit!*

*Ausgenommen Aktionsware
und Dienstleistungen

In den Schlammfuhren 6a · 54338 Schweich · T 06502 2411 · F 06502 3881 · info@farben-wiedemann.de

Flach
Bad und Heizung

Einfach besser baden!

**Sonntags Schautag
von 13 bis 17 Uhr!**
(Keine Beratung, kein Verkauf)

Bäder perfekt sanieren – modernisieren – oder
einfach neu bauen. Flach erfüllt Ihre **Badträume.**

Flach GmbH in Schweich
Tel. +49(0)6502-9138-0
www.flach-schweich.de

